Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chớp ngay cơ hội khi Nga đang lúng túng bác bỏ các cuộc vận động hòa bình ngay tại Mạc Tư Khoa

TC chứng minh đang làm chủ CSVN, và ngỏ ý muốn thương thuyết với Mỹ

Năm Thứ 7 — Số 1.880 — Thứ Bảy 20-6-1970 (Ngày 17 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung-Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 62 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Tổng Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Cơ quan ngôn luận đảng Cộng Sản Tiệp lên tiếng thay cho Nga :

T. C. bắt tay với Mỹ hay với bất cứ ai để có thể chống lại Nga và khối Nga

★ Báo Thanh Đảo : TC chuẩn bị làm chiến tranh thế giới 100 năm
★ Đại diện Anh ở Bắc Kinh về Luân Đôn với nhiệm vụ gì?

SAIGON, 19-6 — Trung Cộng vừa ngỏ ý mở lại các cuộc hội đàm với Hoa Kỳ trên cấp bậc Đại sứ tại thủ đô Ba Lan Varsovie, và Hoa Kỳ đã trả lời sẵn sàng, đồng thời TC công bố 2 bức điện của Phạm văn Đồng và Huỳnh tấn Phát gởi cho Chu ân Lai tỏ lòng biết ơn sâu sắc TC đã trước sau như một hết mình ủng hộ cuộc chiến tranh của CSVN tại Nam VN và Miền Lào.

Sẵn sàng thương thuyết với Mỹ

Theo hãng thông tấn UPI, nguồn tin ngoại giao ở Hoa thịnh Đốn hôm qua cho biết TC có ý định mở lại hội đàm Varsovie với Mỹ mà TC đã gián đoạn để phản đối cuộc hành quân của Mỹ ở Miên.

Ý định trên đây của TC được các nhà ngoại giao Đông Âu tiết lộ tại Hoa Thịnh Đốn sau khi các nhà ngoại giao này mới đây đã hội đàm với Thủ tướng TC Chu ân Lai và các lãnh tụ khác của TC tại Bắc kinh. (Được biết mới đây Phó Thủ tướng Lỗ là ô. Bodnaras đã đến BK và gặp Mao Trạch Đông, Lâm Bưu và Chu ân Lai).

Sau khi nhận được tin TC cho biết ý định nói trên, phát ngôn viên bộ ngoại giao Hoa kỳ hôm qua đã tuyên bố ở Hoa thịnh Đốn rằng Mỹ sẵn sàng nói chuyện với TC, nhưng ngày gặp gỡ đến nay vẫn chưa được ấn định.

Phát ngôn viên nói hôm 20-5, khi quyết định bãi bỏ cuộc gặp gỡ, đại diện TC đã hứa là sẽ đề nghị ngày cho cuộc gặp gỡ tới. Cuộc hội đàm cuối cùng giữa Mỹ và TC tại Varsovie đã diễn ra hôm 20-2-70.

Chứng minh làm chủ CS VN

Hôm qua, đài phát thanh Bắc Kinh đã công bố 2 bức điện của Phạm văn Đồng và của Huỳnh Tấn Phát gửi cho Thủ tướng TC Chu ân Lai tỏ lòng biết ơn TC.

Bức điện của Đồng đề ngày 5-6-70 viết :

«Thay mặt Nhân Dân VN và chính phủ nước VNDCCH, tôi xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc nhân dân Trung Quốc, chính phủ nước CH Nhân Dân Trung Hoa đã nhiệt liệt chào mừng thành công tốt đẹp cuộc hội nghị cấp cao của Nhân Dân Đông Dương kiên quyết ủng hộ bản tuyên bố chung của hội nghị, kịp thời và nghiêm khắc lên án đế quốc Mỹ ném bom dã man các tỉnh Quảng Bình và Nghệ An ở miền Bắc VN, kéo dài và mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông Dương. Đó là một cổ vũ to lớn và một sự ủng hộ mạnh mẽ đối với Nhân Dân VN, Nhân Dân Kampuchia và Nhân Dân Lào trong cuộc chiến đấu lâu dài và gian khổ và tất thắng, nhằm đánh đuổi đế quốc Mỹ cùng bè lũ tay sai.

«Nhân Dân VN và chính phủ VNDCCH mãi mãi biết ơn Nhân Dân Trung Quốc đảng Cộng Sản Trung Quốc và chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, đã không ngừng dành cho Nhân Dân VN sự ủng hộ chí tình và sự giúp đỡ to lớn trong sự nghiệp chống Mỹ cứu nước và xây dựng chủ nghĩa xã hội. Được cổ vũ bởi những thắng lợi của hội nghị cấp cao của Nhân Dân ĐD, sự đồng tình sâu sắc và sự ủng hộ tích

1 XEM TIẾP TRANG 10

Tại hội đàm Ba Lê CS VN chối quanh tội xâm lăng Đông Dương

BA LÊ 19-6 (AFP): Trong phiên họp khoáng đại lần thứ 71 khai diễn tại Ba Lê hôm qua, đại biểu VC Nguyễn văn Tiến đã tự nhận là BV tiếp tay cho các «người anh em miền Nam» và đại biểu BV Nguyễn minh Vỹ đã nhấn mạnh đến «sự tăng cường khối đoàn kết dân tộc Đông Dương chống đế quốc Mỹ cho đến chiến thắng cuối cùng».

Những lời xác nhận này đã khiến cho các quan sát viên có cảm tưởng rằng chiến tranh hiện diễn ra tại 3 nước ĐD có khuynh hướng biến thành một chiến trường duy nhất.

Nhưng được hỏi về điểm này, các phát ngôn viên đã tránh né câu hỏi và chỉ nhấn mạnh rằng cả 3 dân tộc nhất quyết đoàn kết chặt chẽ hơn và phát ngôn viên VC không [illegible] mà cũng không cải chính sự hiện diện của quân đội BV tại Angkor. Ông ta chỉ nói «việc giải phóng Kampuchea là sứ mạng của nhân dân Khơ me».

MICROTEXT NEWSPAPERS 1970

Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương bàn cãi sôi nổi về chiến lược chống CS xâm lăng

NGA VÀ TC ĐỀU MUỐN BÀNH TRƯỚNG THEO LỐI RIÊNG phải chống cả 2 hay cộng tác với Nga chống TC ?

★ Đề nghị lập khối An Ninh Tập Thể Á Châu thực chất là gì ? Mộng Đại Hán của Trung Cộng liệu có thành không ?
★ Tình hình Việt Nam Cộng Hòa tiến triển ra sao ? Có cần viện trợ khẩn cấp cho Miên không và viện trợ cách nào ?

WELLINGTON, 18-6 (UPI, Reuter).— Mặc dù Úc cương quyết chống đối «âm mưu xâm nhập địa bàn Á châu–Thái bình dương» của Nga Xô, một số nước hội viên ASPAC trong có Tân tây lan, Nhật và Mã Lai chủ trương ASPAC nên «hợp tác giới hạn» với Nga «dưới một hình thức nào đó» để chặn không cho Trung Cộng bành trướng thế lực và ảnh hưởng chính trị tại Đông Nam Á.

Mưu đồ của Nga

Trong phiên họp kín thứ 2 vào ngày hôm nay kết thúc phần thảo luận chính trị của hội nghị, Ngoại trưởng Úc McMahon nhận định rằng ngầm cho kỳ Nga chưa hề thay đổi chính sách dài hạn. Nga đề nghị lập một liên minh phòng vệ «an ninh chung Á Châu» với mục đích tống khứ các cường quốc khác ra khỏi những căn cứ hiện hữu của họ ở Á Châu và biến dần các nước trong vùng thành một khối chư hầu ngoan ngoãn làm lợi khí cho Nga theo từng chính trường quốc tế. Ông khuyên hội nghị, trong khi cứu xét «đề nghị quá sớm» này, nên luôn luôn ghi nhớ rằng Nga đang nóng ruột tìm cách đạt ngay đến một thỏa hiệp an ninh tại Á châu có lợi cho Nga. Ông tin chắc rằng thâm ý của Nga là dùng lối cư xử mềm ngọt để bành trướng thế lực của mình và lấn át cả Trung Cộng lẫn Hoa kỳ tại Á châu và Thái bình Dương.

Có thể cộng tác với Nga

Thủ Tướng Tân tây lan Keith Holyoake với sự đồng tình của vài nước khác trong có Mã Lai và Nhật Bản, nghĩ rằng, cũng như các nước hội viên ASPAC khác, Nga xô thực tâm mong muốn vây chặn không cho ảnh hưởng của TC lan rộng ở Á Châu và Thái bình dương nói chung và ở ĐNÁ nói riêng. Ông khuyên hội nghị nên hợp tác với Nga Xô trong một phạm vi và dưới một hình thức nào đó để chặn đứng tham vọng bành trướng thế lực của TC. Ông đề nghị ASPAC nên nhận thêm một số hội viên mới như Nam Dương, Tân gia Ba, Fiji và một số đảo quốc khác trong vùng Thái Bình Dương.

Phải viện trợ khẩn cấp cho Miên

Tiếp theo, NT Trần văn Lắm tỏ ý lo ngại rằng trong khi các nước Tây phương coi Việt Miên Lào là 3 miền khác nhau, phe CS cho Đông Dương chỉ là một cuộc chiến tranh duy nhất và cần phải áp dụng một sách lược được phối hợp một cách kỹ lưỡng.

Trong năm qua, CS thất bại ở Nam VN nên đánh nhanh chân lợi dụng các biến chuyển ở Cao Miên để củng cố quyền kiểm soát những vùng rộng lớn tại Miên Lào ngõ hầu bảo vệ một hệ thống lộ tuyến tiếp liệu mới và đoạt thế mạnh bên bàn thương thuyết một khi chúng thực hiện được một thắng lợi quân sự đáng kể. Lúc này, chính phủ Lon Nol chưa đến nỗi lâm nguy nhưng Cao miên chắc không thể nào thoát cảnh trường kỳ kháng Cộng. NT Lắm yêu cầu hội nghị tìm cách «viện trợ khẩn cấp cho Cao Miên và Ai Lao về mọi mặt» để giúp hai nước này thoát «cơn tàn sát ban đầu» của CS. Ông nhấn mạnh rằng khi chết đi, Hồ chí Minh đã để lại di chúc căn dặn lớp lãnh tụ kế tiếp của BV phải giữ vững sách lược Đôngdương dài hạn là CS hóa toàn cõi Đông Dương, và nhà cầm quyền BV vẫn đang theo đuổi mục tiêu này.

Chính sách của Mỹ

Sau đó, bản đúc kết 2 ngày họp về các vấn đề chính trị đã được đem ra công bố trước hội nghị. Theo một nguồn tin thân cận hội trường, hội nghị ASPAC nhận thấy xứ bội Hoa kỳ quả hết sức chậm phát chính sách đối với Á Châu của Hoakỳ nhưng tình trạng này rồi ra sẽ qua đi. Trong tương lai, mặc dầu còn quan tâm đến ĐNÁ, Hoa kỳ sẽ không giữ một vai trò tích cực tại Á Châu. Qua chủ thuyết Guam, TT Nixon đã minh xác chủ trương của Mỹ là các nước Á Châu phải tự mình đưa ra sáng kiến để dẹp tất những cơn khủng hoảng sẽ đến với họ sau này.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp Thị Bình qua thăm

Ấn muốn duy trì liên lạc tốt đẹp với chính phủ ma VC

TÂN ĐỀ LY 18-6 (UPI) : Nguồn tin chính phủ Ấn cho biết Ngoại trưởng chính phủ ma VC Nguyễn thị Bình sẽ viếng thăm Ấn từ 20 đến 26-6 này. Trong thời gian tại Tân Đề Ly Thị Bình sẽ hội kiến với nữ Thủ tướng Gandhi và Ngoại trưởng Singh. Thị Bình dự định viếng thăm Ấn vào cuối tháng 5 hay đầu tháng 6 nhưng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bất lực đối với CS VN lại quá sợ Trung Cộng phản kích

Nga Xô « chửi với » phái bộ Djakarta và đòi Mỹ vô điều kiện rút khỏi Đ. D.

◐ U Thant đã gặp Kosygin và gặp cả Tổng Giám Mục Nga
◐ Nga loan báo kết thúc tốt đẹp hội đàm Nga - Thụy Điển
★ Thủ Tướng Thụy Điển gặp Đại Sứ BV ở Nga trong suốt 2 giờ

MẠC TƯ KHOA, 19-6.— Đúng vào ngày phái bộ Djakarta tới Mạc tư Khoa sau cuộc hội đàm 2 giờ không có gì phấn khởi với Ngoại Trưởng Nga Gromyko, các cơ quan tuyên truyền của Nga hôm qua đã được huy động để lên án hội nghị Djakarta và đòi Mỹ đơn phương triệt thoái quân đội ra khỏi Nam VN, Lào và Miên.

« Chửi với »

Trong bài bình luận nhan đề là «Mục đích cuộc hội nghị Djakarta» hãng thông tấn Tass của Nga xô hôm qua cho rằng hòa bình ở Cao Miên cũng như ở toàn cõi ĐD chỉ có thể vãn hồi được «sau khi triệt thoái khỏi «các lãnh thổ nước ngoài» tất cả quân lực Mỹ.

Hãng Tass cho đó là lập trường của Nga xô cũng như của tất cả những ai thực sự quan tâm đến hòa bình và đến việc duy trì an ninh quốc tế.

Hãng Tass bảo không ai còn nghi ngờ gì nữa về các mục đích của hội nghị Djakarta bởi vì VNCH ngày càng giữ một vai trò quân sự tích cực ở Miên, và Thái Lan, một nước khác tham dự hội nghị Djakarta đang sẵn sàng gởi quân qua Miên.

Hãng Tass cho rằng hội nghị Djakarta chỉ là một công cụ và công cụ đó đang gặp khó khăn.

Trong khi đó thì tờ báo Izvestia, cơ quan ngôn luận của chính phủ Nga, cũng trong số báo ra ngày hôm qua, loan báo rằng phái bộ Djakarta đã hội đàm với Ngoại trưởng Nga về vấn đề ĐD nhưng Nga đã không đáp ứng các đề nghị của họ.

Báo Izvestia cho rằng hội nghị Djakarta «chỉ là một mưu toan nhằm đánh lạc sự chú ý vào cuộc xâm lăng của Mỹ ở Kampuchea». Tờ báo viết các đề nghị của hội nghị Djakarta được đa số các nước, trong đó có cả Nga xô, nhìn với cặp mắt lạnh nhạt.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Úc lên tiếng về thái độ của Nga

CANBERRA 18-6 (UPI) : Trong cuộc họp báo hôm nay, Thủ tướng Úc John Gorton tỏ ý tiếc là Nga đã bác bỏ 2 đề nghị chính của Hội nghị Djakarta về Cao miên.

Tuy nhiên, ông vẫn nhận thấy hội nghị Djakarta rất hữu ích ở chỗ đã thức tỉnh dư luận thế giới đối với cảnh tao loạn ở Cao Miên. Ông tiết lộ rằng chính phủ Úc đã ra lệnh cho Bộ Quốc phòng và Bộ Ngoại giao phải gấp rút cứu xét lời yêu cầu viện trợ quân sự của Cao Miên.

Hai bộ này đã hợp sức soạn xong một bản kiến nghị và nội các sẽ quyết định dứt khoát về việc này một ngày rất gần đây. Chính phủ Úc nhận thấy phải duy trì nền độc lập của Cao Miên.

Được biết, sáng nay chính phủ Úc được tin Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik cho biết Nga đã bác bỏ đề nghị triệu tập một hội nghị Genève mới về Đông Dương và hững hờ với đề nghị phục hoạt Uỷ hội Quốc tế tại Cao Miên.

Sau khi CS VN chiếm Attopeu, Saravane cho là đã có thế mạnh

C. S. Lào nhắc lại đề nghị cũ 5 điểm với một chút sửa đổi để thôi bị bom

◐ Chỉ còn ngưng dội bom 1 phần là điều kiện duy nhất
◐ Chính phủ Lào đang nghiên cứu và tuần tới sẽ trả lời.

VẠN TƯỢNG, 18-6 (AFP).— Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ CS Lào vừa gởi một thông điệp khẩn cấp cho Thủ Tướng Lào, Hoàng Thân Souvanna Phouma, xác nhận rằng CS sẵn sàng mở các cuộc hội đàm với các phe khác ở Lào, ngay sau khi các cuộc oanh kích của Hoa Kỳ được ngưng hoàn toàn và vô điều kiện, tại những vùng do CS kiểm soát.

Trong thông điệp, hoàng thân Souphanouvong tố cáo Hoakỳ thực hiện các vụ oanh tạc tàn ác tại Lào, đưa binh sĩ Thái và VNCH vào lãnh thổ nước này và tấn công vùng đất của CS gây nên một tình trạng vô cùng trầm trọng.

Ông nói vấn đề Lào chỉ có thể giải quyết theo đề nghị 5 điểm ông đã đưa ra hồi tháng Ba, theo đó Hoa kỳ phải triệt thoái hoàn toàn khỏi Lào, thành lập một chính phủ liên hiệp lâm thời và tổ chức tổng tuyển cử.

Thông điệp viết CS Lào sẵn sàng gặp các đảng phái khác ngay sau khi Hoakỳ đình chỉ hoàn toàn và vô điều kiện các cuộc oanh tạc vào lãnh thổ Lào.

Souphanouvong còn nói CS Lào «tha thiết mong muốn một nền hòa bình thực sự nhưng cũng sẵn sàng thi hành quyền tự vệ và bảo vệ Hiệp ước Genève 1962 nếu Mỹ tiếp tục mở rộng chiến tranh ở Lào».

Bức thông điệp đã đến Vạn Tượng hôm thứ ba và được chính phủ tiết lộ hôm nay trong khi Thông tấn Xã Khaosan của Pathet Lào cũng phổ biến ra ngoại quốc.

Nguồn tin chính phủ nói rằng thông điệp trên không có điểm nào khác ngoài 5 điểm được công bố hồi tháng Ba nhưng chính phủ Vạn Tượng dự định trả lời thông điệp vào tuần tới.

Một thông cáo chính thức cho biết bức thông điệp mới này đã được Hội Đồng Nội các nghiên cứu ngày hôm qua, và chính phủ quyết định duy trì sự liên lạc với Pathet Lào.

Các quan sát viên không lấy làm lạc quan về những cơ may cho một nền hòa bình tại Lào.

Một vị bộ trưởng hôm nay tuyên bố là Pathet Lào có thể đã quyết định lặp lại lời kêu gọi vì có lẽ họ nghĩ rằng họ đang ở một tư thế mạnh sau khi chiếm được Attopeu và Saravane.

Theo phái viên Pháp tấn xã, bức thông điệp mới đây của hoàng thân Souphanouvong nhấn mạnh rằng việc «ngưng các cuộc oanh tạc của Hoakỳ là điều kiện tiên quyết duy nhất» mà Pathet Lào đặt ra.

Điểm «duy nhất» này trong bức thư ngày 10-3 không có nói đến, được quan sát viên coi là một điểm quan trọng.

Mặt khác câu nói ngưng các cuộc oanh tạc của Mỹ trên «toàn thể» lãnh thổ Lào trong bức thư ngày 10-3, nay được đổi lại trong thông điệp 12-6 là «ngưng các cuộc oanh tạc của Mỹ vào lãnh thổ Lào».

Tất cả các quan sát viên đều nhận thấy là việc đình chỉ các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ trên «toàn thể» nước Lào, trên thực tế, không có hy vọng được Hoa kỳ chấp thuận trong hoàn cảnh hiện tại.

Thực vậy, từ khi đồng minh can

14 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ KHÔNG THAY ĐỔI chính sách về Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 19-6 (TM).— Tòa Bạch Cung tuyên bố rằng mục tiêu của Hoa Kỳ tại Lào tiếp tục là giảm thiểu sự can dự của Hoa Kỳ và vãn hồi hòa bình theo tinh thần hiệp định Genève 1962.

Vấn đề Lào được các ký giả nêu lên trong một cuộc họp báo tại Tòa Bạch Cung ngày hôm qua sau khi phái đoàn Bắc Việt tại cuộc Hội đàm Ba Lê tố cáo Hoa Kỳ có lực lượng chiến đấu trên bộ tại Lào.

Tham vụ báo chí Ronald Ziegler cho biết ông không muốn trực tiếp nói với phái đoàn Bắc Việt, nhưng nêu lên rằng «chúng ta đã hoạch định sự can dự của chúng ta tại Lào rất kỹ càng và chúng ta sẽ duy trì điều này».

Tin Điện

DJAKARTA.— Bệnh tình của cựu TT Nam Dương Sukarno đã khả quan sau khi ông được đưa vào bệnh viện. Bà Dewi, người vợ Nhật của ông sẽ cùng cô con gái từ Ba lê về Nam Dương thăm ông.

BOSTON.— Một viên chỉ huy quân sự tự nhận là của phe Sihanouk ở chiến khu Miên đã gay gắt nói với ba ký giả bị bắt vừa được thả là Hoakỳ là con «hổ giấy của chủ nghĩa đế quốc tại Đông Nam Á».

GENEVA : Đại biểu Nhật bản Tanaka tại hội nghị tài binh Genève đã kêu gọi Pháp và TC hãy hợp tác trong các cuộc thảo luận tài binh.

Chiếm đóng 1 thị trấn, CS cắt đứt đường xe lửa của Miên

CS cắt QL 1 cách Nam Vang 40 cây số nhưng đã bị đẩy lui quanh K. Thom

★ Tại K. Chhnang, Cộng Sản bỏ bớt vài vị trí trong thành phố
◐ Chính phủ Pháp: nhờ lá cờ tam tài, Angkor không bị phá

NAM VANG, 19-6.— Nguồn tin quân sự Nam Vang loan báo CSVN đã cắt nốt quốc lộ số 1, con đường huyết mạch cuối cùng nối liền Nam Vang với thế giới bên ngoài vào đêm thứ Tư tại một nơi cách thủ đô khoảng 40cs về phía Đông Nam. Như vậy Nam Vang không còn một đường liên lạc nào trên đất liền với bên ngoài, và chỉ còn liên lạc bằng đường thủy và đường bay.

Nhiếp ảnh viên Ed Vankan của hãng UPI, cho biết CS đã đặt mìn tại khúc đường nói trên và chặn ngang bằng những thân cây lớn.

Một tiểu đoàn Cao Miên được phái tới đã bắn bích kích pháo vào những nơi ngờ là vị trí của Cộng quân đồng thời tìm và gỡ ngòi những quả mìn.

Cuộc đại tấn công Nam Vang vào ngày 18-6, kỷ niệm 3 tháng Sihanouk bị lật đổ đã không xảy ra như tin đồn đãi.

CS chiếm một thị trấn

Tin Pháp Tấn Xã cho biết CS hôm thứ Năm đã chiếm một thị trấn mới trên con đường thiết lộ Nam Vang Battambang sau khi tấn công 2 chuyến xe lửa vào thứ Ba vừa qua tại 60cs Tây Bắc Nam Vang.

Làng Svay Don Kev, 65cs Nam Battambang nằm ở ranh tỉnh Pursat và Battambang, đêm thứ Tư đã bị Cộng quân tràn vào và chiếm cứ nhà ga.

Vì điện thoại giữa Nam Vang và Battambang bị cắt đứt mấy ngày nay, người ta không nắm được tình hình dọc theo thiết lộ.

Hai chuyến xe lửa được phép rời Battambang hôm thứ Năm đi Nam Vang. Hai chuyến tàu này đã phải ngừng lại ở Moung, cách Battambang 45cs, rồi phải chạy dật lùi trở về. Hôm thứ Tư, các chuyến tàu đã chạy đến tận Pursat, cách Battambang 105cs cũng phải chạy dật lùi về mang theo hàng trăm hành khách, mòn mỏi đợi chờ được về thủ đô từ nhiều ngày nay.

Tuy nhiên, ở ngoài Battambang, đường đi về Seam Reap, các ngả đường vẫn lưu thông. Cứ cách 10 cs lại có những thanh niên Cao Miên thuộc các «tiểu đoàn thanh niên cứu quốc» kiểm soát. Các nam nữ thanh niên chỉ chừng 15 16 tuổi, làm công tác khám xe khám giấy một cách chăm chỉ nhưng vẫn với nụ cười và không tỏ ra gắt gao lắm.

Đẩy lui CS ở K.Thom

Về phía Bắc Nam Vang, phát ngôn viên cho biết lực lượng chính phủ đã đẩy lui các cuộc tấn công dai như đỉa của Cộng quân vào thành phố Kompong Thom và

6 XEM TIẾP TRANG 12

Không lực V. N. bành trướng gấp đôi

HOA THỊNH ĐỐN 19-6 (TM) Không lực Việt Nam Cộng Hòa đang được phát triển từ 22 đến 40 phi đội và trên 3.500 phi công cùng nhân viên cơ khí sẽ thụ huấn tại Hoa kỳ trong năm nay để cho VNCH có thể nhận lãnh nhiều trách nhiệm phòng thủ. Ông Robert C. Seamans, Bộ trưởng Không quân, vừa cho hay như vậy.

Trong diễn văn đọc ngày 17-6, Tiến sĩ Seamans nói :

«Chúng ta đang hợp tác chặt chẽ với Không lực VN. Họ đã có tới 22 phi đội và các phi vụ tấn công của họ đã tăng thêm hơn 40o/o trong năm ngoái.

«Năm nay trên 3.500 phi công và nhân viên cơ khí sẽ được huấn luyện tại Hoakỳ, nhưng đang chú trọng tới công cuộc huấn luyện ở trong nước bất cứ lúc nào có thể. Căn cứ Không quân Nha Trang đã được chuyển giao cho người VN và đã trở thành Trung tâm Huấn Luyện Không quân của VNCH. Các sự chuẩn bị đang tiến hành để tăng gấp đôi Không lực VNCH lên 40 phi đội. Trên nhiều người mới được tuyển mộ và đang được huấn luyện».

Cộng quân gia tăng pháo kích nhiều quận lỵ và vùng dân cư

SAIGON, 19.6 : Trong đêm 18.6 có 11 vụ Cộng quân pháo kích trên toàn quốc trong đó có 2 vụ vào các cơ sở Mỹ.

Lúc 11 giờ ngày 18-6, Cộng quân pháo kích 2 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Mỏ Cày (Kiến hòa) gây cho 1 thường dân chết và 1 thường dân bị thương, lúc 23g30, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Long Định (Định Tường) gây cho 1 thường dân bị thương.

Tại Quảng trị lúc 2g50 đêm 17 rạng 18-6, Cộng quân pháo kích sáu quả đạn hỏa tiễn 140 ly vào thị xã Đông Hà gây cho một thường dân bị thương.

Tại Tuyên Đức lúc 23g15 đêm nói trên, Cộng quân pháo kích sáu quả đạn súng cối vào vị trí của một Đại đội Bộ binh và một toán NDTV tại 20cs Nam thị xã Đà Lạt gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ.

Tại Quảng trị, Cộng quân đã 15 đạn hỏa tiễn 122 ly vào vị trí đóng quân của 1 đơn vị pháo binh Mỹ đóng gần Cam lộ nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ. Vào lúc gần nửa đêm, Cộng quân dùng súng phóng lựu đạn và súng cối bắn vào 1 đơn vị sư đoàn 25 Mỹ đóng gần thị xã Tây Ninh, trực thăng tới trợ chiến khiến địch phải rút lui lúc 2 giờ sáng 19.6. có 17 binh sĩ Mỹ bị thương, tổn thất của địch không rõ.

2 Linh mục Pháp quả đã bị CS băm vằm đến chết

NAM VANG, 18-6 (UPI) .— Nguồn tin công giáo hôm nay cho biết, có bằng chứng xác thực là 2 trong số 4 linh mục Pháp bị mất tích ở Cao Miên, đã bị CS đâm chém cho đến chết trong khi chúng rút lui. Hai linh mục khác được loan báo là vẫn còn sống.

Hai cha François Chaudel và Vincent Rollin mất tích hồi đầu tháng Năm ở gần Neak Luong trong khi đang tìm cách tiếp tế cho các con chiên ở tỉnh Prey Veng, ngót 500cs Đ N Nam Vang.

Nguồn tin nói những tin tức do dân làng cho biết phối hợp với tin quân báo xác nhận là 2 giáo sĩ đã bị VC băm vằm cho đến chết khi chúng bị bắt buộc phải đào tẩu trước cuộc tiến quân của VNCH.

Hai giáo sĩ khác, cha Noel Granne và Jean Cadour được biết hãy còn sống trong vùng CS kiểm soát tại Cao Miên.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Thái mong Việt-Mỹ yểm trợ quân Thái ở Miên

Sư đoàn Hắc Báo Thái ở Việt Nam qua Miên trọn trước ngày 30-6

● 1 sư đoàn Thái mới sẽ đến VN ngày 23-6
▼ Thái do dự giúp Miên để chờ CS tỏ thiện chí !

VỌNG CÁC 18-6 (UPI). — Nguồn tin quân sự Thái hôm nay cho hay 1 phần sư đoàn Hắc Báo của Thái lan đóng tại VNCH đã được đưa sang Miên chiến đấu chống quân BV.

Nguồn tin trên từ chối không tiết lộ đơn vị đầu tiên của sư đoàn trên được gửi sang Miên vào ngày nào nhưng nói có thể đã sang Miên trong «một hay 2 tuần» tới và đến 30-6, toàn thể sư đoàn này sẽ có mặt trên đất Miên vì 1 sư đoàn Hắc Báo mới sẽ được gửi sang VNCH vào ngày 23-6.

Theo tin Pháp tấn xã, có nhiều đơn vị của sư đoàn Hắc Báo Thái đã vượt biên giới và tham dự cuộc giao tranh tại miền Đông Nam Vang.

Tin trên cũng giải thích tại sao Thái chưa có quyết định giúp Miên về quân sự vì Thái «hy vọng quân xâm lăng ngoại quốc ở Miên (BV và VC) sẽ tuân theo thông cáo của hội nghị Djakarta kêu gọi rút hết quân ngoại quốc khỏi Cao miên». Nguồn tin nói nay vì Cộng quân BV và Việt Cộng vẫn còn ở Miên nên Thái không còn cách nào hơn là giúp đỡ Miên và «lẽ dĩ nhiên chúng tôi làm việc này với sự giúp đỡ của Hoa kỳ, người bạn thân quý nhất của chúng tôi».

Theo tin Reuter, các nguồn tin quân sự Thái tại Saigon tối hôm thứ Năm cho hay các viên chức quân sự Thái khởi sự các cuộc hội đàm với Hoakỳ và VNCH để xin yểm trợ tiếp liệu với số quân Thái được gửi sang Miên và ngỏ ý hy vọng «được sự trợ giúp của đồng minh». Một phát ngôn nhân quân sự Mỹ đã từ chối bình luận là liệu có các cuộc hội đàm trên không.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Thối quá !

Hôm qua Quốc Hội đã thối um cả lên vì luật chương trình được khởi sự đưa ra thảo luận. Quốc hội đã thối um cả lên vì cuộc thảo luận đã mau chóng biến thành một cuộc tranh luận đầy rẫy những lời thóa mạ và chót hết đã kết thúc sau khi một vài hành vi có tính cách bạo lực được tung ra.

Dự luật chương trình không phải là điều mới mẻ đối với dư luận. Dự luật này đã được Hành Pháp chuyển qua Lập Pháp gần trọn một tháng nay. Và từ đó đến nay, qua rất nhiều loại diễn đàn, dự luật đã được đưa ra mổ xẻ rất kỹ. Phải nói rõ điều này bởi vì do điều này dư luận mới dễ nhận thấy sự bi đát trong điều được gọi là «buổi thảo luận đầu tiên về luật chương trình tại Hạ Viện.»

Với thời gian gần một tháng, những đại diện dân cử tự nhận lấy vai trò ủng hộ Hành Pháp, hẳn đã có thừa thì giờ và điều kiện để rèn đúc các lý luận của mình cho được mười phần vững chắc cả mười, đồng thời bố trí chiến lược, chiến thuật đặng tới khi cuộc thảo luận công khai được khởi diễn thì chỉ việc cứ thế mà làm. Thế nhưng, trên thực tế, và căn cứ vào điều đã diễn tiến tại buổi thảo luận đầu tiên thì; một là phía ủng hộ Hành Pháp, vì vốn đã chẳng mấy tin tưởng ở điều mình làm hoặc chỉ làm một cách miễn cưỡng cho nên cũng đã chỉ ủng hộ một cách chiếu lệ (chỉ làm đầy đủ bổn phận theo đúng điều kiện đã thỏa thuận nào đó), hai là phía ủng hộ đã không có nổi một kỹ thuật tối thiểu để thực hiện điều muốn thực hiện. Thành thử tiếng nói của phía ủng hộ Hành Pháp đã mau chóng bị át giọng một cách dễ dàng. Và rốt cuộc, có lẽ lại theo thông lệ, sự thắng lợi của Hành Pháp phải chăng chỉ lại trông đợi vào xảo thuật «gian lận trong cuộc chơi» ?

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Giải-pháp hòa-bình NLC

NGUYỄN-VĂN

Một nhật báo vừa loan tin tổ chức Quốc gia và Tự Do National Liberal Club tại Luân Đôn mới đưa ra một giải pháp hòa bình 7 điểm cho vấn đề VN.

Nếu những điểm đó được trích thuật đầy đủ, thì cũng nên cứu xét : vì dầu do nhóm nào hay phe nào chủ trương, mọi đề nghị nhằm chấm dứt chiến tranh cũng đáng được nhận định khách quan. Vì đối với vấn đề trọng đại này, không ai có thể tự hào nắm giữ bí quyết huyền nhiệm, và người quan tâm đến thời cuộc nên gạt bỏ mọi thành kiến, sẵn sàng đón tiếp mọi sáng kiến để nếu cần thì sửa đổi lập trường.

oOo

Điểm thứ nhứt : cần thiết lập một Hội Đồng Tối Cao Quốc Gia.

2) Hội đồng chỉ định một Nội các lâm thời.

3) Hội đồng công bố lập trường hòa giải cùng đề xướng việc tổ chức bầu cử Quốc hội Lập hiến cho miền Nam VN.

Nhưng tại sao phải lập Hội Đồng này ? phải chỉ định một Nội các, phải bầu cử một Quốc hội Lập hiến ?

Hình như National Liberal Club (NLC) coi như không có gì hết tại miền Nam này, không có Chánh phủ, không có Quốc Hội, không có Hiến Pháp ; nghĩa là NLC phủ nhận tất cả chế độ Cộng Hòa II, hoặc cho là thể chế này không đáp ứng nguyện vọng của nhân dân miền Nam ?

NLC đòi hỏi làm lại từ đầu, đi ngược lại quảng đường đầy chướng ngại mà dân chúng miền Nam từ khi lật đổ chế độ Ngô Đình Diệm, đã [illegible] nhọc nhằn cố gắng vượt qua.

Từ cuối 1963, dân chúng đã tranh đấu rất nhiều, chịu đựng bao cuộc đảo lộn cùng hậu quả khốc hại, mới tạm thoát được giai đoạn rối ren 1964, 1965, 1966, mà xây dựng một chế độ dân chủ tự do.

Chế độ đó còn đầy khuyết điểm. Tự do đang thí nghiệm, hay bị lạm dụng, lợi dụng, hoặc còn bị đe dọa. Phải mù quáng mới cho là đẹp đẽ : những giọng điệu tuyên truyền đề cao, đều không tránh khỏi lố bịch. Và đả kích Cộng Hòa II, là sự quá dễ dàng, nhìn đâu cũng có thể thấy bất mãn.

Song cũng nhiều giới nghĩ rằng mọi chế độ đều phải qua thời kỳ ấu trĩ. Cộng Hòa II mới chỉ như một chú bé lên 3. Những thí nghiệm dân chủ giữa thời chiến lại là sự thử thách táo bạo, hoặc còn phi lý. Song vừa xây đã phá, thì không thể mong đi tới kết quả nào hết.

-- Lập một Hội Đồng Tối Cao ? Thế ra NLC muốn chúng ta trở lại những cơ chế loại Hội Đồng Cách Mạng, loại Tam Đầu Chế 1964, loại Ủy Ban Lãnh Đạo ?...

Sẽ không đi tới đâu hết. Cũng vẫn sẽ ngần ấy nhân vật. Những người được NLC kể đích danh, đều có ít nhiều tên tuổi, ít nhiều ưu điểm về mặt nào đó. Song hầu hết đã có dịp cho quốc dân thấy tài đức rồi : rất hạn chế. Phải nói thật vì quyền lợi chung, dù phật lòng ai. Ngần ấy vị họp lại cũng sẽ chẳng gây nổi tin tưởng gì hơn những người bị công kích.

Những kẻ ngồi tại Luân Đôn, làm sao biết được mỗi người nước khác thế nào mà dám tiến cử bừa đi ? Chẳng qua là nghe kẻ khác nói mà thôi. Vả lại, đề nghị giải pháp thì cứ việc. Nhưng chớ có đi quá xa mà đưa từng cá nhân ra, vì như thế là xen vào nội bộ nước ngoài : có khác nào bây [illegible] báo VN quả quyết là nước Anh phải do những người Anh nào điều khiển ?

Hay là cho rằng sự tiến cử muốn có giá trị phải phát xuất từ một tổ chức ngoại quốc ? Cũng đúng phần nào đấy, vì vẫn còn những ông VN cho rằng phải vay mượn được uy tín của ngoại quốc, có được người Anh hay báo Mỹ ca tụng, thì mới mong được đồng bào tin cậy. Song đối với đa số hiện nay tại VN, thì đó là sự lầm to : các chánh khách nào muốn đi tới chỗ thân bại danh liệt thì hãy mong ngoại nhân đề cao.

— Hội Đồng sẽ đề cử một Nội các lâm thời ?

Nghĩa là TT Nguyễn văn Thiệu phải nhường chỗ cho Hội Đồng, không còn vấn đề tái cử 1971. Hẳn là nhà lãnh đạo Hành Pháp nghe không êm tai.

Nội Các lâm thời sẽ gồm những ai ? Có những người ở phía bên kia không ? Nếu không, thì hà tất mời Tổng thống rút lui ? Nếu có, thì thành ra Liên hiệp. Mà Liên hiệp, thì chắc chắn sẽ gặp sự chống đối kịch liệt. Chính Phó TT Nguyễn cao-Kỳ cũng đã nhiều lần đe rằng gặp trường hợp đó, là sẽ có chuyện nẩy lửa...

Phải chăng vì hai người cùng chống Liên hiệp mà phải được thay thế bằng một Hội đồng ? Một số chánh khách Mỹ cũng đã cho hiểu như vậy.

Nhưng chống Liên Hiệp, không phải là chỉ có hai ông Nguyễn văn Thiệu và Nguyễn cao Kỳ. Năm 1969, khi có tin MTGPMN được đưa người vô Saigon tiếp xúc với chính giới VN và tòa Đại Sứ Mỹ, dư luận đã rất xôn xao, và 92 Dân Biểu trong một phiên họp bất thường, đã ra quyết nghị cảnh cáo Hành Pháp ([illegible]3-7-69).

Nên dù ông Thiệu ông Kỳ không còn ở địa vị hiện nay, cũng không vì thế mà giải pháp liên hiệp có thể được chấp nhận dễ dàng.

— Hội Đồng sẽ đưa ra một «lập trường hòa giải», vì lập trường của VNCH hiện nay không được coi là phản ảnh trung thực ý nguyện của toàn dân ?

Nhưng căn cứ vào đâu mà cho là lập trường mới sẽ thích hợp hơn với đại đa số? Những người vào Hội Đồng sẽ do các đoàn thể cử và cử theo lối nào, và ai có quyền tổ chức ? *Đa số dân VN, thật ra chẳng thuộc đoàn thể nào cả,* thì bỏ mặc hay sao, hay là cứ nhân danh họ bừa đi ?

Hội Đồng sẽ gồm đại diện các phe nhóm với khuynh hướng khác nhau : vậy chắc gì sẽ đi tới một giải pháp phù hợp với những điểm khác do NLC đề nghị ?

Hay là những nhân vật vào Hội đồng sẽ được lựa chọn thế nào để sẵn sàng chấp nhận giải pháp của NLC ? Nếu thế là sắp đặt rồi, là không thành thực rồi, còn nói chi nữa ?

Ngoài ra, đòi một Quốc Hội Lập Hiến khác, tất là muốn có Hiến Pháp mới. Nhưng tại sao ? Hiến Pháp hiện hành có những điểm nào cần sửa chữa hay gạt bỏ ? Ít nhất cũng phải thấy rõ, rồi mới mong có một Hiến Pháp mới. Nhiều người không quen biết NLC cũng đều muốn rằng một số điều khoản phải được thay thế, nhưng họ thấy không cần triệu tập một Quốc Hội Lập Hiến mới, để phải đi ngược lại bước đường đã qua, mà chỉ cần bầu một Quốc Hội Lập Pháp mới theo Hiến pháp hiện hành, hoặc vận động cho Hành pháp yêu cầu sửa đổi.

xXx

Các điểm thứ 4, thứ 5, thứ 6, thứ 7, liên quan đến sự đình chiến, thảo Hiến pháp, trưng cầu dân ý, bầu cử theo Hiến pháp mới.

Về việc đình chiến, NLC đề nghị : ngưng bắn, tập trung và rút lui quân đội ngoại nhập, phóng thích tù binh, giải tán mọi cơ cấu quân sự và võ trang hiện có ở miền Nam để thành lập Nhân Dân Bảo Quốc Quân, với nhiệm vụ giữ gìn trật tự trong tinh thần hòa giải dân tộc.

Tập trung quân đội Mỹ và Đồng Minh, thì sẽ không khó. Song có tập trung nổi quân đội BV hay không ? Có bao nhiêu, không ai biết : sự nan giải này đã gặp tại Lào, từ 1962. Vả lại, cho tới nay, BV chỉ đòi Mỹ rút, không bao giờ đả động tới sự triệt thoái về Bắc, vì cho là không xâm nhập, hoặc có quyền đưa quân tới bảo vệ miền Nam. NLC có cách gì thuyết phục BV hay không ? Còn nếu NLC cũng cho rằng vấn đề không đặt ra đối với BV, thì không bao giờ giải pháp NLC có hy vọng được đa số tại miền Nam chấp nhận.

Nhân Dân Bảo Quốc Quân gồm những thành phần nào ? Nếu gồm cả người của hai phe đối nghịch hiện nay, thì không thể nào thực hiện. Hợp nhất hóa hai lực lượng như vậy là sự chưa từng thấy trong lịch sử : NLC thử kể ra coi. Dù sao, nếu sự chung đụng lại gây xung đột, và sẽ dễ lắm, thì ai can thiệp ? Vì theo NLC, sẽ chỉ có kiểm soát quốc tế đối với việc bầu quốc hội lập hiến và trưng cầu dân ý mà thôi.

Dầu sao, vì sao NLC không đòi hỏi như vậy đối với miền Bắc ? Tại sao miền Bắc được tự do theo chế độ Cộng sản, mà riêng một miền Nam cứ phải thay đổi hoài chế độ của mình ?

Và nếu chế độ đó có khuyết điểm thì đó là việc nội bộ của miền Nam, hay là phải đổi thay thế nào cho vừa ý miền Bắc thì rồi mới có hòa bình ? Nói một cách khác, là phải cùng chung chế độ ?

Vậy một là NLC không đo lường được hậu quả lý luận của mình nếu đi tới «cùng kỳ lý» : hai là NLC rất lúng túng vì giải pháp chứa nhiều ẩn ý?

CHUẨN-BỊ TRANH-CỬ THƯỢNG-VIỆN : NHIỀU CÁI LẠ MỚI

NHỮNG NÉT CHÍNH TRONG CUỘC CHUẨN BỊ TRANH CỬ CỦA CÁC LỰC LƯỢNG CHÁNH TRỊ. ◉ SẼ CÓ CHỪNG BAO NHIÊU LIÊN DANH RA TRANH CỬ VÀ ĐÓ LÀ NHỮNG LIÊN DANH NÀO ? ◉ KIỂM ĐIỂM CÁC LỰC LƯỢNG CHÍNH TRỊ SẼ CÓ MẶT TRONG CUỘC TRANH CỬ SẮP TỚI.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Qua các cuộc chuẩn bị tranh cử, nhất là trong việc lập liên danh, chúng tôi nhận thấy các sự kiện như sau :

1) Cuộc tranh cử sắp tới sẽ diễn ra giữa những lực lượng chánh trị và tôn giáo, dựa vào chánh quyền (Hành pháp) hoặc đối lập, riêng một vài lực lượng sẽ đứng ở thế không phải đối lập, không thân chánh quyền.

2) Một vài lực lượng đứng riêng biệt để tranh cử, ngoài ra, hầu hết các liên danh phải được tạo thành bằng cách liên kết nhiều lực lượng chánh trị khác nhau.

3) Sẽ có rất ít những liên danh do các phần tử cá nhân ra tranh cử, vừa phần vì phải đóng tiền ký quỹ, vừa phần vì đã có kinh nghiệm của lần trước, vì đã thấy rõ rất ít có hy vọng thắng cử (chỉ có 3 liên danh thắng cử, trong khi đã thấy rõ có gần chục liên danh hùng hậu rồi).

4) Cuộc tranh cử sẽ rất gay go, vì đây là cuộc tranh cử giữa những khối lực lượng đã bầy hàng sẵn. Người ta đã có kinh nghiệm thúc đẩy khối quần chúng của mình chỉ có thăm cho liên danh của mình và đừng bỏ thăm cho các liên danh khác (dù cử tri còn thừa thăm, khi được quyền bỏ tới 3 thăm vào thùng phiếu).

5) Trong một hình thức nào đó, và trong trường hợp các liên danh của những lực lượng đơn độc không đủ sức thắng, thì cuộc tranh cử được coi như diễn ra giữa các liên danh được chánh quyền yềm trợ ngầm và các liên danh đối lập.

Gay cấn : đã tranh cử rồi

Cuộc tranh cử vào Thượng viện lần này tuy chỉ diễn ra trong thật tế trong vòng mười liên danh có thực lực mà thôi, nhưng sẽ thập phần gay cấn.

Quyền Hành pháp không còn dại mà bỏ quên cuộc đấu tranh gây thế lực trong Thượng viện nữa, nhất là nếu bỏ quên vụ đó mà lại để cho các liên danh của ông Trần văn Đôn, ông Tôn thất Đính, ông Nguyễn duy Tài và của dăm ông dân biểu thân Cộng được đắc cử, thì cán cân trong Thượng viện sẽ nghiêng hẳn về phía chống chánh phủ, tất sẽ mệt cho ông Nguyễn văn Thiệu vô cùng.

Chúng tôi không nói rằng ông Thiệu sẽ đưa ra mấy liên danh ruột của ông : ý kiến đó dường như đã bỏ đi, xét qua một số sự kiện mà chúng tôi đã nhận thấy ; nhưng rất có thể Hành Pháp sẽ lựa chọn vài ba liên danh xét ra có thể liên minh với mình, để ngầm yềm trợ.

Các phe đối lập hẳn là dư hiểu như vậy, và họ cũng hiểu rằng thế đấu tranh của họ không dễ dàng, một khi Hành Pháp không khoanh tay ngồi nhìn các phe tranh cử. Bởi thế, các phe đối lập kể như đã tranh cử rồi, tranh cử từ thật sớm, để cố đoạt phần thắng.

Những hành động lấn vào các cuộc tranh đấu của sinh viên học sinh hoặc tiếp tay cho phế binh, hoặc đi song song với các cuộc tranh đấu đó, cộng thêm với các cuộc tranh đấu đòi hòa bình, được các giới chánh trị coi là những hành động tranh cử.

Đằng khác, những lời phản pháo của ông tổng thống Thiệu, (như bảo rằng có muốn tranh đấu đòi hòa bình thì ra Hanoi mà nói) cũng được kể là ở trong phạm vi cuộc tranh cử.

Ngoài ra, người ta cũng ghi nhận rằng các lực lượng chánh trị đều đã bắt tay vào cuộc tranh cử rồi, mặc dù chưa đưa đơn ứng cử. Những hoạt động chánh trị, những cuộc tiếp xúc với những «chuyên viên tranh cử» và những cuộc đi lại ở các địa phương để tiếp xúc với những người có ảnh hưởng, đã được tiến hành rồi. Có người lại in hàng xấp thiệp nhỏ, để nhờ phổ biến, lưu ý dân chúng nhớ trước đến cái tên của mình.

Lại có cả những dân biểu bỏ công việc làm để đi tranh cử, bằng cách gây lại trí nhớ cho người dân, ở địa phương mình. Người ta biết rằng dân biểu được phép tranh cử vào Thượng Viện, khỏi phải nghỉ giả hạn và khỏi phải mất một đồng bạc nào trong số lương và phụ cấp của mình, cho nên họ xông ra khá nhiều, được thì ngon ăn trong 6 năm làm nghị sĩ và tránh được cái vụ tranh cử dân biểu sang năm ; mà không được thì vẫn làm dân biểu như thường.

Kiểm điểm đại cương các liên danh ra tranh cử

Qua sự nhận xét về các cuộc vận động lập liên danh, người ta ước lượng có những liên danh sau đây sẽ ra tranh cử.

1) Liên danh của ông Nguyễn văn Huyền, đương kim chủ tịch Thượng Viện.

2) Liên danh của các nhân vật Nhân xã đảng làm nòng cốt.

3) Liên danh của Đại Đoàn kết (ông Nguyễn gia Hiến thành lập).

4) Liên danh của đảng Đại Việt Cách Mạng (ô. Hà thúc Ký)

5) Liên danh của Cấp tiến (ô. Nguyễn ngọc Huy).

6) Liên danh của các lực lượng cách mạng liên kết với một số trí thức và Lực lượng Dân chủ VN.

7) Liên danh của ông Trần văn Đôn (liên kết Mặt trận Cứu nguy dân tộc với lực lượng ông Phan bá Cầm).

8) Liên danh của ông Tôn thất Đính (Ấn Quang)

9) Liên danh của ông Nguyễn duy Tài, Vũ văn Mẫu (ẤQ)

10) Liên danh của một số dân biểu thiên tả.

Đó là những liên danh có thể kiếm được số phiếu khả quan.

Cũng nên ghi nhận rằng trước đây, tin tức có loan báo một số tướng lãnh thành lập một liên danh, nhưng hiện nay, lại không thấy sự rục rịch về phần liên danh đó, nhất là sau khi có tin tướng Nguyễn đức Thắng có thể làm đại sứ ở KampuChia kiêm tư lệnh các lực lượng VN tại đó, và tin tướng Nguyễn ngọc Loan sắp đi làm trở lại với một chức vụ mới trong quân đội. Tuy nhiên, «chữ ngờ» vẫn có thể xảy ra, sau này : đó là điều ngoài sự ước tính.

Vấn đề thành lập một liên danh của Mặt trận chánh quyền.

Đã có một Mặt Trận của chánh quyền, do ông TT Thiệu làm chủ tịch, thì tất nhiên phải có một liên danh của Mặt Trận Chánh quyền ; hoặc là Mặt trận có ý định cướp đoạt phần thắng trọn vẹn cho Hành pháp, thì Mặt trận có thể phối hợp để đưa ra 3 liên danh, quyết tranh đoạt phần thắng trọn vẹn, và còn hi vọng nhờ cậy được vào các phương tiện chánh quyền nữa (các cấp hành chánh, các trưởng ty, các tầng lớp cán bộ).

Theo nguyên tắc thì các cấp chánh quyền không xử dụng những phương tiện của chánh quyền để đi làm việc tranh cử, nhưng mỗi người đều có cái quyền công dân của mình để vận động cho một liên danh này hay một liên danh khác, như người ta vẫn thấy. Không hiếm gì những trưởng ty, ngoài việc làm cho nhà nước, đã chú tâm giúp cho những liên danh đảng phái hoặc đối lập tùy theo lòng mình. Đảng phái và các tôn giáo sẽ xé lẻ được bao nhiêu trưởng ty, quận trưởng, tỉnh trưởng và cán bộ ? Phần còn lại chắc sẽ hỗ trợ cho những liên danh thân với chánh phủ ? Đó là những yếu tố mà người ta đã bàn tán nhiều, nhưng không ai có thể xác nhận được một cách đích đáng.

Dầu sao thì yếu tố chánh quyền hỗ trợ, cũng là một yếu tố rất quan trọng, bởi vì đó là yếu tố lớn ngự trị trên việc tranh cử và bầu cử ở các vùng nông thôn có dân cư nhiều hơn ở thành thị.

Những tin tức trong hậu trường cách đây ít tháng cho biết rằng ông tổng thống tuyên bố trong một cuộc họp của Mặt trận của ông, rằng chánh quyền không thể hỗ trợ cho một liên danh của Mặt trận, và Mặt Trận phải lo liệu lấy trong mọi việc.

Mặt khác, dường như ý kiến của ông Thiệu có lúc đã biểu lộ ra rằng, nếu Mặt Trận của ông muốn tranh cử, và muốn có hi vọng thắng được, nhận xét theo mối tương quan giữa các lực lượng, thì nên kết liên lại để thành lập một liên danh duy nhất mà thôi, và không được cho người của mình xé lẻ để đi vào các liên danh khác. Nếu cho người xé lẻ đi vào các liên danh khác, thì việc tranh cử và số phiếu ước lượng của Mặt Trận sẽ bị phân tán và sẽ khó thắng.

Những lý do nào đã khiến ông Thiệu có những ý nghĩ đó ? Ông không muốn hỗ trợ Mặt trận của ông, vì có sự buồn lòng ẩn tàng rằng các chánh đảng đứng với ông và được hưởng những quyền lợi đã không giúp được ông một cách đúng mức ? Hay là ông không muốn mang tiếng thiên vị trước quốc dân trong cuộc bầu cử ?

Mặt khác, các giới trong Mặt trận của ông Thiệu được biết rằng không phải chỉ có Mặt trận là đứng với ông Thiệu, mà còn nhiều phần tử khác ủng hộ chánh quyền một cách khá đắc lực. Người ta nhắc đến những thân hữu của ông tổng thống trong quân đội. Người ta cũng nhắc đến ông Nguyễn văn Huyền, một nhân vật đứng đắn, chín chắn, tuy mang màu sắc Công Giáo nhưng khuynh hướng cởi mở với mọi thành phần khác... Mặt trận của ông Thiệu mà độc chiếm cả 3 liên danh đắc cử thì sẽ gây tiếng tăm phiền phức. Có lẽ vì vậy mà ông Tổng Thống chỉ muốn Mặt Trận có 1 liên danh. Nhưng nếu mỗi đảng trong Mặt trận lại không được quyền gài người của mình vào những liên danh khác, thì cái đó thật là khó cho họ, 5 đảng mà chỉ có một liên danh, thì mỗi đảng sẽ chỉ được giới thiệu 2 người, ít quá.

Bởi thế, người ta không lấy làm lạ khi có những đoàn thể trong Mặt Trận của ông Thiệu, đứng ra lập liên danh riêng, như trường hợp Lực lượng Đại đoàn kết của ông Nguyễn gia Hiến và kế đấy là đảng Nhân xã. Như vậy là trong thật tế, (thật tế của cuộc bầu cử, mà bầu cử là cuộc đấu tranh chánh trị quan trọng nhất của một lực lượng chính trị), người ta đã thấy Mặt Trận của ông TT Thiệu không kết hợp với nhau. Các giới bảo rằng có thể nhân vụ bầu cử này, ông Tổng thống sẽ có một quyết định về Mặt trận của ông. Nhưng những giới quen với tánh tình của ông Tổng Thống nghĩ rằng, ông sẽ khó có một quyết định nào táo bạo theo hướng mà ông PTT Kỳ đã vạch ra (để đi đến một đảng của toàn dân).

Hiện nay người ta chưa được rõ thế dàn trận của VN Quốc Dân Đảng (hệ phái ông Vũ Hồng Khanh) và của nhóm ông Nguyễn văn Hướng như thế nào. Không có một liên danh của Mặt Trận chánh quyền, hai khối đó có vẻ chới với. Ngoài ra, Lực lượng Đại đoàn kết, Nhân xã -đảng và Đại Việt Cách Mạng, 3 đảng đó trong Mặt Trận chánh quyền, thì mỗi đảng sẽ dàn trận riêng với một liên danh riêng của mình. Mỗi đảng đều có những yếu tố riêng của mình, riêng hai lực lượng Nhân Xã và Đại đoàn Kết còn được sự hỗ trợ của các cử tri Thiên chúa Giáo, mà các cử tri này nổi tiếng là có một kỷ luật bỏ phiếu trăm người như một.

Người ta cũng tin chắc rằng khối cử tri Công Giáo sẽ dồn hết phiếu của mình cho liên danh ông Nguyễn văn Huyền, một liên danh hùng hậu bậc nhất, mặc dù liên danh của ông Huyền không phải gồm toàn nhân vật Công Giáo. Nhưng cũng vì chỗ kết hợp thêm các phần tử khác (nhất là Hòa Hảo) mà liên danh ông Huyền sẽ được thêm nhiều phiếu khác của cử tri ngoài Thiên chúa giáo.

(Còn một kỳ)

PHẢN ỨNG CỦA TẦU CỘNG SAU VỤ CAM BỐT

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 11.6.1970

P.-K.-V. lược dịch

Cuộc tiến quân của Mỹ vào đất Cam bốt đã làm thay đổi những hậu quả trường kỳ của cuộc chiến tranh NV. Bây giờ là cuộc chiến tranh Đông Dương và chắc hậu quả trực tiếp của sự mở rộng chiến tranh là Bắc kinh tăng cường được ảnh hưởng của mình tại bán đảo này. Nhất định là cái bóng ma những «chí nguyện quân» Tàu Cộng tràn vào Nam Dương ngày nào vẫn còn ám ảnh Tây phương và ám ảnh Nga.

Liệu có vụ tiến quân của Tàu Cộng không ? Nếu chính sách đối ngoại của Tàu Cộng trong 20 năm qua là một chỉ dẫn tin cậy được thì những lời tố cáo của Nam Vang và của Mạc tư Khoa có thể chính xác đôi phần.

BK đã theo đuổi đều đều một chính sách thận trọng. Trong thực tế, họ đã dùng một chính sách ít nguy hiểm, ít tốn phí nhưng người ta nhớ rằng cách đây 20 năm, Tàu Cộng đã tham chiến ở Cao ly nhưng bây giờ, giả thuyết tương tự có vẻ mờ nhạt. Thời đó, chiến tranh đe dọa Mãn Châu là trái tim kỹ nghệ của Hoa Lục. Lúc ấy, hệ thống tiếp vận cho quân đội Tàu Cộng tương đối tốt, Tàu Cộng chưa phát triển được một khuôn mẫu hung hăng để mặc cả với Mỹ và Tàu Cộng không biết phải nghe ai : nghe Mac Arthur trên chiến trường đang tiến quân về phía sông Áp Lục và hầu như không che dấu một cuộc chiến tranh với Hoa Lục, hay là nghe Truman tại Hoa Thịnh Đốn với những cuộc họp báo hợp lý. Tại Đông dương ngày nay, những yếu tố ấy đã bị đảo ngược.

Kể từ 1963 (ngoại trừ hồi đầu năm 1965 là lúc có một sự chia rẽ ngắn ngủi của giới lãnh đạo Tàu Cộng về việc chỉ đạo chiến tranh) lập trường của Bắc kinh về VN vẫn giữ nguyên : chống đối hòa đàm — vì cuộc hòa đàm ấy có thể chấm dứt chiến tranh, như thế không làm nước Mỹ bị cầm chân và bị suy yếu nữa — chống đối một mặt trận thống nhất với Nga vì làm như thế là khuyến khích Tàu Cộng phải dàn hòa với phe xét lại ở Nga — và tránh không khiêu khích Mỹ gây chiến với Tàu Cộng vì làm như thế là phiêu lưu.

Cần phải nhớ lại rằng Tàu Cộng rất thận trọng đối với cuộc chiến tranh VN. Ngay ở quan niệm «chiến tranh trường kỳ» mà Lâm Bưu nói hồi tháng 9 năm 1965 trong bài «Muôn Năm chiến tranh nhân dân thắng lợi», Lâm Bưu cũng ám chỉ, dân VN phải đánh nhau mà không có bộ đội Tàu Cộng đánh giúp. Cứ mỗi bước leo thang của chiến cuộc VN thì Tàu Cộng lặp lại sự không muốn bị lôi cuốn vào cuộc chiến.

Thí dụ, tháng 2 năm 1965, sau khi Mỹ mở rộng việc oanh tạc đến Bắc Việt thì chính phủ Tàu Cộng đưa ra một lời tuyên bố cho thấy rõ rệt là Tàu Cộng không muốn gây gổ với Mỹ : «Chúng ta đang chờ Mỹ trên trận tuyến. Nếu nước Mỹ nhất định buộc chúng ta phải tham chiến thì chắc chắn nước Mỹ sẽ nhận được những đòn nặng nề.

Tháng 3 năm 1965, sau đợt ồ ạt đưa quân Mỹ lần đầu tiên vào VNCH, tờ Nhân dân Nhật báo bình luận về sự chuẩn bị quân sự của Mỹ chống Tàu Cộng : ... Nhưng bất cứ một cuộc khiêu khích nào như thế để chống chúng ta sẽ không thể tránh được sự trừng phạt... Lúc nào, quân đội nhân dân cũng tỉnh táo cảnh giác, sẵn sàng chiến đấu và nhất định quét sạch bất cứ một địch quân nào dám xâm lăng». Có vẻ như Tàu Cộng muốn giảm thiểu những hậu quả bừng cháy của những vụ khiêu khích và cuộc «xâm lăng» ám chỉ những cuộc tấn công vào Hoa Lục hoặc vào lãnh thổ gần biên giới Tàu Cộng nhưng không nói tới miền Nam Việt Nam.

Bắc kinh nhìn nhận rằng cuộc tấn công tết 1968 của Cộng sản là một thất bại về mặt chiến thuật, những lời chúc tụng của Tàu Cộng cho thấy là Hoa Lục hiểu rõ tình hình quân sự lúc ấy : «Họ đã nhất định theo đuổi cuộc chiến đấu trường kỳ, chiến đấu cho đến khi không còn một tên Mỹ nào trên đất VN». Quả thật là trong những lời tuyên truyền rầm rộ tô Bắc Kinh truyền đi mỗi ngày, đôi khi có dấu vết chứng tỏ câu chuyện «Trung hoa chiến đấu cho đến người Việt cuối cùng» quả đã có căn bản trên thực tế.

Ngay sau cuộc tấn công Tết, Bắc Kinh tái cam kết với Hanoi và VC rằng «cuộc chiến đấu của nhân dân VN cũng là cuộc chiến đấu của chúng ta và chiến thắng của nhân dân VN là chiến thắng của chúng ta. Nhân dân Trung hoa và Quân đội giải phóng của Trung quốc, được võ trang bằng tư tưởng của Mao Trạch Đông và được tôi luyện trong cuộc Đại Cách mạng văn hóa vô sản, cương quyết ủng hộ nhân dân VN cho đến cùng cho đến khi đầy hết quân Mỹ xâm lăng ra khỏi VN».

Rồi Tàu Cộng theo chánh sách thận trọng cho đến khi có cuộc đảo chánh Cambốt ngày 18 tháng 3. Lập trường Tàu Cộng có thay đổi không ? Rõ rệt là không. Tại cuộc hội nghị thượng đỉnh Cộng sản ngày 25 tháng 4, họ Chu tuyên bố rằng «Bảy trăm triệu dân Trung Hoa đem lại sức hậu thuẫn mạnh mẽ cho 3 dân tộc Đông dương và lãnh thổ bao la của Trung hoa là hậu phương đáng tin cậy của các dân tộc ấy».

Vì cái «hậu phương» ấy không bị lôi cuốn vào trong vùng tranh chấp của chiến lược du kích cho nên mọi người trong hội nghị đã hiểu rõ : sẽ không có bộ đội Tàu Cộng tại Đông dương. Lại một lần nữa, Sihanouk biểu rõ rằng Tàu Cộng giới hạn sự tham dự cuộc chiến (và câu nói mở đầu của họ Chu là một sự tai hại cho Sihanouk trong hiện tình hải ngoại của Cam bốt) :

«Để nói tới cảm tưởng rất mạnh mẽ đối với người anh em và là người bạn thân nhất là TT Phạm văn Đồng, nhân dân Trung Hoa là «hậu phương lớn cần thiết» của các dân tộc Việt-Lào và Khờ me chiến đấu cho cuộc giải phóng quốc gia, cho hòa bình và cho tiến bộ».

Bắc kinh rất hài lòng về những kết luận rút được ở cuộc chiến tranh Đông Dương mở rộng.

Cho rằng Bắc Kinh mưu tìm những nước trái độn hơn là tìm thêm lãnh thổ thì Bắc Kinh nghĩ đến những thắng lợi sau đây :

1) Quần chúng Mỹ, mỏi mệt vì cuộc chiến tranh bất tận, đang muốn chấp nhận sự gia tăng ảnh hưởng của Tàu Cộng ở ĐNÁ. Việc đó không đến nỗi quá thiệt thòi cho nước Mỹ.

2) Tàu Cộng đã thâu được thắng lợi mà chỉ bị tốn phí thấp và ít nguy hiểm (trong năm qua, Tàu Cộng chỉ gởi cho BV số chiến cụ bằng nửa số viện trợ của Nga cho BV).

3) Vì cổ võ loại «chiến tranh nhân dân» cho nên uy tín của Tàu Cộng đối với thế giới Cộng Sản và đệ Tam thế giới lên cao hơn, kể từ 1965.

4) Tàu Cộng có lý do để hi vọng rằng ít nhất tại Đông Nam Á, một hố ngăn cách đang xuất hiện giữa Mỹ và Nga trong thế hòa hoãn của 2 nước ấy. Nếu việc ấy có thật thì Tàu Cộng sẽ có thể thuận tiện hơn để đối phó với Mạc tư Khoa và Hoa Thịnh Đốn.

Sau hết, việc mở rộng chiến tranh sang đất Cam bốt có lẽ đã giải quyết được một bài toán làm Tàu Cộng khó chịu.

Theo truyền thống thì Bắc Việt vẫn thù nghịch với nước Tàu và nếu BV thắng thì BV sẽ bành trướng ảnh hưởng ở khắp Đông dương. Nhưng sự mở rộng chiến cuộc sang Cam bốt đã đem lại cho Bắc kinh một đồng minh vững chắc — Sihanouk — nhân vật này có thể giúp ngăn chặn được tham vọng quá trớn tương lai của BV.

Sự mở rộng của chiến tranh không làm thay đổi chính sách thận trọng của Hoa Lục. Chiến tranh trường kỳ đã làm nước Mỹ suy yếu và làm tăng ảnh hưởng của Bắc kinh. Nếu không bị đe dọa trực tiếp về quân sự thì chắc là Tàu Cộng sẽ không tham dự một cuộc chiến tranh nhân dân khác.

GIAI TRÍ

Rex
«Le Renard», Sandy Dennis Keir Dullea Anne Heywood. Màu. T. Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
L'ennemi N° 1 du FBI. Walter Pidgeon. Celeste Holm. T. Savalas. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
«Kiếm Khách Trên đồi Ma», Điền Dã, Trương Mỹ Diệu, Võ Gia Kỳ. Sp. Màu, Phụ đề Việt Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Võ Lâm Huyết Sử». Giang Thanh Điền Minh. Shawscope, Màu, Tiếng Trung Hoa PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
«Quân Tử Kiếm». Tạ Hiền, Lăng Phụng, Trương Nghi, Scope. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Le Renard», Sandy Dennis Keir Dullea. Anne Heywood. Màu. T. Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
Hercule contre les Fils du Soleil. Mark Forest Gluliano Gemma, Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp» Ngô thiếu Huệ, Đinh Đinh, Điền Thanh. Sp, Màu Tiếng TH. PĐ VHA

Hưng Đạo
«Kiếm Khách Trên đồi Ma», Điền Dã, Trương Mỹ Diệu Võ Gia Kỳ, Sp. Màu, Phụ đề Việt Hoa Anh.

ĐỂ CỦNG CỐ QUỐC PHÒNG TRONG HIỆN TẠI VÀ CHUẨN BỊ BƯỚC SANG THỜI HẬU CHIẾN

1-7 CẢI TỔ QUÂN LỰC VÀ HỆ THỐNG LÃNH THỔ

GẤP RÚT CHỈNH ĐỐN HÀNH CHÍNH VÀ CÔNG LỰC

● PHÓ TỔNG THỐNG KỲ, THỦ TƯỚNG KHIÊM, TỔNG TRƯỞNG QP VỸ TRÁNH TIẾT LỘ CHI TIẾT CẢI TỔ NỘI CÁC, QUÂN ĐỘI VÀ CHỈ NÓI : « CHỜ TỔNG THỐNG NÓI, BÁO CHÍ ĐỪNG NÓNG »

TRANG 3 Thứ Bảy 20-6-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SAIGON 19-6.— Nhân ngày Quân Lực 19-6-70, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã đọc Nhật Lệnh gửi quân nhân các cấp trên Ti Vi, Radio tối hôm qua loan báo quyết định kể từ 1-7-70 sẽ cải tổ cơ cấu quân lực và hệ thống lãnh thổ để củng cố Quốc Phòng trong hiện tại và chuẩn bị bước sang thời kỳ hậu chiến.

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

2 quyết định quan trọng khác mà T.T loan báo là :

—Mở chiến dịch Bình định Phát triển đặc biệt nửa năm 1970 còn lại để kiện toàn an ninh, phát triển Cộng Đồng khắp Xã ấp, Khóm Phường, vươn mình tăng gia sản xuất tiến đến xây dựng mạnh mẽ Kinh tế QG kể từ năm 1971.

— Gấp rút chỉnh đốn guồng máy hành chính và ngành công lực, từ Trung Ương đến địa phương, thêm lành mạnh thêm khả năng để thực thi đúng mức chính sách QG, phục vụ hữu hiệu đồng bào.

Trong Nhật Lệnh, Tổng Thống cũng đề cập đến hòa đàm. TT. nói Cộng Sản không chịu hòa đàm nghiêm chỉnh mà còn chủ trương kéo dài chiến tranh thì không có cách gì hơn là chúng ta phải mạnh hơn chúng mới thu ngắn chiến tranh đem lại hòa bình cho đất nước. TT nhấn mạnh : mạnh bằng chiến thắng quân sự vẻ vang hơn nữa, mạnh bằng bình định phát triển nhanh chóng hơn nữa và mạnh bằng củng cố mọi ngành sinh hoạt Q.G quyết liệt hơn nữa.

Tổng Thống nói tiếp : Trong lúc Quốc gia còn bao nhiêu vấn đề phải giải quyết, nào là kinh tế tài chánh, nào là thay thế một số lớn quân đội đồng minh, nào là nâng đỡ đời sống Thương Phế Binh quả phụ cô nhi tử sĩ, nào là định cư đồng bào trong nước, Việt kiều hồi hương, tôi không quên xúc tiến vấn đề giúp đỡ đời sống của hơn một triệu anh em đang chiến đấu và gia đình.

T.T. nhấn mạnh thêm : Tôi đã không ngần ngại kêu gọi thêm mọi sự giúp đỡ của các quốc gia bạn. Tôi cũng sẽ còn những biện pháp làm được, ngay trong nước, khi Quốc Hội chấp thuận cho tôi một số quyền hành rộng rãi hơn về Kinh Tế Tài Chánh. T.T. trình bày rằng : Sở dĩ đến nay tôi không làm được như ý muốn, chưa làm đầy đủ là vì khả năng của Quốc Gia có giới hạn, chứ không phải vì thiếu âu lo hay thiện chí. Chính đó làm cho tôi khổ tâm nhiều hơn, không phải ở cương vị Tổng Thống mà là ở cương vị một chiến sĩ thấu đáo tình cảnh của Quân đội và muốn lo đầy đủ cho Quân đội.

Tổng Thống Thiệu nhân dịp này cũng đã ngợi khen nồng nhiệt về các chiến thắng to lớn mà quân đội VNCH đã đạt được trên khắp các chiến trường, đặc biệt là tại chiến trường Kampuchia từ 20-3-70 cho đến nay.

Phó TT Kỳ nói gì ?

«Hôm nay Tổng Thống đau, ông bảo tôi đi, các anh thấy không. Tổng Thống sai là tôi làm, thế mà các anh cứ nói mãi chuyện Tổng Thống với Phó Tổng Thống».

Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã nói với báo chí như vậy, khi ông đến vận động trường Hoa Lư để chủ tọa lễ khai mạc triển lãm chiến thắng 1970 nhân ngày Quân Lực 19-6.

Phó Tổng Thống mặc bộ kaki giản đơn và cho biết, ngay sau đó, ông sẽ về Biên Hòa bay thử hai chiếc phi cơ Mig của Trung Cộng, do Quân Đội Cao Miên tịch thu được gửi sang cho Việt Nam xem chơi, Phó Tổng Thống cho biết, 2 chiếc Mig đó được trực thăng vận đến phi trường Biên Hòa sáng nay. Phó Tổng Thống cũng nói chuyện bay thử phi cơ Mig với Đại sứ Hoa Kỳ và ông Bunker đã gật đầu cười mà không có ý kiến.

Phó Tổng Thống Kỳ và cả Trung Tướng Nguyễn Văn Vỹ Tổng Trưởng Quốc Phòng đã tránh trả lời chi tiết cuộc cải tổ Quân đội được T.T. loan báo hôm qua, Phó Tổng Thống nói, Tổng Thống có hỏi ý kiến tôi và bàn thảo với các Tướng Lãnh, nhưng chuyện thay đổi như thế nào, thì xin để Tổng Thống nói.

Phó Tổng Thống Kỳ và cả Đại Tướng Trần Thiện Khiêm, Thủ Tướng Chính Phủ cũng tránh trả lời chi tiết cải tổ nội các rồi cũng «xin chờ Tổng Thống nói, báo chí đừng nóng».

● Vụ đưa Trung Tướng Thắng đi làm Đại Sứ Cao Miên, Phó Tổng Thống cũng nói là chờ quyết định của Tổng Thống, tuy nhiên, ông nói thêm, nhưng phải đợi xem bao giờ Trung Tướng Thắng hết đau đầu đã.

Đối với Cao Miên, Phó T.T. nói chúng ta chỉ giúp về Quân sự mà hoàn toàn không xen vào nội bộ chính trị, để trả lời câu hỏi, nếu Lon Nol bị lật thì thái độ VNCH sẽ như thế nào ?

Về quân sự, VNCH đang giúp việc huấn luyện từ 5 đến 7000 quân Cao Miên còn phía Cộng quân thì cũng phải cả năm sau mới mong có thể phục hồi quân số và vũ khí. Riêng trận Kompong Thom, Cam Bốt vẫn còn cố thủ được là nhờ sự yểm trợ bằng không lực của ta.

Có ký giả hỏi nếu Thủ đô Nam Vang thất thủ thì quân đội VNCH có tham chiến để giải vây, Trung Tướng Đỗ Cao Trí nói, ông chỉ là thiên lôi, sẵn sàng chỉ đâu đánh đó.

Trong dịp này, Phó Tổng Thống lập lại rằng, quân đội ta sẽ do chúng ta tự yểm trợ lấy khi quân lực Đồng Minh rút dần.

Đến dự lễ sáng nay, có các ông Chủ tịch Thượng Viện, Tối Cao Pháp Viện, Giám Sát Viện, đông đủ các Tổng Bộ Trưởng và Ngoại giao đoàn.

Số vũ khí tịch thu được trong năm 1970 lên đến 21.563 đủ loại đã được bày cùng với nhiều đạn dược, thuốc men... đặc biệt là kết quả của cuộc hành quân đánh thẳng vào Trung Ương Cục Miền Nam mệnh danh là «R» trên đất Cao Miên gần đây.

Hạn chế tham nhũng

Đến dự lễ này, một NS nguyên Sĩ quan Quân đội VNCH tiết lộ rằng, kế hoạch cải tổ Quân đội mà Tổng Thống loan báo là do Thượng Viện khuyến cáo từ lâu, nhưng sở dĩ không làm được là vì Hành pháp muốn chần chờ để nhận được số vũ khí và quân dụng quan trọng của Hoa Kỳ vì, theo sự giải thích của Nghị Sĩ này, thì Hoa Kỳ chỉ viện trợ theo cấp số của đơn vị chủ lực có cố vấn của họ kèm theo, nếu địa phương hóa quân chủ lực, thì sẽ không được trang bị vũ khí tối tân, thí dụ như vũ khí cá nhân M.16 chẳng hạn.

Nay số vũ khí và quân dụng quan trọng đó đã có, chúng ta phải cải tổ theo quan niệm địa phương hóa và vừa chiến đấu vừa sản xuất đúng theo kế hoạch hậu chiến mà chúng ta dự trù. Nghị sĩ này quả quyết tháng 6-1971 là chúng ta phải thực sự bước vào giai đoạn đó.

Xem tiếp H trang 10

Sau vụ TT Thiệu tiếp thêm 1 phái đoàn Phế Binh

Vụ phế binh thêm rắc rối

Hội P.B. dọa tẩy chay chính qnyền

⊕ TÂM CHUNG

SAIGON 19-6.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin trên 100 PB đã kéo đến biểu tình trước Dinh Độc Lập, hôm nay VTX cho hay khoảng 13g15 chiều qua, Tổng Thống đã tiếp một PĐ Phế Binh do ông Trương Văn Bộ hướng dẫn. Trong buổi tiếp kiến này, Phế Binh đã trình bày lên T.T. vụ đã xảy ra ngày 17-6 giữa 1 số PB và Phân Chi Cảnh sát Hàng Xanh trong đó 1 PB bị thương. Tổng Thống xác nhận với PB đó là một hành động đáng tiếc và là một hành động của 1 cá nhân. Tuy nhiên Chính phủ sẽ truy tố cá nhân ấy ra Tòa đúng theo luật hiện hành. Hiện diện trong buổi tiếp kiến còn có Thủ Tướng.

Cuộc tiếp xúc chấm dứt lúc 14g30, PB tạm thỏa mãn ra về nhưng ngay sau đó lại một chuyện rắc rối nữa xảy ra. 1 số PB chở nhau bằng Honda khi đến ngã tư Phan thanh Giản - Đoàn thị Điểm, đã vượt qua đèn đỏ và bị 1 Cảnh Sát Công lộ gác ở đây thổi còi rồi rượt theo chặn lại. Chẳng biết lời qua tiếng lại sao mà sau đó các PB đã xông lại khiến ông Cảnh sát phải rút súng ra bắn để thoát thân gây cho PB Lưu văn Sỏi bị thương ở bả vai.

Sau đó khoảng 30 PB đã kéo đến Ty Cảnh Sát Công Lộ đòi san bằng Ty này, nhưng nhờ sự can thiệp khéo léo của chính quyền nên số PB này đã rút về. Nội vụ đang được Tòa Đô Chánh giải quyết.

— Sáng nay ông Nguyễn Văn Quản Phó Chủ Tịch Hội Phế Binh cho biết : chiều qua Đại diện 23 khu PB Saigon Gia Định đã nhóm họp ở trụ sở Hội để phản đối cuộc xuống đường của 1 thiểu số PB trưa qua tại

XEM TIẾP L TRANG 10

Tích Lan cũng có

PHONG TRÀO CHIẾM ĐẤT

COLOMBO, 18-6 (UPI).— Người vô sản ở Tích Lan đã phát động một chiến dịch chiếm đất từ khi chính phủ theo chủ nghĩa xã hội thân Cộng của bà Thủ tướng Sirimavo Bandaranaike trở lại nắm chính quyền hồi tháng trước.

Họ nói rằng vì một chính phủ của nhân dân lãnh đạo quốc gia, người vô sản phải được làm sở hữu chủ một khoảng đất.

Nhiều đất của chính phủ và tư nhân đã bị chiếm hữu. Theo lệnh của chính phủ, cảnh sát Tích Lan đang bận rộn hết sức để thu hồi những khoảng đất đã bị chiếm.

---

tin cần biết

Giáo chức Saigon phải trình diện gấp

— Sở Tiểu học Saigon yêu cầu toàn thể giáo chức đến trình diện nhiệm sở sáng thứ Bảy 20-6-1970 để nhận công tác khẩn.

Vợ Quân Công không môn bài cũng được vay tiền

— Theo thông cáo của Bộ Kinh Tế, các người hôn phối của quân nhân, công chức dù không có môn bài cũng được vay tiền của quỹ Tiểu thương Tín dụng để mở cửa hàng lợi tức cho ngân quỹ gia đình.

Trong thời hạn 6 tháng kể từ ngày lãnh tiền vay người hôn phối của quân nhân công chức phải xuất trình môn bài nếu mở tiệm bán lẻ. Nếu không mở tiệm bán lẻ thì người hôn phối của quân nhân công chức có thể vay để sản xuất tăng cường ngân quỹ gia đình bằng các hoạt động thủ công không cần đến môn bài như làm hành trái, mứt, kẹo, và đồ đạo. Để chứng minh hoạt động của mình phải nạp kèm hồ sơ, giấy Liên gia trưởng, Trưởng khóm hoặc Trưởng ấp chứng thực có hoạt động sản xuất.

Có hai cách bảo đảm để xin vay tiền : 1) Nhờ hai người bảo lãnh là công chức lương từ 4.000đ trở lên hoặc quân nhân hiện dịch chỉ số lương từ 320 trở lên hoặc quân nhân trừ bị gốc công chức chính ngạch. 2) Để đương bất động sản. Nếu người bảo lãnh có lương từ 8 đến 9 ngàn đồng thì có thể vay 60.000đ lương trên 19.000đ có thể vay 200.000đ. Mức cho vay tối đa là 200.000đ và tối thiểu là 60.000đ.

Thời hạn cho vay là 6 tháng. Tái tục 3 kỳ, mỗi kỳ 6 tháng. Tiền này sanh lời 6o/o mỗi năm trả từng kỳ 6 tháng và tiền vốn trả làm 3 đợt như sau (nếu được vay trong 2 năm) năm đầu chỉ trả tiền lời, đầu năm thứ hai trả 1/4 vốn, giữa năm trả 1/4 vốn và cuối năm trả dứt nửa số vốn còn lại. Tại thủ đô, đơn vay nạp tại các quận Hành chánh và ở địa phương nạp tại tòa Hành chánh Quận, Tỉnh, Thị xã.

TỔNG TRƯỞNG CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA TIẾT LỘ

2 khó khăn lớn trong việc áp dụng luật Người Cày Có Ruộng

▶ *Sẽ có các chương trình khai khẩn đất hoang để có đất cấp cho các Quân nhân khi họ giải ngũ.*

SAIGON 19-6.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho Việt Tấn Xã, ông Cao Văn Thân, Tổng trưởng Cải Cách Điền địa Phát triển Nông, Ngư Nghiệp đã cho biết một trong những nỗi khó khăn trong việc áp dụng luật Người Cày Có Ruộng là luật dự trù truất hữu ruộng đất của một thiểu số điền chủ để tư hữu hóa cho gần một triệu gia đình nông dân, vì vậy có thể có một ít người tự cho rằng bị thiệt thòi quyền lợi và tỏ ý muốn trì hoãn việc thi hành luật này.

Vẫn theo ông Tổng Trưởng, ngoài ra còn có một khó khăn khác, nhưng chỉ có tính cách giai đoạn, là chương trình này quá rộng lớn mà nhân sự cũng như phương tiện của cơ quan thi hành thì giới hạn, tài liệu điền thổ và địa chánh lại thiếu thốn vì chiến tranh nên lúc ban đầu sẽ gặp một số trở ngại về kỹ thuật.

Tuy nhiên, ông Tổng Trưởng nói tiếp nhờ Chính sách Người Cày Có Ruộng phù hợp với nguyện vọng của đại đa số đồng bào nhứt là được đồng bào nông dân nhiệt liệt ủng hộ nên việc thi hành sẽ rất tốt đẹp.

Đáp một câu hỏi khác liên quan đến nhiều trường hợp người Cày không muốn làm chủ vì làm chủ có ba mẫu và không làm chủ lại được cày nhiều hơn mà khỏi lo đóng địa tô (như từ lâu họ đóng địa tô 1 cách tùy hỷ) và không làm chủ lại khỏi lo Cộng sản khủng bố, Ông Tổng Trưởng Cao văn Thân cho biết, đành rằng có trường hợp khi còn thuê mướn thì được canh tác 10 mẫu và lúc được làm chủ chỉ còn ba mẫu. Hai con số có khác nhau, nhưng tính chất của vấn đề không còn giống nhau nữa. Ông giải thích tiếp, 10 mẫu là ruộng của người ta, chủ điền có quyền thâu địa tô, hoặc đòi ruộng lại, 10 mẫu ấy không thuộc quyền sở hữu của công dân. Mỗi ưu tư của nông dân xưa nay vẫn là được làm chủ ruộng.

Còn vấn đề Cộng Sản có thể khủng bố nông dân thì kết quả của công tác bình định phát triển trả lời cho câu hỏi này.

Trả lời câu hỏi Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp có cách nào làm thỏa mãn gia đình quân nhân có lối 10 mẫu gần nhà mình đã cho thuê nhưng vì phải đi thi hành quân dịch nay không lấy lại được ? nếu phải đổi lấy đất xa nhà, thì những quân nhân này không ưng chịu, Ông Tổng Trưởng cũng đồng ý

XEM TIẾP A TRANG 10

T.T. THIỆU BAN HÀNH luật định quan thuế biểu nhập và xuất cảng

SAIGON - 18-6 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Hôm nay, ngày 18-6-1970, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ban hành luật số 005/70 «ấn định quan thuế biểu nhập cảng và xuất cảng».

Đạo luật này là kết quả của sự cộng tác giữa Hành Pháp và Lập Pháp.

Đạo luật này thay thế Sắc lệnh 19-SL/TC ngày 26-2-1969 cùng các văn kiện liên hệ. Đạo Luật nhằm khuyến khích và nâng đỡ ngành xuất cảng cũng giản dị hóa và hợp lý hóa giá biểu Quan Thuế và thuế kiệm ước. Với luật này, các hàng hóa nhập cảng nào gọi là nhu yếu phẩm của đại chúng được đánh thuế nhẹ ; còn những xa xỉ phẩm chịu thuế suất cao. Về xuất cảng ngoại trừ cao su chịu thuế suất 1o/o, tất cả các loại hàng Việt Nam xuất cảng đều được miễn thuế.

Đạo luật này cũng chấm dứt tình trạng thuế phân suất quân bình ban bố sau ngày 21-5-1970.

Tướng Dzu tố một số sĩ quan QĐ.4 tung tin bậy để hạ uy tín ông

● *Mong hành quân Kampuchia sớm chấm dứt để về thu xếp việc tại Quân Đoàn 4.*

KOMPONG SPEU 18-6 (VTX) Thiếu tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 Kiêm Tư Lệnh Vùng 4 Chiến Thuật hôm qua đã đính chính tin tức của một số báo chí Saigon nói rằng ông tố về khó khăn trong việc cấp các tiện nghi cư trú và di chuyển cho phu nhân của Cố Trung Tướng Nguyễn Viết Thanh Tư Lệnh Quân Đoàn 4 (Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cũng đã lên tiếng về vụ này).

Trong một cuộc phỏng vấn ngắn của báo chí khi quan sát các chiến lợi phẩm tịch thu được của Cộng quân sau khi Quân lực VNCH tái chiếm thành phố Kompong Speu, Thiếu Tướng cho biết các tin tức thất thiệt mà báo chí Saigon đăng tải trong mấy ngày qua là do một số sĩ quan tại Bộ Tư Lệnh Quân đoàn 4 tung ra, mà mục đích có lẽ là để hạ uy tín của ông.

Theo lời Thiếu Tướng Dzu, từ khi nhận chức quyền Tư Lệnh Quân Đoàn 4 kiêm Vùng 4 Chiến Thuật ông hầu như dành tất cả thời giờ chỉ huy các hành quân trên đất Kampuchia, và chưa hề giải quyết thật sự các công việc «tại nước nhà»

Mặt khác, vẫn theo lời Thiếu Tướng Dzu, một Sĩ quan tại Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn 4 hình như nghe tin ông sẽ «không dùng một số Sĩ quan không có khả năng tại đây, nên chính các sĩ quan này âm mưu tung tin thất thiệt để ngăn cản ông thực hiện ý định đó».

Ông nhấn mạnh rằng hiện nay phu nhân của Cố Trung Tướng Nguyễn Viết Thanh đã được dành mọi tiện nghi về cư trú và di chuyển, và sự thật này đã khác hẳn với tất cả các tin đăng tải trên một số nhật báo Saigon trong mấy ngày qua.

Ô. cho biết, hiện phu nhân của Cố Trung tướng Thanh đã được một căn nhà khang trang trong cư xá của Bộ Tổng Tham Mưu, với đầy đủ tiện nghi. Trong khi đó về phương tiện di chuyển, phu nhân cũng đã được quyền giữ lại để dùng một chiếc xe Jeep mới tinh, 1 chiếc xe du lịch hiệu Opel, và cộng vào đó, 1 chiếc xe du lịch hiệu Prefect, thuộc quyền sở hữu của bà.

Ông cũng nhấn mạnh rằng «những ai không tin những điều ông nói có thể vào Tổng Tham Mưu kiểm chứng lại», khi được báo chí hỏi về vấn đề kể trên.

Ông ngỏ ý hy vọng các cuộc hành quân ở Kampuchia sớm chấm dứt để ông có thì giờ thu xếp các công việc tại Quân Đoàn 4.

Hạ Viện vẫn ngột ngạt trong các luận cứ mạt sát, đả kích chính quyền rồi lại tự xỉ vả chính mình

Luật Chương Trình vẫn bị kẹt

100 SVHS kéo tới QH đòi bỏ luật này

⊕ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 19-6.— Hôm nay, Hạ Nghị Viện lại tiếp tục thảo luận Luật Chương trình. Nhiều Dân Biểu lại đưa ra các luận cứ mạt sát Chính phủ, đả kích Tổng Thống, tự xỉ vả về thái độ buông xuôi của Quốc Hội và đòi thay đổi nhân sự kể cả một số Tướng lãnh để tiến tới một guồng máy nhà nước hữu hiệu và trong sạch. Phiên họp diễn ra dưới không khí nặng nề với sự chứng kiến làm áp lực của độ 100 Sinh Viên Học Sinh được Tổng Hội Sinh Viên Saigon dẫn tới để đòi Quốc Hội bác bỏ Luật này. Cà chua, trứng thối được một vài Dân Biểu thủ sẵn để có dịp là tung vào mặt những kẻ khác lập trường.

Đưa ra Tòa

Sau lời giáo đầu của Chủ tịch Lương xin các Dân biểu đừng quá khích, ông Nguyễn hữu Đức đã đòi Tổng Thống đưa các Tổng Trưởng Kinh Tài ra trước Tòa án và nhân dân và Tổng Thống phải chịu trách nhiệm về lỗi lầm của chính ông cũng như các cộng sự viên. DB N.H. Đức cho rằng không thể thông qua để ủy quyền cho Hành Pháp.

DB Nguyễn Trọng Nho cũng đồng ý như vậy. Ông Nho ví vọ trao quyền cho Hành Pháp trong lúc này chẳng khác bắt một người ốm liệt giường đi dự đại hội thể thao. Ông Nho khẳng định dân đã mất tin tưởng vào Hành Pháp và Tổng Thống phải chịu trách nhiệm về «những vận động do dáy của các vị phụ tá làm tê liệt QH».

Tự xỉ vả

Nhiều dân biểu đã than vãn về trách nhiệm của Hạ Viện. DB Trần Công Quốc cho rằng nếu luật này được thông qua thì «QH là bình phong che đậy tội ác của Chính phủ. Khi đó dân chúng sẽ nổi dậy không cho tay sai Chính quyền phản dân hại nước nữa». DB Lý Quí Chung nói tới dư luận một số DB đã bao thầu dự luật này trong khi ông Ngô công Đức nói rằng «thà tự động rút lui không lãnh lương còn hơn là làm tay sai Hành Pháp».

Đòi thay

Một vài Dân biểu cho rằng phải thay đổi người làm việc. Dân Biểu Nguyễn văn Phương đòi bất tín nhiệm Chính phủ vì không có chính sách. Dân biểu Lý quí Chung thì nghĩ rằng vấn đề chỉ có thể giải quyết bằng thay đổi toàn bộ nhân sự và Chính sách lãnh đạo. DB Phạm Duy Tuệ đi xa hơn đòi phải thanh lọc quân đội vì Tướng lãnh đã có quá nhiều áp lực với Tổng Thống.

Phe thân : im tiếng

Không khí buổi họp nặng nề. Ông Phan Xuân Huy thủ trong cặp một gói lớn cà chua để có dịp là sử dụng. Các Dân Biểu trong khối Cộng Hòa và Đoàn Kết được coi là thân chính quyền chỉ ngồi im lặng.

Các ông trong Liên Uỷ ban Kinh Tài cũng chỉ ngây mặt ngồi nghe diễn nói thuyết trình viên Lê Tài Hòa đã phải thán phục «những ý kiến được đưa ra ngoài tầm mức của Liên Uỷ ban».

Sinh viên : chuyển hướng

Vào lúc hơn 10 giờ sáng các lãnh tụ sinh viên đã dẫn khoảng 100 Sinh Viên vào Hạ viện để xin được phổ biến tuyên cáo trước diễn đàn. Tổng Thư Ký Phạm Duy Tuệ ra tiếp đã trưng ra thủ tục của Hạ Viện để từ khước chính thức bản tuyên cáo tại diễn đàn. Tuy vậy ông đồng ý để sinh viên lên ngồi dự thính phiên họp và sẽ phổ biến tại diễn đàn giúp SVHS nhưng với tư cách 1 Dân biểu thuật lại một ý kiến của một tập thể thôi. Bản Tuyên cáo sau đó lại được Dân biểu Lý quí Chung mau miệng đọc lại ở diễn đàn. Bản Tuyên cáo tố QH «nhiều lần làm tay sai cho Hành Pháp và ngoại bang đã chung quyết nhiều dự luật phản bội Dân tộc». Tuyên cáo tố Hành Pháp bất lực về kinh tế và đòi QH bác luật chương trình. Tuyên cáo ký tên Đại diện Tổng Hội SV Saigon, Huế, Vạn Hạnh Cần Thơ và Tổng đoàn học sinh.

Những lãnh tụ Sinh viên phát ngôn rằng, việc kéo đến Hạ viện hôm nay chỉ là bày tỏ một thái độ Chính trị cấp thời với một vấn đề thời sự.

Nhưng tập thể sinh viên sẽ vẫn còn tranh đấu với nhiều mục tiêu to lớn hơn. Những điều này đã được thảo luận suốt ngày đêm hôm qua và sẽ được công bố trong đại hội SVHS toàn quốc trong ngày 21-6 tới đây.

XEM TIẾP C TRANG 10

---

1 số Sinh viên VẪN MUỐN BẠO ĐỘNG

SAIGON 19-6.— 9g sáng nay trên 100 SV đã dự buổi nói chuyện về Tự Trị Đại Học của Dân biểu Dương minh Kính, Chủ Tịch UB Giáo Dục Hạ Viện ở Thư Viện Đắc Lộ. DB Kính đã trình bày khái quát vấn đề Tự Trị Đại Học được ghi trong Hiến Pháp. DB Kính cũng loan báo ông đang lo soạn thảo một dự luật về quyền Tự Trị Đại Học và sẽ hoàn thành trước tháng 10 này.

Trong lúc đó, theo bản tin THT, tối ngày 18-6, SV Liên Viện Saigon Cần Thơ, Vạn Hạnh đã họp kín tại Trung tâm Quảng Đức để bàn kế hoạch tranh đấu cho giai đoạn tới. Cũng tại Cư Xá Quảng Đức, SV Nguyễn duy Thông Chủ Tịch UB Đòi Quyền Sống Đồng Bào đã tuyên bố : UBĐQS chủ trương phải tranh đấu bạo động. SV Thông còn cho rằng, những vụ SVHS bạo động vừa qua tại khu ĐH Cường Để còn quá yếu. Theo SV Thông cần phải làm mạnh hơn nữa để «chính quyền sáng mắt ra».

Về dự luật bầu nửa TV

Bản văn yêu cầu phúc nghị của TT đã tới Thượng Viện

SAIGON 19-6.— Hôm nay bản văn yêu cầu phúc nghị luật bầu nửa Thượng Viện của Tổng Thống đã được chuyển tới Văn Phòng TV. Theo đó thì T.T yêu cầu hoãn bầu cử tới chủ nhật 30-8 (chứ không phải 3-9 như đã loan báo hôm qua). Thủ Tướng có thể sửa đổi lệnh bầu cử và các thời hạn dự liệu trong luật. Ở các địa phương bầu cử có thể dời lại chậm nhất là 15 ngày sau 30-8 nếu gặp lý do bất khả kháng. Ngoài các điểm đã loan báo hôm qua, yêu cầu phúc nghị còn có một điểm nữa đáng lưu ý :

Điều 13, dự luật không cho phép ứng cử những ứng cử viên dân cử không hội đủ số phiếu tối thiểu luật định trong các cuộc bầu cử trước đây mà chưa bồi hoàn công quỹ số tiền vận động tuyển cử. Phúc nghị của Tổng Thống công nhận quy định này hợp lý nhưng không nên áp dụng cả với các ứng cử viên dân cử đã đắc cử trong các cuộc bầu cử trước vì các vị này hiện đã và đang có đầy đủ tư cách cũng như quyền hạn của một hội viên dân cử.

Nếu thông qua Luật Chương Trình

VNCH sẽ có thêm 100 TRIỆU MỸ KIM ?

SAIGON 19-6 Một nguồn tin thân cận Hành Pháp tiết lộ rằng luật Chương trình nếu được thông qua sẽ đem lại cho VNCH cả 100 triệu Mỹ kim. Nguồn tin này nói rằng nếu QH đồng ý giao quyền làm luật Kinh tài cho Tổng Thống thì có thể QH Hoa Kỳ sẽ chấp thuận gia tăng viện trợ thương mãi cho VNCH từ 60 triệu tới 100triệu Mỹ kim. Nguồn tin trên cho biết rằng phải thảo luận gấp luật này vì QH Mỹ sẽ nhóm vào đầu tháng bảy.

Nếu dự luật tu chính Tổng Động Viên thành Luật

Hành pháp lo TIỀM NĂNG CHIẾN ĐẤU sẽ bị suy giảm nhiều

SAIGON 19-6.— Hôm nay Nghị Sĩ Nguyễn Văn Ngãi, Ủy Viên Ủy Ban QP Thượng Viện đã tiết lộ rằng hôm vừa qua, Ủy Ban đã mời phái đoàn Hành Pháp gồm 10 sĩ quan do Chuẩn Tướng Đạm Giám Đốc Nha Động Viên hướng dẫn, đến để cho biết ý kiến về nội dung dự luật tu chính Tổng Động Viên, đặc biệt là điều 4 của dự luật. Phái đoàn Hành Pháp cho hay nếu dự luật này được chấp nhận thì trong năm 1970 sẽ có khoảng 25.000 quân nhân hội đủ điều kiện xin giải ngũ, năm 1971 sẽ có 71.919 người, các quân nhân trên hiện là lực lượng nòng cốt của quân lực VNCH. Nếu dự luật trên trở thành luật thì sẽ có các hậu quả nghiêm trọng tới tiềm năng chiến đấu của quân lực ta.

SỨC MẤY

ghi chép

TRỨNG THỐI

Cái gọi là «Luật Chương Trình», sau một thời gian quảng cáo khá rầm rộ, đã chính thức lên bàn mổ Hạ Viện sáng 18-6. Tên chánh thức của nó do Hành Pháp đặt cho là dự luật «chấn chỉnh Kinh Tế Tài Chánh». Người ta cũng còn gọi là luật ủy quyền cho Hành Pháp trong năm tháng.

Cái dự luật này đã sôi nổi ngay từ khi nó chưa được Hành Pháp gửi qua Lập Pháp. Hành Pháp thì cho rằng nó là chiếc đũa thần, có thể cứu nguy đất nước. Trong khi ấy, có nhiều Dân biểu Nghị sĩ lo sợ một khi trao quyền cho Hành Pháp thì Hành Pháp sẽ độc tài. Có Dân biểu còn ví von rằng : Trao quyền cho Hành Pháp, cũng nguy hiểm như con gái trao thân, chỉ trao một ngày cũng đủ rách rồi, nói chi trao những năm tháng.

Khi dự luật trên chính thức thảo luận trước diễn đàn Quốc Hội, đã gây sóng gió lớn. Phe chống đối, gồm nữ Dân biểu Kiều Mộng Thu và mấy nam Dân biểu, đã thủ sẵn trứng thối, ném vù vù lên diễn đàn và bàn chủ tọa.

Cụ Lương tránh né trối chết mới thoát được mấy trái trứng thúi. Trong khi ấy thì các Dân biểu khác đập ghế và la hét rầm rầm như giặc.

Vì có sự chống đối kịch liệt như vậy ngay từ phút đầu nên người ta sợ rằng dự luật này sẽ không được thông qua. Nhưng Sức Mấy nghĩ rằng luật Chương trình có thể được Quốc Hội chấp thuận. Chấp thuận không phải vì dự luật đó được đa số ủng hộ. Vì hiện nay, chưa thấy có mấy người công khai ủng hộ luật Chương trình. Ngay nhân vật số hai bên Hành Pháp, là Phó Tổng Thống Kỳ, cũng nói rằng dự luật không thực tế, dù có chấp thuận cũng chẳng làm gì nên chuyện.

Với một tình trạng bất lợi như vậy, nếu phe chống đối thực tình muốn chống đối, chống đối một cách đứng đắn, bằng lý luận, bằng sự khôn ngoan, và bảo nhau đi họp cho đông để bỏ phiếu bác, thì dự luật Chương trình chắc chắn bị bác. Nhưng nếu chỉ chống bằng trứng thối, quăng tùm lum rồi chạy, thì chẳng đi đến đâu.

Hơn nữa, nếu phe chống đối xài trứng thối, thì chánh quyền sẽ phải xài trứng vàng. Và trứng vàng thắng trứng thối là cái chắc.

ỨNG CỬ

Dự luật bầu cử bán phần Thượng Viện đã được Lưỡng Viện Quốc Hội thông qua, gửi sang Hành Pháp rồi, nhưng Tổng Thống chưa ban hành, mà sẽ yêu cầu phúc nghị một số điểm.

Theo tin từ Quốc Hội đã được báo chí đăng tải, thì Tổng Thống sẽ yêu cầu phúc nghị mấy điểm khá quan trọng, như :

— Cấm không cho ứng cử những người bị coi là trực tiếp hay gián tiếp hoạt động có lợi cho Cộng Sản, Trung lập, mà không cần bằng chứng cụ thể.

— Chỉ được ứng cử những người đã từ bỏ ngoại tịch với văn kiện chứng minh đàng hoàng.

Nếu Lập Pháp lại thua Hành Pháp về các điểm phúc nghị kể trên, thì rất có nhiều người sẽ không được ứng cử, kể cả một số Nghị Sĩ 3 năm và Dân Biểu. Vì chống Chánh phủ, cũng có thể coi như trực tiếp hay gián tiếp làm lợi cho Cộng Sản. Mà những năm qua, không thiếu gì Dân biểu, Nghị sĩ chống Chánh phủ và hô hào Trung lập. Ngoài ra, bắt những người như NS Đôn chứng minh văn kiện từ bỏ ngoại tịch, là một đòi hỏi quá khó.

Có người đề nghị với Sức Mấy, là khi làm luật bầu cử Tổng Thống vào sang năm, nên thêm vào một điều kiện sau : Chỉ được ứng cử Tổng Thống những ai xuất trình được văn kiện chứng minh đã từng làm Tổng Thống ít nhất là một nhiệm kỳ.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Kết quả đua xe đạp Saigon — Vũng Tàu

SAIGON.— Trong khuôn khổ mừng ngày Quân Lực, Tổng Hội Xe Đạp Cầu Đài tổ chức một cuộc đua xe đạp đường trường hai ngày : Saigon-Vũng Tàu và Vũng Tàu-Saigon. Hồi sáng Thứ Năm 18-6, 55 tay đua đã khởi hành lúc 8 giờ 30 trước trại gà Thanh Tâm (cầu Phan thanh Giản). Đường trơn vì ảnh hưởng của trận mưa đêm các tay đua đã phải dè dặt để tránh nguy hiểm. Kết quả Trương Kim Hùng (Hải Quân) đã về nhất chặng đầu Saigon-Vũng Tàu. Trần văn Nên về nhì. Phạm Lự về ba.

4 xe du lịch mất trong một ngày

SAIGON.— Trong ngày 17-6, quân gian phi đã thổi mất liền 4 xe du lịch trong Đô thành. Buổi sáng, Hán kiều Rosell G. M (38t. ngụ tại đường Lê văn Duyệt), đậu chiếc xe Toyota số X.04386 tại Câu lạc Bộ Pháp đường Hồng thập Tự bị quân gian lấy mất.

— Cùng lúc bà Quách thị L. (36t. ngụ ở đường Công Lý) đậu chiếc xe du lịch Daihatsu số CI.8380 trước nhà cũng bị lấy cắp.

— 2g chiều, Hán kiều Jesse H. (41t ngụ ở đường Trần hoàng Quân) đậu chiếc xe du lịch Toyota số X.01357 tại trước số 102 đường Công Lý và xe cũng bay mất.

— 6g chiều, ông Tôn thất T. Kỹ sư Công Chánh lái xe du lịch hiệu Vauxhall số EB.5816 đến đậu tại Cư xá Lê đại Hành vào thăm người bạn lúc trở ra thì xe đã không cánh mà bay. (AH)

Ô. chủ quán bị tạt át xít cháy từ đầu đến chân

SAIGON.— 8g30 sáng 18-6, ông Nguyễn văn H. 37t ngụ đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội ra quán ngoài chợ Xóm Chiếu để bán hàng. Ông đang tiếp khách thì bỗng có một người đàn ông tới cầm nguyên một tô át xít tạt vào ông, rồi cắm đầu chạy mất. Nạn nhân bị cháy nám suốt từ mặt đến chân, quần áo cũng cháy đen, bệnh tình rất trầm trọng. Chưa rõ nguyên do vì tình hay vì tiền. (CC)

Chiếm đất cất nhà, ô. đại uý bị 1 năm tù treo

SAIGON.— Sáng qua Đại uý Võ Minh Vỵ đã bị Tòa Án QS xử phạt 1 năm tù treo về tội cưỡng đoạt chữ ký và xây cất bất hợp pháp. Theo cáo trạng, ông Vỵ đã cất nhà trên miếng đất của bà Lê Thị Hiếu. Chồng Bà Hiếu là họa sĩ Lê Cường cũng làm đơn thưa nhưng đại uý Vỵ là Sĩ quan đơn vị trưởng của ông Cường nên Vỵ đã dẫn ông Cường vào ban 2 Tiểu Đoàn để bắt ép ông này phải làm giấy nhường đất và bãi nại.

Em bé này con ai ?

GIA ĐỊNH.— Trưa 17-6, cảnh sát Bà Chiểu bắt gặp 1 em bé đi lạc đứng khóc sướt mướt bên lề đường. em cho biết tên Lê thị Mỹ Duyên 10 tuổi đi chợ với mẹ rồi đi lạc. Em đã được giữ tại bót. (DL)

Bắt cờ bạc trong Hội chợ Từ Thiện

GIAĐỊNH.— Hội chợ Từ Thiện được tổ chức mấy ngày qua tại hẻm đá cạnh nhà thờ xã Tân Phước (giáp ranh Phú Thọ và Tân Bình) với danh nghĩa giúp cô nhi viện nên được chánh quyền cấp giấy phép nhưng cấm mọi hình thức cờ bạc trá hình. Nhưng mấy ngày qua, trong hội chợ có một nhóm người đã tổ chức nhiều hình thức cờ bạc nên ngày 16-6, Ty cảnh sát Gia Định phối hợp với quận Tân Bình đến nơi khám xét và bắt gặp. Nhân viên Tư Pháp đã lập biên bản tại chỗ và cuộc điều tra đang tiến hành. (DL)

Thợ điện bị cuốn vào máy điện

GIA ĐỊNH.— 6giờ30 sáng 18-6, tại lò nhuộm ở ấp Hòa Thạnh, xã Phú Thọ Hòa (Gia Định) xảy ra tai nạn lao động hết sức rùng rợn : ông thợ điện Nguyễn Ngọc Sơn (37 tuổi), ngụ tại xã Tân Sơn Nhất Gia Định bị thương trầm trọng e khó sống. Nguyên ông Sơn làm thợ điện cho lò nhuộm quần áo hàng vải tại ấp Hòa Thạnh, xã Phú Thọ Hòa. Khi ông Sơn vào nhà đặt máy điện, rồi bị trợt vì dầu nhớt nên té sấp vào máy điện bị sợi trân cuốn luôn vào máy. Nhờ có người hay kịp cúp điện lôi ông ra kịp nhưng ông cũng đã bất tỉnh nhân sự. (CC)

Không tuân lệnh Bộ Q.P., cựu quân nhân bị bắt

SAIGON.— Ngày 17-6, cảnh sát tuần tiễu trên đường Nguyễn Thông (nối dài) có bắt ông Thân Th. (33tuổi) sanh tại Quảng Nam là cựu quân nhân hiện ngụ tại hẻm 159 đường Nguyễn Thông vì ông không tuân lịnh tái ngũ của Bộ Quốc Phòng. Sau khi đưa về bót ông Th. được giải giao cho Quân Vụ Thị Trấn Saigon. (CC)

Lựu đạn nổ tại đường Đỗ thành Nhân

SAIGON.— 7 giờ 30 tối 17-6, trời đang mưa bọn khủng bố đã ném một trái lựu đạn vào trước căn nhà số 241 đường Đỗ thành Nhân nối dài do bà Nguyễn thị Xuyến 50t. làm chủ. Lựu đạn nổ chỉ làm ngã hàng rào bằng lưới sắt và thủng một lỗ dưới nền xi măng. Vì trời mưa không có người trước nhà nên không có ai bị thương. (AH)

Toan làm ẩu con gái riêng của vợ, dượng bị tù 1 năm

SAIGON.— Theo sự tố cáo của mẹ cô Nguyễn T.N.T. với cơ quan tư pháp thì ngày 14-5-69 trong lúc bà vắng nhà, cô T. con gái riêng của bà đang tắm trong phòng kín, bất thần ông chồng của bà là Hạ sĩ Vũ văn Thọ thuộc tiểu đoàn Công Binh chiến đấu KBC 4120 đã đẩy cửa vào ôm đại lấy cô T. đòi làm ẩu. Mặc dù việc làm tồi bại này không thành tựu, nhưng sau cuộc điều tra, Hạ Sĩ Thọ cũng bị truy tố ra toà án quân sự về tội xâm phạm tiết hạnh. Nội vụ ra Tòa sáng qua đã tuyên phạt bị can một năm tù ở và truyền bắt ngay tại chỗ.

3 vụ cướp táo bạo

SAIGON.— Trong ngày 17-6 Đô thành đã xảy ra 3 vụ cướp : — 10g sáng, hai tên cướp giả khách hàng vào tiệm buôn số 442 đường Thành Thái do ông Trương V. (37 tuổi) làm chủ, hỏi mua một số hàng hóa. Thừa lúc vắng người, 2 tên rút súng lục ra uy hiếp chủ tiệm cướp 5 chiếc đồng hồ đeo tay, 21 lượng vàng, 11 chiếc áo Montagut và tiền bạc trị giá gần 100.000đ.

— 11 giờ bà Huỳnh thị L. (39 tuổi ngụ tại đường Đề Thám) đi mua hàng, đang đi trước hãng máy may Singer đường Trần hưng Đạo, bị hai tên giật chiếc xách tay trong đựng số bạc 18.000đ. Bà Lưu Mỹ H. (51 tuổi, buôn bán ngụ tại đường Nguyễn Duy), đi bán về gần tới nhà thì bị hai tên đi Honda giật chiếc xách tay trong có đựng số bạc 10.000 đồng. (AH)

Lại bắt thêm 1 bọn làm căn cước giả

SAIGON.— Được mật tin có một tổ chức làm căn cước giả cho thanh niên trốn quân dịch với giá mỗi cái từ 10 đến 20.000đ tại trong Đô Thành và GiaĐịnh, Cảnh sát liền mở cuộc điều tra hôm qua đã bắt được ông Từ L. (40t ngụ tại An Khánh xã Thủ Thiêm), mang nhiều lý lịch thanh niên.

Ông thú nhận là mang số lý lịch nói trên để đổi thẻ căn cước mới cho các thanh niên trốn quân dịch. Ông cũng khai thêm ra hai đồng lõa là Đoàn văn P. (41t ngụ tại Bình Thủy Gia Định) và Đỗ văn M. (Phó Xã Trưởng An Ninh Chi Đinh Phú Hữu Gia Định). Cả 3 thú nhận đã làm giấy giả cho những thanh niên trốn quân dịch với lý lịch khác để lấy tuổi cao hơn, giá mỗi căn cước từ 10 đến 20.000đ. Họ cũng thú nhận là đã làm thẻ cho Lê văn Ch. tên thật Lê văn C. (32t) và Trần Q. tên thật là Đoàn văn X. (35t) cả hai cùng ngụ tại Xã Bình Trưng Gia Định. Hai người xử dụng căn cước giả cũng bị bắt. (AH)

Đại úy đào ngũ xưng Trung Tá đi làm tiền

GIAĐỊNH.— Hôm vừa qua, ông Giám Đốc hãng bột ngọt Th.H. ở Hóc Môn có vô đơn tố cáo 1 thanh niên tự xưng là Trung Tá đến khuấy nhiễu công nhân hãng ông, tống tiền còn hăm dọa bảo sẽ xúi công nhân đình công phá hoại hãng nếu y không được thoả mãn.

Cơ quan an ninh mở cuộc điều tra, thì biết người tự xưng Trung tá đó là Ngô Phong B. (38t) trước là Đại úy, trong thời gian làm Đại úy ông B. đã can tội và bị đưa ra tòa án quân sự, sau đó bị hạ cấp bực và đưa ra chiến trường. Phục vụ tại chiến trường được một thời gian B. đào ngũ lên về trú ngụ ở Hốc Môn và giả danh Trung tá đi làm tiền. Hôm 15-6, cơ quan an ninh đã mời B. đến bót điều tra. (DL)

2 tiệm sửa xe Honda bốc cháy

GIAĐỊNH.— 6g chiều 18-6, tiệm sửa xe Honda Phi Long ở số 33 đường Võ Tánh Phú Nhuận phát cháy vì thợ máy vô ý trong lúc sửa xe. Sở cứu hỏa đến nơi dập tắt nhưng căn nhà này bị cháy hư hại khá nặng.

— Cũng hôm này, tiệm sửa xe Honda ở số 517 đường Trương minh Ký cũng phát hỏa dữ dội cũng vì thợ máy vô ý để lửa gần xăng. Sở cứu hỏa Gia Định đã dập tắt kịp, có 3 căn nhà bị hư hại nặng. (DL)

— 7giờ tối 18-6 tại đường Nguyễn huỳnh Đức, ấp Tây Hai (Tân Bình) lửa phát cháy ở số nhà 617 do ông Lê văn V. (45t), làm chủ. Nguyên do vì dây điện chạm, căn nhà nói trên hoàn toàn bị thiêu rụi. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Xách tai, xỏ mũi

Nghe Tiểu Bảo nói oang oang, những người trong Thiên Địa Hội đều quay mặt nhìn trân trối, không biết gã còn nói bậy nói bạ thêm những gì nữa.

Họ không thể nói ra nhưng trong lòng hết sức lo âu, sợ thinh danh của Thiên Địa Hội trong võ lâm sẽ bị mất vì ông Hương Chủ tí hon dốt đặc này... Họ lo sợ ông ranh con này nói những chuyện tầm phào thấu đến tai giang hồ thì Thiên Địa Hội sẽ không còn mặt mũi nhìn thiên hạ...

Trong khi thiên hạ lo sợ thì Tiểu Bảo điềm nhiên nói tiếp :

— Tiểu Vương Gia đến Bắc Kinh lần này chỉ mang theo có bao nhiêu bằng hữu đấy thôi ư ? Như thế thì hình như là hơi ít đấy !

Mộc Kiếm Thanh hừ hừ hai ba tiếng nho nhỏ trong miệng và hỏi lại :

— Vị Hương Chủ nói câu ấy là có ý chi thế ?

Tiểu Bảo nói :

— Cũng chẳng có ý chi... Chẳng qua tính mạng của Tiểu Vương vốn là quí giá, so với Tiểu Bảo tôi thì khác xa lắm, nếu Tiểu Vương đến Bắc Kinh mà ít người theo bảo hộ, chẳng may gặp bọn chó săn Thát Đát chộp đi thì thật là nguy hiểm...

Mộc Kiếm Thanh nhướng mắt :

— Bọn chó săn Thát Đát mà bắt được tôi chắc cũng là chuyện hơi khó đấy chứ !

Tiểu Bảo cười :

— Tiểu Vương võ nghệ hơn người, tài sức trùm trong thiên hạ... hà hà... trong thiên hạ không có người đối thủ. bọn rợ Thát tự nhiên là rất khó bắt được... nhưng các bằng hữu khác trong Vương phủ đâu có phải người nào cũng như thế đó đâu ? Vì thế, nếu chẳng may bị bọn chúng xách tai xỏ mũi, xúc mất đi ít vị thì thật là chuyện đáng buồn !

Mộc Kiếm Thanh nóng mặt :

— Vị Hương Chủ nói thế chắc là có ý muốn chế nhạo chúng tôi sao chứ ?

Thấy da mặt của Mộc Kiếm Thanh bắt đầu sạm xuống. Tiểu Bảo khoát khoát tay :

— Đâu phải, đâu phải... Tôi sinh ra là để cho người chế nhạo khinh dể, chứ đâu phải để chế nhạo khinh dể người ta? Chính người ta đã nắm tay tôi, vặn tay tôi, đây đây...dấu bầm nơi cổ tay vẫn còn đen xạm đây, thật là đau chết đi sống lại... Đó là thành tích của Bạch nhị Hiệp đó, hà hà... Bạch nhị hiệp quả là bậc kỳ tài, hai chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» và «Cao Sơn Lưu Thủy» thật quả là hay ho vô kể, giá như đem dạy cho tất cả các bằng hữu của quí vị thì nhất định cờ rung thắng trận, mã đáo thành công muốn xách tai xỏ mũi một ai mà chẳng được?

Bạch Hàn Phong đỏ mặt sửa soạn lên tiếng, nhưng hắn cố dằn xuống làm thinh...

Hai thầy trò Mộc kiếm Thanh đưa mắt nhìn nhau, họ biết mỗi câu nói của Tiểu Bảo đều có ẩn nhiều ý nghĩa. Liễu Đại Hồng bèn nói :

— Ông bạn trẻ Vi hương Chủ này lời lẽ cao sâu thật khó lường, không biết có thể nói rõ hơn một chút được chăng ?

Tiểu Bảo cười :

— Lão trượng khách sáo quá thế, lời lẽ của tôi thấp cạn khó lường chứ đâu phải «cao sâu».... Tôi đâu dám nhạo như thế, tôi là kẻ hạ tiện, rất hạ tiện...

Liễu Đại Hồng nói :

— Cứ theo lời tiểu huynh đệ nói là người trong Mộc vương Phủ có bị bọn rợ Thát bắt, chẳng hay tiểu huynh đệ nói thế là có ý gì ?

Tiểu Bảo nói bằng một giọng lơ là :

— Cũng chẳng có dụng ý gì.... Tiểu Vương Gia, Liễu Gia cứ xem như tại hạ uống quá chén nói bậy bạ vậy chứ có gì đáng kể đâu !

Mộc Kiếm Thanh mím môi cố dằn cơn giận :

— À... thì ra Vi Hương Chủ đến đây để mà tiêu khiển, để mà giải buồn đấy ư ?

Tiểu Bảo nói :

— Thế Tiểu Vương Gia có muốn tiêu khiển giải buồn chăng ? Tiểu Vương Gia đã có từng dạo chơi trong thành Bắc Kinh này chưa nhỉ ?

Mộc Kiếm Thanh vặn lại :

— Có không có thì sao ?

Làm như không thấy cái bực của họ Mộc, Tiểu Bảo cứ nói tỉnh bơ :

— Thành Bắc Kinh này rộng lắm, thành Côn Minh Vân Nam của quí vị không có so sánh được đâu. Có phải thế không nè ?

Mộc Kiếm Thanh đỏ mặt tía tai :

— Lớn hơn rồi sao ?

Thấy Tiểu Bảo càng nói càng lạc đề mà Mộc Kiếm Thanh càng lúc lại càng giận dữ. Phàn Cương lật đật chen vô khỏa lấp:

— Bắc kinh vốn là một đô thành hoa lệ, chỉ tiếc vì bị bọn rợ Thát xâm chiếm làm cho máu lương dân đổ xuống biến thành tang tóc, thật là một việc căm hận khó nguôi !

Không thèm để ý đến lời lẽ «gở gạc» của Phàn Cương, Tiểu Bảo cứ ung dung nói tiếp :

— Tiểu Vương Gia, hôm nay được Tiểu Vương đãi rượu thật không biết chi báo đáp, lúc nào rảnh rỗi tôi sẽ dẫn Tiểu Vương tiêu khiển một vòng, có người thuộc đường không sợ bị lạc. Nếu không, đi quanh quanh lộn lộn một hồi sơ ý lạc tuốt vào Hoàng Cung của rợ Thát thì nguy, cho dù Tiểu Vương Gia võ công có cao, nhưng nếu lọt vào đấy thì chẳng dễ gì đâu.

Liễu Đại Hồng nói :

— Mỗi lời của tiểu huynh đệ luôn luôn đều có ẩn ý, chúng ta là người nhà với nhau cả, chẳng hay tiểu huynh đệ có thể nói rõ một chút được không ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi nói rõ đấy chứ, không có lời nào rõ hơn nữa đâu... Các bằng hữu ở Mộc Vương Phủ người nào võ công cũng cao cường, mấy chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» «Cao Sơn Lưu Thủy» gì đó thật vô cùng lợi hại, chỉ tiếc một điều là đường xá trong thành Bắc Kinh lại không thuộc, cứ theo đường phố đi bậy đi bạ một hồi dám lọt tuốt vô buồng hát lắm đấy !

(Còn tiếp)

Trên đường Saigon — Đà Lạt

Một Thiếu Nữ bị chết vứt xác trong Rừng Lá

TIN ĐẶC BIỆT.— Một thiếu nữ xinh đẹp bị bắn 3 phát súng từ sau lưng trổ ra trước ngực. Tử thi bị vất trong rừng lá trên đường Saigon Đàlạt đã được phát giác trong ngày qua. Đó là một trong những chi tiết TOÁT MỒ HÔI LẠNH trong Tiểu Thuyết ĐÊM VĨNH BIỆT nguyên bản của IRA LEVIN, phóng tác của Hoàng Hải Thủy. Quyển tiểu thuyết đã làm say mê mấy chục ngàn độc giả nhật báo Ngôn Luận trước đây. CHIÊU DƯƠNG tái bản lần thứ hai. Đã có bán khắp nơi trên toàn quốc.

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Cần Người

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ sau đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất	(Civil Engineer)
Thợ hàn	(Welder)
Thợ sửa chữa kiếng động cơ	(Auto Glass Repairer)

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh và ứng viên phải có đủ những điều kiện như sau : Chứng thư nghỉ việc, Phiếu Điều Tra An Ninh, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước, và phải có đủ sức khỏe. Nhân viên sẽ được cung cấp nhà cửa và thức ăn nếu bằng lòng ở trong căn cứ. Hoặc sẽ được hưởng phụ cấp đắt đỏ... nếu sống tự túc ở ngoài căn cứ.

VINNELL cũng cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây cho căn cứ Long Bình :

Bảo Tồn Vật Liệu	(Preservation Specialist)
Thợ Đóng Thùng	(Packers and Craters)
Đầu bếp (Phải có kinh nghiệm)	(Cooks)

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc ở sở cũ và phải có thể xin được Phiếu Điều Tra An Ninh ở Long Bình.

Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Hãng Vinnell số 18 Duy Tân Saigon, sáng từ 8 giờ 30 đến 12.00 giờ, chiều từ 13.30 giờ đến 17.30 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 40

Quan kinh lược chi khoái gái

— Phen này kinh lược lìa nhà muôn dặm tìm chữ trung nơi quán khách, thôi cũng đành đi ! Nhưng kinh lược có nghĩ tới người đẹp của kinh lược từ đây chỉ còn biết tìm Kinh lược trong cơn mộng điệp nơi thâm khuê, dưới ánh trăng thu hay bên khóm hoa xuân mà thôi không ?

Hồng kinh lược nghe tới đây, thì hình như không còn cầm lòng đặng, ông oà lên khóc, hai tay vụt vươn ra ôm người đẹp vào lòng.

HỒI 41

Hồng Kinh lược mê gái xin hàng

Người con gái đẹp khuyên can an ủi mãi Hồng Kinh lược mới thôi khóc, ông thở dài nói :

— Việc đã đến nước này thực chẳng con mong gì nhiều ! Có điều lạ là thuốc độc uống vào mà sao không chết cho !

Lời nói này càng khiến cho người đẹp lúc đó đang rúc đầu vào lòng ông, nổi lên những tiếng cười khanh khách như có ý đùa riễu ! Hồng kinh lược ngạc nhiên hỏi tại sao thì nàng vội lấy tấm khăn hồng che miệng vừa cười vừa nói :

— Thuốc độc đâu mà thuốc độc? Sâm cao ly đó, ông ơi! Thiếp thấy Kinh lược đã đói quá đến không chịu nổi, cầu sống chẳng được mà cầu chết cũng chẳng được nên mới cho Kinh lược uống sâm thang để tiếp sức cho Kinh lược đó ! Sâm này vốn là loại sâm tốt do Bộ lạc Cát lâm tấn cống. Sâm thang này uống vào, dù có nhịn ăn đến 6,7 ngày trời cũng vẫn sống. Thế là từ nay Kinh lược không chết được nữa nhé.

Nói xong, nàng lại cười lên khanh khách, tiếng cười giòn tan mà êm ái lạ thường, khiến bất cứ ai khó tính đến đâu cũng không thể giận nàng được. Hồng kinh lược nghe nàng nói một hồi, mặt lúc thì hồng lên, lúc lại trắng bạch ra, Quả nhiên, ông thấy tinh thần càng ngày càng khoái sảng hơn, trong lúc đó người con gái lại ghé miệng sát tai ông thì thầm tha thiết :

— Kinh lược đại nhân ơi! Thiếp vẫn thấy Kinh lược nên đầu hàng là phải! Một là để bảo toàn tính mệnh, hai là chẳng mất địa vị phong hầu, ba là các bà, các dì ở nhà khỏi cảnh lạnh lùng cô độc, bốn là không phụ tấm lòng thiếp đã hết mình khuyên giải và an ủi Kinh lược...

Nói tới đây, người con gái bỗng ngồi phắt dậy, một tay nâng cao mớ tóc mai, để cho cặp mắt xinh đẹp tình tứ đủ chớ liếc ngang sang Hồng Kinh lược như để dò xét, cặp má đỏ hồng lại còn hồng thêm hơn. Nàng lại cúi thấp đầu xuống, đưa hẳn đôi má sát vào má Hồng Kinh lược, đem tất cả cái duyên dáng của người đàn bà mà nàng sẵn có để dâng hiến cho Hồng Kinh Lược. Hồng Kinh Lược đến lúc này, người ta để ý thấy mắt ông đỏ ngầu, chứng tỏ sự rối loạn cùng cực trong lòng ông, Ông vội thu góp tinh thần và ý chí còn lại nhảy vọt xuống đất, quát một tiếng lớn rồi bảo người con gái :

— Ngươi là con dâm phụ nơi đâu dám tới đây để dụ hoặc lão phu ?

Người con gái nghe đoạn chẳng luống cuống chút nào, ngồi xếp bằng bên cạnh giường, đưa tay vào bọc lấy ra một chiếc ấn vàng vuông nhỏ rồi ném vào lòng kinh lược họ Hồng. Hồng kinh lược lượm lên xem, bỗng thần sắc ông biến cải, linh hồn ông như chạy khỏi cung Nê hoàn, đôi giò ông mềm đi như bún. Ông vội quì xuống đất trước mặt người con gái, dập đầu liên hồi rồi nói :

— Ngoại thần tội đáng chết ! Mong ơn cao dày của nương nương, ngoại thần tình nguyện đầu hàng, xin được làm kẻ hầu hạ nương nương trước phượng giá thì may lắm !

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Tin Liễu Tồn Trung chết chưa chắc đã thật chính xác

Vương Hữu Trưởng lão đáp :

— Mồng năm tháng Tám bắt đầu tuyển chọn bang chủ tương lai. Quyết định này đã được ban hành rồi, không thể rút lại được nữa. Vô Cực trưởng lão có cao kiến gì không ?

Thì ra lão giả nọ là Vô Cực trưởng lão. Chỉ nghe thấy Vô Cực trưởng lão hỏi lại :

— Cái gì gọi là « quyết định đã được ban hành, không thể rút lại được » ? Như vậy e rằng chúng ta đã hành động quá hấp tấp chăng ?

Vương Hữu trưởng lão đáp :

— Liễu Tồn Trung là người đã được tuyển chọn vào chức kế vị bang chủ, nhưng nay không may y đã bị mạng vong. Bổn bang không thể chỉ vì một người mà làm liên can đến cả đại sự của bang hội, cho nên không thể nào không tuyển chọn một người mới để thay thế.

Một vị lão giả xen lời nói :

— Tin đồn đại Liễu Tồn Trung bị chết ở dưới hàn đàm đó chỉ là truyền thuyết của giang hồ, chứ chính người trong bổn bang đã có ai được mục kích đâu ?

Vương Hữu trưởng lão cười nhạt đáp :

— Hóa Duyên trưởng lão hay đa nghi quá đấy thôi. Liễu Tồn Trung bị Tôn Kha Ba ném xuống hàn đàm, tất cả nhân vật trên giang hồ đều hay rõ, thì cần gì phải đích mắt người trong bổn bang được mục kích mới tin được. Hiện tại việc cần kíp nhất trong bổn bang là việc tuyển lựa vị thừa kế bang chủ, và sau này chúng ta còn phải dồn hết tâm trí tìm kiếm Tôn Kha Ba để báo thù.

Hóa Duyên trưởng lão nói :

— Báo cừu là việc tất nhiên, nhưng còn việc tuyển người mới để thừa kế chức vụ bang chủ như vậy e rằng hãy còn sớm đó thôi.

Vương Hữu trưởng lão hỏi :

— Vậy xin Hóa Duyên trưởng lão cho biết cao kiến ?

Hóa Duyên trưởng lão nói :

— Liễu Tồn Trung huynh đệ vốn trời sinh đã có sẵn dị bẩm, phúc duyên rất thâm hậu, không phải là một người có tướng chết yểu, nên dù cho y có bị ném xuống dưới hàn đàm thực sự, chưa chắc đã có thể chết được.

Vương Hữu trưởng lão nhếch mép cười nhạt, nói :

— Hóa Duyên trưởng lão, bạn không phải là một đứa trẻ con. Hàng trăm nghìn năm nay, có nghe nói ai xuống dưới hàn đàm mà thoát chết được không ? Bị người ta ném xuống hàn đàm mà không chết thì trừ phi chỉ có thần tiên giáng trần mới có được kỳ tích ấy.

Một vị lão giả suy nghĩ giây lát, bỗng ngửng đầu lên, nói :

— Theo thiển kiến của Trình Bất Nhược mỗ, thì trước tiên chúng ta hãy tìm tên Tôn Kha Ba để báo thù, sau đó mới mới trọng tuyển tân bang chủ.

Vương Hữu trưởng lão hỏi :

— Tại sao phải như thế ?

Trình Bất Nhược đáp :

— Lão Trình mỗ đối với cái tin Liễu Tồn Trung huynh đệ bị chết đó có chút hoài nghi. Chúng ta hãy nán đợi chờ trong vòng một tháng nữa, hy vọng việc ấy sẽ rõ ràng hơn. Nếu như trong thời gian ấy vẫn không có tin tức gì của Liễu Tồn Trung, lúc ấy chúng ta hãy tuyển bạt người mới cũng chưa muộn.

Vương Hữu trưởng lão nói :

— Không được. Đại sự trong bang phải hành động cho mau mắn và dứt khoát, chứ không thể do dự chần chừ như thế được.

Lúc ấy một nhân vật mới gia nhập bang ngồi ở bên phải bỗng cất tiếng phụ họa :

— Đúng vậy. Vương Hữu trưởng lão nói rất chí lý. Chúng ta không thể vì một cá nhân Liễu Tồn Trung mà làm hỏng hết đại sự của bổn bang

Hàng phía bên trái liền ồn ào hỏi :

— Hỏng mất đại sự gì ? Tuyển chọn tân bang chủ chậm một tháng, thì có sao đâu ?

Lần này tuyển bạt chỉ bằng võ công

Hàng bên phải ồn ào hỏi lại :

— Tại sao lại phải đợi lâu đến thế ? Chúng ta đã sớm công bố ngày tháng cử hành đại hội cho toàn thể võ lâm thiên hạ hay biết rồi, làm sao có thể sửa đổi được nữa ?

(Còn tiếp)

Thưởng 100.000đ00

Quý vị nào biết hoặc tìm được chiếc xe Jeep của tôi bị mất cắp đêm mồng 9-6-1970 mang số đăng bộ ED-0739, ca bô bầu, thùng dài.

Tôi xin lấy danh dự không làm khó dễ và thưa kiện,

Liên lạc điện thoại quân sự số 41.771 — 50.672, Dân sự : 22.426 hoặc nhà số 1077/B Trần Hưng Đạo trên lầu.

VINANMOUSSE

oOo

Quý Ngài muốn có 1 miếng nệm MOUSSE tốt, bền bỉ, dẻo dai, nằm lên không xẹp, không sứt ra nơi mối nối.

Xin mời lại nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) Tiệm VẠN-THÀNH-HƯNG số 61 A, Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) vừa chế tạo 1 loại nệm Mousse nguyên khổ (không có nối giữa), khổ đôi: 1m60 x 2m00. Lỗ tròn, Bền bỉ, Dẻo dai, như các loại nệm Mousse tốt bên Pháp.

VINANMOUSSE Kính mời

WANTED

SECRETARY ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Needed a capable Secretary with a good typing ability and an excellent knowledge of the English language. Please apply at POPE, EVANS & ROBBINS INTERNATIONAL, Ltd. 179 Truong Minh Giang Saigon.

Giao-Thông Ngân-Hàng

(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

THÔNG CÁO

Kể từ nay chúng tôi thiết lập thêm một lãi suất ký thác mới :

«Với số tiền ký thác, MỘT TRIỆU ĐỒNG, sau một năm, vốn và lời sẽ được : MỘT TRIỆU MỘT TRĂM HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG».

KÝ THÁC ĐỊNH KỲ :

Kỳ hạn từ 3, tới 4, 5 tháng	tiền lời 8°/o một năm
— từ 6, tới 7, 8 tháng	tiền lời 9°/o một năm
— từ 9, tới 10, 11 tháng	tiền lời 10°/o một năm
Kỳ hạn 12 tháng	tiền lời 12°/o một năm

KÝ THÁC TIẾT KIỆM HOẠT KỲ :

Với 500đ.— Thân chủ có thể mở ngay một trương mục với tiền lời 5°/o một năm.
Có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào Trương mục lúc nào cũng được.

ĐỊA CHỈ GIAO THÔNG NGÂN HÀNG

Trụ Sở Chánh : Số 37-45 O Mei Street Đài Bắc
Chi nhánh Saigon : 87 Đại lộ Hàm Nghi — Tél : 91.551, 91.552, 91.070
Chi nhánh Cholon : 158, đường Khổng tử — Tél : 36.268, 36.269
Kho hàng Saigon : N° 300 Trịnh minh Thế — Tél : 24.859
Kho hàng Cholon : N° 505, Bình Đông — Tél : 36.268, 36.269

— Được tín nhiệm lâu năm
— Hoan nghịnh quý vị ký thác

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG kính mời

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang 1 Phamacie ngày và 1 Phamacie gác liền nhau, tiện mở thường trực, địa điểm phồn thịnh thương vụ cao, gần nhiều Bác sĩ đông khách.

Bán 1 Phamacie ngày, luôn nhà, địa điểm độc nhất, thương vụ cao, đầy đủ thuốc. Hỏi 313B Công Lý (gần cầu) chỉ dẫn.

Sang sạp gấp

Đi xa cần sang gấp sạp buôn bán tại đường Lê Lợi nơi thị tứ (gần chợ Bến Thành) bến xe lam Saigon. Hỏi 66C/2 Phó đức Chính Saigon.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

4mx19m. Điện nước riêng đủ tiện nghi. Tiện mở các cửa hàng buôn bán. Xin hỏi : 120 Lê Quang Định Gò Vấp Gia Định. Tiệm xe gắn máy Thới Lai (gần cầu Hang Quận Gò Vấp).

Sang nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, yên tịnh, 2T8 tiền nhà 3.000đ 1 tháng. Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng Sg.

Cần Sang hoặc mua 1 căn phố tại Trương minh Giảng, TMK hay Võ di Nguy Phú Nhuận Biên thư cho 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Sang Bar rất đông Mỹ kiều. Khu Trung Tâm Nguyễn Văn Thoại mặt tiền địa điểm lý tưởng. Huê lợi mỗi tháng 50.000đ. Vì thiếu người trong nom. Sang, bán hoặc cho mướn, điều kiện dễ dãi. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái, GĐ. Ô. Tạ. Tiệm vàng Chính Thành.

Sang một gian hàng lầu 1 Thương Xá «Crystal Palace» Xin hỏi : 19/14 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà sang luôn cửa hàng, mặt đường Phan Thanh Giản. Xin hỏi 438 Phan Thanh Giản (từ 8 giờ tới 10 giờ tối).

Nhường lại gấp

Hai gian hàng, có tủ kính, gần chợ Saigon. Hỏi tại 9 Võ Tánh Saigon.

Sang gấp rẻ · Giao hàng quần áo và Mỹ Phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông.

Sang hay bán

Nhà 3m8x25m mặt tiền, phía sau có lầu đúc có cửa ra đường khác, có đủ compteur điện nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán tiệm ăn hay cho Mỹ thuê. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu P.N. buổi sáng.

SANG lầu 3 double 6mx15 thang chưa tiện nghi chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo

PHỐ SANG

Phố Hai Bà Trưng từng dưới 4x20 sang 2 triệu, tiền phố 15.000đ, trên lầu sang 1 triệu 5 tiền phố 15.000đ 8x14 sang gấp. Phố lầu Lê thánh Tôn sang 4 tầng 15 phòng từng dưới mở cửa hàng sang 9 triệu. Hai phố lầu Pasteur có điện thoại, sang 9 triệu tiền phố 15.000đ.
Hỏi : 282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Lầu đúc kiến trúc mới, 3 từng, 5 phòng ngủ, đủ tiện nghi 4mx17m. 37B Lương Hữu Khánh Saigon.

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 2 Sở : 4 và 8 mẫu gần Saigon hỏi ông Vĩnh 10 đến 12 giờ. 22 Bà Huyện Thanh Quan ĐT 91.042.

Nhà bán lầu 18mx4m có máy lạnh và máy nước nóng mới toanh giá 1950.000đ Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Bán phố thương mãi mặt tiền đại lộ bảo đảm an ninh, quý vị có tiền nên mua gấp để sau sanh lời. Trong lúc vật giá leo thang kinh khủng, bán giá cũ 2T.950. có 1 lầu máy lạnh, máy nước nóng lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 393 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn ngang Ty Cảnh Sát.

Nhà bán Hỏi 82/102 Đường Yên Đỗ ngang Air Việt Nam gần cầu Công Lý.

Bán gấp một căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi. Tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi số 030 Lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán đất Chi Lăng

Nhiều lô đất trống, có điện nước, xe hơi vô tới nơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng I Gia Định).

Bán nhà 4mx20m. tường xây, gạch bông, điện nước, đủ tiện nghi. (tầng lầu ba). Giá 650.000đ. Hỏi tại 327 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán 4x10m. compteur điện, nước riêng, có gác có 2 ngỏ vào rộng. Xin xem nhà tại số 197/12 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán 970.000đ trong hẻm, gần trường chợ, nhà thờ 4x14 thước, có hẻm riêng, tường xây, gạch bông, lầu suốt bằng cây, mái tôn, có sân trước rộng. Đủ tiện nghi điện nước có hồ chứa nước cung cấp nước cho lối xóm có huê lợi hàng tháng. Hỏi số 221/17 Trương Minh Giảng Saigon (Gần chợ TMG).

Nhà bán rẻ gần chợ Thủ Đức 2 căn gạch bông, tường, lợp ngói. 1 căn 4mx15. 1 căn 5mx15 cả hai căn giá chung 600 000đ. Hỏi Ô. Chất Trường Nam Thủ Đức buổi sáng giờ làm việc (kể cả chúa nhựt)

Bán giao trống phố lầu Bùi thị Xuân, Lê Thánh Tôn, Hàm Nghi, Nguyễn công Trứ, Pasteur. Vũng Tàu 2 villa lầu 600m2 và 1000m2 gần bãi trước và 1 cao ốc hai mặt đường trước chợ VũngTàu tiện mở Ngân hàng hay câu lạc bộ. Nhường Bar đường Tự Do đang hoạt động mạnh. Hỏi Minh Sang 145Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán số 176/74A Nguyễn Kim Chợ Lớn, có gác, đủ tiện nghi, compteur điện nước, dọn đến ở ngay. Xem nhà mỗi ngày từ 13g00 đến 15g00.

VILLA lầu Cộng Hòa

Sg nhà 8x17m2 đất 200m2 ở góc ngã ba đường, đủ tiện nghi điện nước. Bán giá 12T. Hỏi 149 Cộng Hòa Sg

Bán phố buôn bán và ở rộng rãi 4mx32m. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà đúc, có đèo nước, giao nhà trống. (4mx18m). Tại số : 630B, đường Hậu Giang. Chợ lớn. Xin hỏi nhà kế 636, hoặc số 91 đường Lê văn Duyệt Saigon, trong giờ làm việc gặp ông Nhứt.

Nhà lầu 3 tầng luôn đất 4x24m, kiến trúc mới, mặt tiền đường Nguyễn minh Chiếu P. Nhuận gần Cách Mạng. giá 5T2. Hỏi 271 Ter Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc 21x4 1.500.000 đồng đường Phạm hồng Thái nối dài Lê văn Duyệt Bảy Hiền đi lên 800 thước tiệm may Kim Tiến cách cổng C nhảy dù 80 thước.

Bán Villa hai tầng lầu đủ tiện nghi ngang 5 thước dài 24 thước. Giá 4 triệu rưởi. Xin đi ngay đến số nhà 16/45 đường Kỳ Đồng hẻm 16. Miễn trung gian.

Nhà mặt tiền

1.650.000đ giao ngay nhà lầu suốt, căn bìa, đầy đủ tiện nghi 11mx3m5, khu đông đúc, tiện buôn bán. Số 91 Nguyễn Huỳnh Đức Phúnhuận.

Nhà bán đi xa bán gấp nhà có lầu. 3 phòng. 3th70x14th. mới cất đẹp. đồng hồ điện nước. đầy đủ tiện nghi. xe hơi vô tới nhà. Giá 1,400 000đ. Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng số 6). Mới 2 bà trả 1.250.000đ trở lại thương lượng.

Nhà máy nước đá

chạy 2 máy 7x7 tốt, cần bán, giá hạ. Bảo đảm số nước đá sản xuất chia đủ cho khách hàng thường xuyên tiêu thụ. Có thể chia ra nhiều cổ phần. Hỏi 62 Phan thanh Giản Sg

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhà 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dẫn.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th.v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Bán nhà mặt tiền khu thương mại căn bìa cửa hậu đủ tiện nghi. Xem và thương lượng tại 111 đường Bình Thới Phú Thọ suốt ngày.

Dư dùng bán nhà lầu đúc luôn đất, 5 phòng điện nước đủ hỏi 284 Lê văn Duyệt Mời ông bà trả 2.600.000đ lại thương lượng.

Nhà bán rẻ giá nhứt định 250.000đ điện nước cầu 4mx12m có gác sau đúc béton, Hỏi 196/18 đường Tôn thất Thuyết Sg.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông, 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp nhà có gác, 4mx26m luôn đất khu an ninh yên tịnh chỗ xe, đồng hồ điện nước gần trung tâm Saigon. Số 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Nhà bán 4mx12m. Hỏi 28 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà Bán số 63/11A sau chợ Trương minh Giảng. Hỏi Quán số 3 Cô Lan.

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ, chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

Cần Bán một căn nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè hai tầng lầu 1 tầng trệt. Hỏi lại 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Lê Phiên Địa ốc

có nhiều nhà đất phố bán rẻ, có 1 nhà lầu 2 từng bán gấp, ngang 32m, dài 6m, bán giao nhà trống hỏi 571 đường Pétrus Ký Saigon.

CẦN MUA GẤP GIÁ CAO

Nhiều nhà, đất, phố, để ở hoặc buôn bán trong phạm vi Đô thành.

Hỏi **744 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 51964,**

Nhà 4mx14m lợp ngói, vách cây, sân rộng tiện nghi xóm lò heo cũ, số 400/51 ấp 7 Hẻm Nguyễn văn Thành GĐ, bán gấp giá rẻ 420.000đ (biếu luôn tủ bàn ghế divan giường). Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ P.N.

Bán phố lầu đúc hai tầng luôn 175m2 đất hai mặt đường có điện thoại hai thứ điện 110 và 220v. Giá 9 triệu. Hỏi và xem nhà tại 121 Phạm-văn-Chí Mai Xuân Thưởng Chợ Lớn quận 6.

Phố lầu bán gấp

Tại trung tâm Saigon trong 10 ngày dài 27m ngang 4m. có chỗ để xe. 6T3. ĐT 99693 từ 1 giờ đến 4 giờ chiều. Hỏi bà Liên.

Bán gấp Nhà lầu đúc, điện nước, khu buôn bán cạnh chợ, mặt tiền, giao nhà liền. Địa chỉ 107ET Phú Thọ Chợ Lớn Xin hỏi 229 Triệu Đà Cholon.

Mặt tiền Phố lầu 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương T. Bửu).

Gia định mặt đường, gần nhà thờ, bán 1 căn nhà lầu đúc thật đẹp, cửa lưới đủ đồng hồ điện nước. 3mx14m giá nhất định 1.700.000đ. Hỏi 207 Đống Đa Gia định Mua xong giao nhà liền.

Bán phố bán 1 nhà 4 tầng lầu đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây. Tiện mở phố buôn bán. Tiện mở phố buôn bán. Hỏi 15 Công Quán Nha Trang.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán nhà đúc có gác lửng, ở mặt tiền hương lộ 14. Cầu Tre, số 68/12B. Hỏi địa chỉ này.

Cần bán gấp 1 căn nhà 4x25 đầy đủ tiện nghi cả đồ mặt tiền, có garage để xe giá 2.000.000đ. 1 căn nhà 4x20 đủ tiện nghi giá 1.000.000đ và sang 1 tiệm uốn tóc đầy đủ dụng cụ và giấy phép tại 128 Hai Bà Trưng. Hỏi tại 19 Trương quốc Dung Tân Bình Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất. Do cơi 385/2 cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán tại SG : Villa P.T. Giản : 17t Phạm ngũ Lão 17t Nguyễn C Trứ 3t7, Phạm đăng Hưng 4x22, 12t. Tại Phú Nhuận : Trg-t-Bửu 3t7, 4t7 Ng-M-Chiếu Villa 6t3, 15t ThiệuTrị 1t8. 6t Ng-h-Đức : 6t, 8t, 1t2, Hoàng Diệu Villa 6t và nhiều nhà đất xe bán, cho thuê dưới 2t. Hỏi 1Đ Cách Mạng ĐT : 41361.

Bán nhà đúc khu yên tĩnh, 9x22m có lầu sau, sân thượng Garage, sân rộng rất có cây hoa mát mẻ. Hỏi 23/1 Thiệu Trị PN SG. (đg Cách Mạng — Hồ Biểu Chánh quẹo vô) Giá 3.000.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà 4m2x15m mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhựt Tảo Cholon.

Bán nhà lầu đúc 2 trần gạch bông bếp có sân thượng trước nhà để được xe hơi tiện nghi 3m20x13m. Giá 1T500. Hỏi số 292/11D đường Bà Hạt Saigon.

1.250.000 bán thật rẻ 1 căn phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật, khu sầm uất, tiện buôn bán, hiện cho thuê nhưng đã hết hạn. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon từ 12g - 20g.

Bán 1 căn nhà có gác 2007/17 Lô B. Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, Trước nhà thờ Ba Chuông, quẹo vô đường Huỳnh quang Tiên, ấp Tây Ba Phú Nhuận Tân Bình Gia Định.

Nhà bán 1.700.000, luôn đất có bằng khoán. 4x33mét. Compteur điện nước Vách tường Nền gạch bông. Sân rộng để xe hơi, khu yên tĩnh. Hỏi tại 58/16 Hẻm 385 Trương minh Ký. TSN

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi số 167 đường Tân Phước giá 2.500.000 ngay mặt tiền.

Bán vườn Cần tiền bán gấp một miếng vườn có trồng cau, chuối, bưởi, xoài, thơm tây, mãng cầu, tiền 5.000m2 khu an ninh Thủ Đức Tam Bình Giá 1 triệu rưỡi. Hỏi ông Huê cai thầu, hãng dệt Vimytex Thủ Đức. trong giờ làm việc, từ 9g đến 15g. Cần Trung Gian.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi Hỏi 62/27 Yên Đỗ Saigon.

Đàlạt bán Villa, 3 ph. ngủ, 1 ph. khách, 2 nhà tắm, nhà bồi, bếp, Garage, đầy đủ tiện nghi, đất (2.400m2), có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp. khu an ninh. Xem nhà 14 Phan chu Trinh Đàlạt, thương lượng 46 Lê Lai Sg.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành 25/4 đường Triệu Ẩu Vũng Tàu đang hoạt động, đầy đủ tiện nghi. Biệt thự 11/4 Trương công Định Cả 2 nơi hỏi 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu.

Bán nhà gạch 650.000đ vách tường, gác suốt, có điện nước, gần chợ Nancy. Mua ở liền. Hỏi hẻm 75/11 số nhà 75/14CC đường Cộng Hòa Saigon.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30 000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2. 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 9 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Phán Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, mở cửa cả lễ, chủ nhật.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2, 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đỗ, Công Lý 900m2, 25T — Ngô tùng Châu Gia Định máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiếu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300.000 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90.689.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

THI VỚI CỬ !!

GIÓ THU

(tiếp theo và hết)

Thôi đợi đến ngày biết kết quả vậy Còn những một tuần nữa mới biết kết quả cơ ! Trong cái thời gian đó,em thấy lâu như một tháng.Một buổi trưa, Nguyệt rủ em đến nhà Thủy vừa đến cửa nhóc Thủy đã reo lên :

— Chào bà con ? Sao thi làm sao ! Trời ơi «tui» sợ quá chừng chừng đi !

Thủy rủ tụi em ra mảnh đất nhỏ ở trước nhà,,, và tụi em nằm xuống cái võng mắc qua 2 thân cây

Mắt em nhìn mông lung lên ngọn cây đu đủ. Có vài quả còn xanh, đang nằm vắt vẻo. Em chợt cười mỉm, nói to :

— Này ! tụi bây, Hễ cái trái đu đủ nhỏ nhất ở trên ngọn kia mà tự nhiên rớt xuống, thì tao cũng thi rớt luôn

Nguyệt và Thủy nhao nhao.

— Sức mấy mà rớt được mấy nó đang nằm ngon lành thế kia mà tự nhiên nhảy xuống à ! Điều này chắc nhỏ đậu rồi nhỏ ơi !

Em cười sung sướng. Bỗng... một thằng bé độ chín tuổi cầm cái cây thật dài ra nói tụi em — Mấy chị xích ra, em khều trái đu đủ này cho mẹ.

Em giật mình ngăn :

— Ấy đừng ! đừng khều em! Nó quắc mắc nhìn em

— Má tui la ở trong nhà kia kìa lôi thôi hoài.

Thằng bé thay đổi ngôn ngữ một cách mau lẹ. Em đành đứng dậy với một hy vọng là nó không khều trúng cái trái mà em nói.

Nhưng. . ô hô : Đã trái với điều em nghĩ, thằng bé đã khều trúng «nó» và «nó» rớt cái bịch xuống đất Em bàng hoàng.

Nguyệt và Thủy cũng trố mắt kinh ngạc. Thế là từ lúc đó em buồn còn hơn mưa

* *

Thấm thoát mà đã đến cái ngày biết kết quả. Ấy là vào 1 buổi trưa. Nghe tin chị Thư nói là bữa nay có kết quả nói trong Radio. Em lật đật chạy vào lấy cái máy. Em bắt đầu vặn. Chờ 7 phút sau thì :

— Đây là kết quả cuộc thi đệ Thất...

Em chợt thấy tim đập mạnh hơn bao giờ hết. Cả nhà em đều vây quanh cái Radio.

Cô xướng ngôn viên trong đài đọc những người thi đậu theo thứ tự 1...2...Em vẫn nín thở lắng nghe.Cô ký danh em : 1904 rồi 801,809,...

904...,Nguyễn thị...«

Em khỏi cần nghe thêm gì nữa và rú lên như 1 con điên Nhà em cũng mừng không lả được !

Em vụt chạy sang nhàNguyệt cùng lúc đó Nguyệt cũng sang em.Hai đứa gặp nhau ở giữa đường.Nguyệt ôm chầm lấy em hét thật to :

Đậu ! Đậu Thu ơi !

Em mừng quá ! cũng hét to làm người đi đường ai nấy đều nhìn vào chúng em chăm chăm.

Sau giây phút sung sướng. Em và Nguyệt dắt tay nhau lên nhà cô để báo tin. Trong đầu óc em đang dệt biết bao mộng đẹp :

Rồi một ngày nào đó. Khi khai trường, em sẽ bước chân vào cánh cửa trường trung học,

Tà áo trắng của em sẽ lẫn lộn với các tà áo khác Em sẽ là một nữ sinh trung học. Em sẽ biết phương trình là gì ? Toán lý hoá là cái khỉ khô gì ? úi chao ! nhiều câu bí hiểm quá ! Em sẽ hiểu hết em sẽ biết hết... sướng quá ! rồi sau này em sẽ cố học để đậu bằng tú tài rồi đại học. Em sẽ làm luật sư. Mộng ước em đó.,. ôi sướng biết bao nhiêu

* *

ĐÔI CHIM KHUYÊN

(cho chú chim mang tên Bạch Yến)

✦ **THOẠI LY**

Ai chà ! khi đọc xong các bạn chớ cho rằng đôi chim khuyên này như muôn ngàn đôi chim khuyên khác, mà các bạn thấy bày bán ở đại lộ Hàm Nghi đâu nhé.

Xin thưa ! không, nó chỉ là «Mỹ danh» của hai cô bé thôi bằng nhau nhưng hơi méo một chút, nói cho văn hoa thì mười bảy cái xuân xanh ý mà. Chao ! song tính tình của hai chú chim kia cũng chẳng tròn nốt : một chú ưa nhõng nhẽo, hay «nhe huyền», còn chú kia có tính hờn mát hở một chút là tự ái nổi lên đùng đùng.

Ấy chết ! dùng hai tiếng « đùng đùng » thì hơi quá phải nói là nó cuồn cuộn dâng lên như nước thủy triều vậy chứ ôi chao ! cô « nương » lại hay mơ và mộng cơ đấy ! (không khéo thành mộng dứa thì « chết » đấy nhé ? Eo ơi ! Đôi chim khuyên ơi ! sao mà hai chú có nhiều tật xấu thế hở (?)

Song chúng ta cũng không thắc mắc và cho đó là lạ vì tính tình dầu có khác mà họ vẫn thânnhau như thường huống hồ cả haiđều có tật mắc cở thì không ai bằng. Do đó chẳng mấy chốc cái tên Đôi chim khuyên này ra đời. Ơi! Cái tên thật dễ thương vậy mà hai chú chim kia nòn dễ thương dễ mến gấp mười !?

x X x

Lẽ ra đôi chim khuyên được giới thiệu với các M,B B từ lâu song còn lủng củng «nội bộ» chỉ vì : tuy tuổi bằng nhau nhưng chú kia lại «ăn no chóng nhớn» nên cao hơn. bởi thế chú lớn đòi làm chim to. Tất nhiên chú nhỏ chẳng chịu và rồi... hai chú chim kia bắt đầu học hót, hót lên những tiếng hót trong trẻo nhưng chẳng lấy làm hay ho cho lắm..

Ái chà ! theo đà này tiến thì.. nguy to !?

xXx

Nhưng sự lo ngại này chẳng mấy chốc đã tan biến đi. Chứ 2 cô bé kia đã là cặp chim ấy không đôi chim đang chắp cánh bên nhau bay tới 1 nơi của chân trời nào đó để mãi mãi :

«Ngày thơ xếp thuyền giấy thả
xuống giòng nước mưa
Hiền hòa như chim muông
Đơn sơ nghĩ ngợi
Vu vơ giận hờn»...
(thơ Anh Chi)

Chao ơi ! «Lạy trời ! Cho đôi chim khuyên đừng bao giờ rẽ cánh».

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Các em thân mến,

Có một thời gian chị phải xa Saigon, không được đọc thư của các em, vừa nhớ lại vừa thèm được viết cho các em hằng tuần... Nhưng không làm cách nào được. Trong khi đó anh TN bận nhiều công việc khác, nhất là công việc xây cất Làng Báo Chí của Hợp Tác Xã Kiến Ố: Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam, mà các em thường nghe nhắc trên báo, trên đài phát thanh, đài truyền hình và cả trên phim ảnh thời sự nữa Vì thế nên bặt đi thời gian, mục Hộp Thư dường như là bị... « tê liệt » Chưa biết thì không nói làm gì, nay bã biết chắc các em cũng không nỡ trách anh TN và chị. Phải thế không ?

Nhưng bây giờ thì các em có thể.,- yên chí lớn được rồi ! Bây giờ chị về ở hẳn Sàigòn với gia đình (trước kia gia đình chị ở ngoài Trung), còn anh NT thì cũng đã bớt bận công việc, nên trang Mai Bê Bi của chúng ta lại sẽ có những mục thường xuyên mà ít lâu nay thiếu vắng.

Thế theo lời yêu cầu của một số thi văn đoàn bắt đầu từ nay MBB sẽ giới thiệu mỗi tuần một thi văn đoàn xuất sắc. Các thi văn đoàn muốn được giới thiệu xin hãy gửi danh sách tài liệu về thi văn đoàn của mình cùng địa chỉ liên lạc

Sau đây, chị xin trả lời thư của các em gửi về trong những ngày gần đây.

EM NGUYỄN BÁC THÀNH (SÀI GÒN). — Em nên lưu ý tới cách đặt câu, và nên đọc kỹ những bài mà ban biên tập đã sửa giùm em. Truyện cổ tích nên hướng về thần tiên hoặc các sự kiện ly kỳ khác hơn là tả những thế võ đánh nhau của hai đối thủ. Em hiểu ý chị chứ ?

EM DUYÊN LỆ TRINH (SÀI GÒN). — Đã nhận được «Tấm da lừa» nhưng rất tiếc không đăng vì em viết cả hai mặt giấy Lệ chung của các nhà in,nhà báo là bài phải viết 1 mặt giấy, do đó ấn công mới xé ra từng mảnh để nhiều người cùng xếp chữ mỗi lúc cho lẹ Viết hai mặt giấy coi như bỏ.

HAI EM TRƯỜNG LONG VÀ TRỌNG VŨ (GÒ VẤP). — Rất hânhoan đón nhận hai em vào gia đình Mai Bê Bi.Anh Tô Ngọc phụ trách trong MBB tên nhật không phải là Hoàng Phi Lộc.

EM BỘI CHI (SÀI GÒN).— Em viết tắt như thế làm sao biết ai mà hồi ? Mong nhận được những bài của em viết về tuổi thơ và đời học sinh. Mến

EM MỸ AN (SÀI GÒN).— Cái tật «cầm nhầm» đó không hiểu sao bây giờ lại lan tràn đến cả giới học sinh nữa ! Rõ thật là phiền ! Nhưng em cũng nên bỏ qua đi,thắc mắc làm quái gì cho tốn sức lao động ? !

thơ trẻ

Tuổi hạ

(Thân về : VŨ VĂN HỮU)

Ô hay..! Hè đến tự bao giờ
Để lòng tôi sầu man mát
Nhung nhớ ơi vì đâu
Thương tiếc ngày thơ cũ
Ôi tình đẹp học trò
... thôi mình chia bạn nhé
Cố tiếc nuối cũng hoài

Lệ buồn rưng rưng mắt
Đau xót sao vỡ vần..,
Thôi đừng nhìn nhau nữa
Xin đừng khóc phút chia phôi
Đừng gây nhiều lưu luyến
Tên mình gọi cố nhân

NGUYỄN THỊ KIM HOÀN

Hè Xa Cách

Chẳng mấy chốc ve sầu rộn rã
Cánh phượng giờ đơn đã kết hoa
Tháng ngày thấm thoát đưa qua
Mùa xuân đã hết giờ ra mùa hè
Chợt đămbuồn khi nghe khúc nhạc
Tiếng thảm sầu chẳng khác chia ly
Thẫn thờ chẳng biết nói chi
Khi trông phượng nở biệt ly bạn thầy
Lòng mong ước sum vầy chóng đến
Dưới ngôi trường thắm thiết niềm thương
Ngậm ngùi cảm thấy vấn vương
Chia tay thầy bạn đôi đường cách xa.

TRỌNG - VŨ
(L.T.T.—TR/H NHÀ-BÈ)

Mùa hạ

Bây giờ là mùa Hạ
Không còn những cành cây trơ trụi lá
Không còn mây xám phủ lưng trời
Chỉ có những búp phượng ngập ngừng hé nụ...
Bây giờ là mùa hạ
Mang theo sự chia ly
Trong lứa tuổi áo trắng
Màu áo trắng học trò
Bây giờ là mùa hạ
Hiện diện, những muối tiếc, nhớ nhung
Của những chuỗi ngày ngây thơ nhỏ dại...

NGỌC DIỆP ANH (T V)

Truyện cổ tích

Hoàng Tử Tuấn Khanh và Công Chúa Ngọc Ánh

✠ **N.B. THÀNH** kể

(*Tiếp theo*)

Việc làm dã man của LongSơn càng làm cho lòng dân thêm oán hờn chờ ngày sẽ giết chết tênđộc ác này. Nhưng rồi việc gì xảy đến sẽ đến. Bất thần đám quân của Tuấn Khanh ồ ạt tấn công chém giết. Thật là rối loạn, binh lính vì không kịp đề phòng nên bị giết vô số kể, kẻ đứt đầu người gẫy tay, cụt chân máu đỏ chan hòa. Long Sơn vội kiếm ngựa lo chạy lấy thân.

Tuấn Khanh đánh chiếm lại Hoàng Cung thì dân gian, hớn hở hoan hô chàng vang dội.

Tuấn Khanh lên ngôi vua tiếp tục sự nghiệp của vua cha. Chàng kiểm điểm lại binh lính thì thấy chết cũng khá nhiều mà dân gian, lớp bị giết lớp bị bắt đem đi làm tôi mọi nước ngoài.

Thấy vậy Tuấn Khánh bèn hội tất cả các quan mà nói :

Hôm nay ta đã khôi phục được quân sau nhưng còn có 1 số người của chúng ta đã bị bắt đem đi nước ngoài. Vậy ta bây đến giải cứu họ và cũng là để cho họ sợ mình khỏi phải đem quân đánh mình nữa.

Tuấn Khanh nói vừa dứt thì cả loạt tiếng vỗ tay nổi lên. Ngày hôm sau chàng thân hành đem quân sang đánh nước Nam Sơn

Lúc đó tại nước Nam Sơntên thừa tướng Long Xích đang âm mưu chiếm đoạt ngôi vua. Hắn hay Đà Nam đang kéo quân đến và đóng quân chung quanh ở ngoại thành.

Tên thừa tướng nghe vậy thì vào xin vua đem quân ra đánh,nhưng rồi một lát lại có quân vào báo :

— Dạ thưa thừa tướng, bọn Đà Nam quá mạnh,quân ta đã bị đánh tan.

Nhà vua nghe vậy hoảng hốt nói cùng tên thừa tướng :

— Vậy Khanh có kế nào giúp Trẫm không ?

Suy nghĩ một hồi Long Xích ghé tai vua nói nhỏ cái gì không rõ chỉ thấy nhà vua mỉm cười.

Chính Long Xích kéo quân ra hỏi :

— Bộ nhà ngươi muốn gì, mà sanh đánh chiếm nước ta ?

Tuấn Khanh nói :

— Ta đem quân đây là để giải cứu bọn người mà nhà ngươi đã đem nhốt lại đây.

Nghe vậy Thừa Tướng nói,

— Ồ ! tưởng gì chứ việc đó xin mời Hoàng Tử cùng ta vào yết kiến nhà vua.

Hoàng Tử Tuấn Khanh nghe vậy bèn cùng các viên tướng đi vô cửa thành mở rộng.

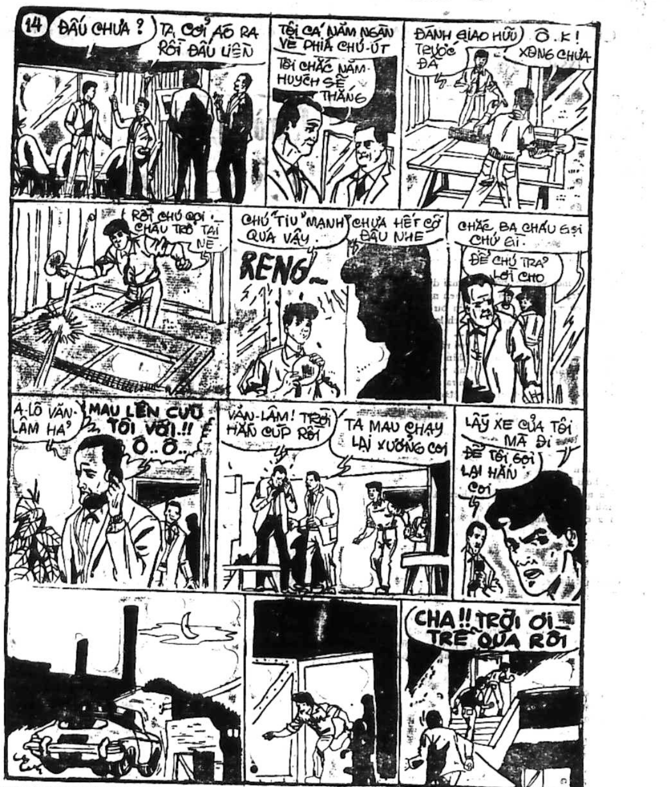
Một lát họ đi vô yết kiến nhà vua với khẩn cầu là xin vua tha tất cả các người đã bị giam giữ Nhà vua và Công Chúa Ngọc Ánh đang ngồi cùng Tuấn Khanh thảo luận

Nói qua, nói lại tên thừa tướng bất chợt nói :

— Nếu nhà ngươi muốn cứu họ, hàng 5 người phải nộp cho ta 1000 lượng vàng và 1000 lượng bạc ta mới chấp thuận lời yêu cầu của nhà ngươi

(Còn nữa)

KẺ ĐÀO TẨU


14
ĐẤU CHƯA ?
TA CỞI ÁO RA RỒI ĐẤU LIỀN
TÔI CÁ NĂM NGÀN VỀ PHÍA CHÚ ÚT
TÔI CHẮC NĂM HUYCH SẼ THẮNG
ĐÁNH GIAO HỮU TRƯỚC ĐÃ
Ô.K ! XONG CHƯA
RỒI CHÚ GỌI CHÁU TRỞ TẠI NÈ
CHÚ "TÍU" MẠNH QUÁ VẬY.
CHƯA HẾT CỠ ĐÂU NHE
RENG...
CHẮC BA CHÁU GỌI CHÚ ĐI.
ĐỂ CHÚ TRẢ LỜI CHO
A-LÔ VĂN-LÂM HẢ
MAU LÊN CỨU TÔI VỚI !! Ô..Ô..
VĂN-LÂM ! TRỜI HẮN CÚP RỒI
TA MAU CHẠY LẠI XƯỞNG COI
LẤY XE CỦA TÔI MÀ ĐI
ĐỂ TÔI GỌI LẠI HẮN COI
CHA !! TRỜI ƠI TRỄ QUÁ RỒI

NÚI SỌ

(Số 1)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Trời bắt đầu mưa nặng hạt...

Lượm rảo bước cố đi nhanh cho chóng về đến nhà. Chàng thiếu niên tuy chưa đầy hai chục tuổi, mà vì cuộc sống nặng nhọc đã làm cho nét mặt đanh lại. Lượm là con nuôi của vợ chồng lão tiều phu .Đôi vợ chồng già ấy ăn ở với nhau mấy chục năm trời mà không sinh được mụn con nào, một hôm đi rừng kiếm củi, thì gặp Lượm. Không hiểu nó là con ai mà bỏ rơi bỏ vãi như vậy. Nhưng cả hai đều không cần biết. Họ chỉ biết rằng họ đang không có con, mà gặp đứa nhỏ bỏ hoang thì họ nuôi...Họ đặt tên là Lượm rất tâng tiu chiều chuộng .

Năm lên mười Lượm đã tỏ ra là một đứa trẻ tháo vát. Nó có thể giúp cha mẹ nuôi những công việc vặt trong nhà, và nó cũng tập tành đi kiếm củi hoặc hái các lâm sản đem ra chợ bán. Năm 15 tuổi nó được cha mẹ nuôi kể lại cuộc đời của nó. Nhưng nó biết để mà biết thôi, chứ trong lòng nó lúc nào cũng chỉ nghĩ đến bố mẹ nuôi nó. Không có họ thì nó đã chết vì thú rừng, vì những côn trùng háo thịt, như kiến bò lửa, hoặc vì chim chóc như kên kên hay diều hâu... Nó chẳng cần mà cũng chẳng bao giờ nghĩ đến việc tìm kiếm bố mẹ ruột nó là ai. Tất cả tình thương đằm thắm của nó để dành cho vợ chồng ông tiều phu già...

Tối nay nó về nhà hơi muộn...Chả là vì lúc chiều nó mải săn một con nai, nên chạy khá sâu vô rừng. Đ n khi hạ được con nai thì trời đã gần tắt nắng. Nó vội vã vác con nai trên lưng và rảo bước ra về. Chỉ còn lối một dặm đường nữa thì tới nhà, bỗng mưa bắt đầu lác đác...Gió thổi mạnh hơn..

Trên trời loáng thoáng đã có những chớp loé sáng...

Một trận bão rừng, có thể như vậy lắm, sắp sửa tràn tới ?

Lượm nắm chặt con nai mới hạ vác trên vai thầm nghĩ : «Nếu trời mưa lớn, nước lũ chảy không đi kiếm củi, không đi săn được, thì ở nhà có con nai này làm thịt ăn cũng được vài tuần...»

Mưa mỗi lúc một nặng hạt hơn. Gió cũng thổi mạnh hơn. Những cành cây trong rừng gẫy rào rạc. Chim cũng thú lồng lên tìm chỗ tránh mưa.

Lượm vẫn bước nhanh. Nó thầm đoán cha mẹ nuôi nó chờ nó về rồi mới ăn cơm. Từ trước tới giờ nó chưa bao giờ về muộn cả. Bao giờ về tới nhà cũng hãy còn le lói ánh mặt trời, trải những tia sáng vàng vọt yếu ớt trên mái nhà. Nhưng hôm nay thì khác hẳn. Trời sầm tối đã từ lâu, mà nó vẫn còn một khoảng đường nữa phải đi. Chắc cha mẹ nó lo lắng cho nó lắm. Mặc dầu nó đã lớn, đã 18 tuổi, nhưng mỗi lần mang cung tên hoặc dao đi rừng, nó cũng đều được mẹ nó hoặc cha nó dặn dò nhớ cẩn thận về sớm. Hiển nhiên là cha mẹ nó thương nó nhất mực. Nó chẳng cần tìm cha mẹ nào khác nữa. Nó được ấp ủ trong tình thương cha mẹ từ nhỏ, nó có thiếu thốn gì đâu mà phải đi tìm ?

Một tia chớp loé lên sáng rực...

Từ xa, nhờ tia chớp đó. Lượm đã trông thấy mái tranh cũ kỹ nhà mình...Nó bước nhanh hơn nữa, và giờ đây thì nó đã tới cổng. Chiếc cổng đơn sơ thường ngày ngày vẫn đóng nay mở toang ra. Gió thổi làm cánh cổng đu đưa như báo hiệu cho Lượm một việc chẳng lành. Thứ nhất là trong nhà tối om. không một ánh lửa...

Chuyện gì đã xảy ra ?

Lượm phân vân tự hỏi như vậy.

Nó bỗng gọi to từ cổng :

— Bố ơi ! Mẹ ơi ! Con về đây nè !

Nhưng không có tiếng người đáp lại. Chỉ có tiếng gió tiếng những cây tre vặn mình kêu kẽo kẹt và tiếng mưa rơi rào rạt trên mái tranh...

Không hiểu đã xảy ra chuyện gì. Lượm quẳng con nai trên lưng xuống đất, và nó chạy nhanh vào trong căn nhà tranh ọp ẹp.

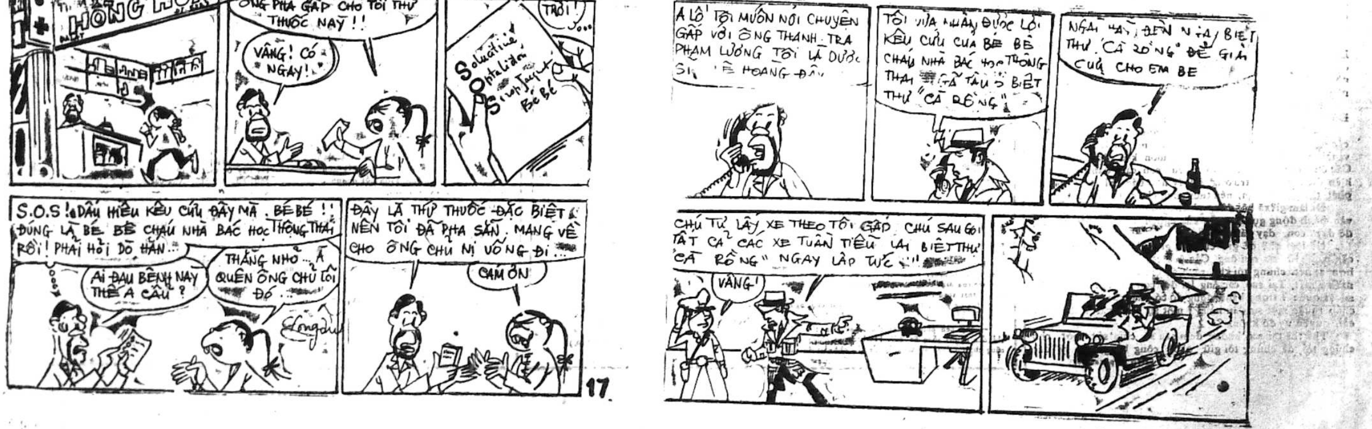
Một lần nữa nó lại gọi :

— Bố ơi ! Mẹ ơi ! Con về đây nè...Bố mẹ đi đâu đó ?

Lại 1 lần nữa chỉ có tiếng gió tiếng mưa đáp lời Lượm.

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HỒNG HƯNG
ÔNG PHA GẤP CHO TÔI THỨ THUỐC NÀY !!
VÂNG ! CÓ NGAY !
TRỜI !
Solutive Optalidon Sirop Jougut Bé Bé
S.O.S ! DẤU HIỆU KÊU CỨU ĐÂY MÀ . BÉ BÉ !! ĐÚNG LÀ BÉ BÉ CHÁU NHÀ BÁC HỌC THÔNG THÁI RỒI ! PHẢI HỎI DÒ HẮN...
AI ĐAU BỆNH NÀY THẾ À CẬU ?
THẰNG NHỎ... À QUÊN ÔNG CHỦ TÔI ĐÓ...
Long-ân
ĐÂY LÀ THỨ THUỐC ĐẶC BIỆT NÊN TÔI ĐÃ PHA SẴN . MANG VỀ CHO ÔNG CHỦ NỊ UỐNG ĐI...
CÁM ƠN
17
A LÔ TÔI MUỐN NÓI CHUYỆN GẤP VỚI ÔNG THANH-TRA PHẠM LƯƠNG TÔI LÀ DƯỢC SĨ HOÀNG ĐÂN
TÔI VỪA NHẬN ĐƯỢC LỜI KÊU CỨU CỦA BÉ BÉ CHÁU NHÀ BÁC HỌC THÔNG THÁI ... BIỆT THỰ "CÁ RỒNG"
NGÀI HÃY ĐẾN NGAY BIỆT THỰ "CÁ RỒNG" ĐỂ GIẢI CỨU CHO EM BÉ
CHÚ TƯ LẤY XE THEO TÔI GẤP CHÚ SÁU GỌI TẤT CẢ CÁC XE TUẦN TIỄU LẠI BIỆT THỰ "CÁ RỒNG" NGAY LẬP TỨC !!
VÂNG !

CHUYỆN PHIẾM

CON ĐÔNG, THUẾ NẶNG, NGHĨ LAN MAN...

của HÒA MÃ

Gia đình tôi có một cái quán bán bánh mì thịt nguội và Cà Fê tại một góc hẻm Bàn-Cờ. Đó là một nghề, hãy tạm gọi thế cho xuôi, đã nuôi sống cả nhà, cả ổ chúng tôi từ ngày di cư đến giờ.

Gọi cả ổ vì lẽ nhà đủ chật, cũng tạm gọi là nhà cho đỡ cám cảnh, mà các con tôi lại đông. Có trông thấy lúc 8 đứa vừa trai vừa gái chúng ăn, chúng ngủ, chúng chơi đùa mới thấy cái cảnh hỗn tạp: mùng mền, chăn chiếu, sách vở, cặp với túi. Rồi còn quần áo, đồng bẩn, đồng sạch, khăn mặt một dãy dăng dăng, cái xanh, cái đỏ, cái vàng... Chả là sau khi bị một trận đau mắt hột mẹ nó phải chi tiền hơi nhiều, nên bà có dấu hiệu của một sự tiến bộ biết xót ruột và cẩn thận; ra phăng ngay chợ lựa một lố khăn mặt đủ cỡ, đủ màu sắc để các nhóc dùng riêng biệt, khỏi lẫn lộn.

Nay bày một vật hơi bừa bãi, mai dương vậy vài món đồ hơi mất trật tự, cứ dần dần quen mắt chẳng thấy sao cả. Nhưng có một ngày, tự nhiên bước vào cửa tôi đã nhìn với con của một người khách lạ đến chơi nhà. Tôi thật sửng sốt, tôi thật không ngờ ...

Ngày xưa tôi đã từng đến chơi rất nhiều nhà bè bạn, anh em có con cái đông; tôi đã nhìn sự luộm thuộm, bê bối trong cuộc sống của các gia đình với ít nhiều khinh bỉ. Tôi so sánh và thầm tìm hỏi: Đẻ con ra mà để nuôi như thế, sống như thế, thì đẻ làm gì ? Một đàn lợn ? một ổ cho ? có khác gì đâu ? Với những mùi hôi, mùi khai, mùi ẩm mốc, chuột bọ và rác rến. Thật dễ tởm. Tôi vẽ cho mình một tương lai sáng lạn, rực rỡ. Hoặc là không có gì cả. Xin bằng lòng với sự độc thân.

-Ôi hỡi! những ước mơ của thời trẻ dại sao mà dễ dàng và lưu luyến thế ? Ta sẽ còn hồi tưởng tiếc thương hoài ?

Căn nhà yêu dấu, bé bỏng nhưng kém xinh xinh của gia đình chúng tôi có một diện tích 3 thước x 7 thước. Đấy là 2 chiều ngang dọc. Kể kỹ thì phải thêm một chiều cao 4 thước nữa tính từ nóc. Với 3 chiều không gian như vậy mà phải đùm bọc, ôm ấp trên 10 mạng người trong một khoảng thời gian mà dưới những luồng ngói âm dương đó, có những đứa trẻ khi đến tá túc còn trứng nước, hay hay đã được nghe tiếng khóc lúc sơ sinh, thì nay, trong những đứa trẻ đó, đã có đứa cầm súng và sắp cầm súng. Đã có những đứa đang và sẽ theo chồng...

Gia đình! cơm áo! chiến tranh! hòa bình! và tôn giáo! Người ta đã mở cho nó những dấu ngoặc đặc biệt để tôn vinh rồi đóng vào đấy những bổn phận, những vòng đai gang thép đều có thể làm mệt làm chết người mà không biết, không hay.

Nếu làm được một cuộc kiểm kê, phân loại thử hỏi trong một triệu người Việt di cư, trong triệu những kẻ đang cầm súng của nhân loại, có được bao lăm người vì tư tưởng tự do ? Vì chính nghĩa ? Sự thật người ta thấy lẫn lộn cả: Sinh kế! tín ngưỡng! sợ sệt! Bè bạn. Trong cái ồn ào đó rút ra những tên gọi mơ hồ Có thể đúng mà cũng có thể sai. Nhưng mà cứ làm ào, làm đại, theo vết xe lăn trước, tìm hiểu làm gì cho thêm rộn, thêm nhiêu sự.

Đó chẳng là một sự quen mắt sao ? Kẻ dùng súng quen tay bắn. Giết người ? hẳn là lòng không muốn thế. Song quen qúa, quen mắt, quen tay đến cái độ nhàm, nhờm cảm xúc; thì còn có gì là lạ nữa đâu ?...

● Ở 2 khu Bàn cờ và Tân định theo tôi biết có rất đông người, đông gia đình là bạn đọc của tờ Chính Luận. Tôi có nhiều bè bạn, họ hàng thân sơ ở 2 địa khu đó. Tôi đã thả bước dài dài hằng đêm nóng nực, với cái tật cố hữu, nhìn các gia chủ với con cái để đoán xem sự sinh hoạt hằng đêm, sự sung túc hay cơ cực của mỗi nhà, từ đó suy ra sự thịnh suy của...?

● Nên tôi tin rằng vấn đề nhà chật, con đông có ảnh hưởng rất nhiều đến việc học vấn giáo dục con trẻ, và đã làm phiền, làm đau lòng đến đại đa số Phụ huynh ở các khu đó.

Biết bệnh, biết thuốc chữa, nhưng lấy đâu ra phương tiện để chữa ? Điều thắc mắc, băn khoăn này tôi tin rằng sẽ được các qúy độc gia Chính Luận ở các nơi đó chia sẻ và xác nhận ?

Đã từ lâu vợ chồng chúng tôi cứ tự dối lòng, tự hứa hẹn:

Chờ buôn bán khá hay có một món hoạnh tài nào thì mình sẽ điều chỉnh lại những thiếu sót ấy. Vả lại được cái chúng còn nhỏ.

Thời gian qua mau, bây giờ thì chúng không còn nhỏ dại nữa. Con trai, con gái phải có nhiều khoảng cách riêng biệt, dù chúng là anh em ruột. Hoạnh tài thì còn lửng lơ như mây trắng, mây vàng bay trước ngõ. Còn buôn bán thì cứ tụt thang dần, đồng tiền lời ít đi mà đồng tiền thuế nhiều thêm lên với các khoản chi mỗi ngày...

Thuế! Thuế! Ngày xưa các cụ than «sưu cao thuế nặng» với các mấm môi, hay chép miệng, lắc đầu, chúng tôi có liền ý nghĩ là tại bọn Tây thực dân, đế quốc bóc lột...

Ngày nay tôi đã hiểu cái oán hờn, đau xót của bố mẹ tôi hồi xưa. Nhưng với những ý nghĩ còn lộn xộn khắc khoải hơn nhiều ?...

Thuế ! Đồng ý là có buôn có bán thì phải có thuế Song người nhiều con, gia cảnh nặng, không có huê lợi gì ngoài nơi đang khai thác,người đó hay trúng hơn giađình đó phải được quốc gia ưu đãi,hỗ trợ trong phần «thuế vụ và học đường » Đó là một cách đóng góp ,đỡ của quốc gia trong việc nuôi nấng lũ trẻ khôn nhớn. Có vậy khi chúng bị trưng dụng hay được gọi đi làm lính để trả nợ máu xương... ít nhất tiếng oán hờn sẽ bớt đi hay không còn nữa...

Tuy không nói ra miệng nhưng trong dân chúng đang gầm xì những câu hỏi qua những cái nhìn xoi mói , những ấm ức mong được thể hiện .

Con tôi đi lính chết cho ai ? trẻ cậy cha già cậy con Tôi nuôi nó bằng bao nhiêu mồ hôi, nước mắt. Lúc nó sài đẹn, nó ốm đau, nào thấy ai hỏi ơi cho chén cơm, bát cháu thăm hỏi. Đến khi nócó da, có thịt, đến nhớ cậy được thì nay giấy này mời, mai giấykia gọi ? ...

Vinh vự và đẹp lắm khi bảo rằng nó chết vì Tổ-quốc Long thần-tượng đó sẽ hết thiêng đi, khi mà bên cạnh nó có những con ông, cháu cha, ngày này sang tháng khác đã nhởn nhơ, phè phỡn ăn chơi trên xương máu, trên nhục nhằn, khổ đau của chúng tôi .

Đừng chụp mũ, đừng cho là luận điệu của cộng - sản Đừng vội vàng, hãy nghe tôi nói :

— Những người có bìn đinh, những chủ nhân ông các ngân hàng những cơ sở thương mại to lớn, cùng với vị tai to, mặt bự hàng ngày luôn mồn kêu gào chống cộng Các ông các người có bao nhiêu con cái đang trực tiếp hiện diện ở chiến trường ? Hãy nhờ báo chí, truyền hình phát thanh, nêu tên, nêu tuổi cùng chức tước mỗi ngày .

Để làm gì?xã hội đông phương dân chúngthường trông vào hành động gương mẫu của người trên để bắt chước, để dạy con dạy cái noi theo.

Để làm gì ? để giữ của cải, giữ địa giữ vị v.v.. cái cần phải giữ của quí ông, Các ông có, các ông cần phải giữ hơn ai hết. chúng tôi khố rách áo ôm có được bao nhiêu mà sợ mất. Tại sao các ông lại để con cái các ông vù ra ngoại quốc ? trong hành động đó có phải các ông đủ ngầm chấp thuận một sự đầu hàng ? một sự buông trôi đám của cải, quyền uy đó không ?

● Thế thì tại sao không đem san sẽ, chia sớt bớt cho chúng tôi, để chúng tôi giữ cho? công bằng, hợp lý' bác

(Xem tiếp trang 6)

MÁI ẤM gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Trường kỳ chịu đựng nhất định THẮNG LỢI

HOÀNG OANH

(*Tiếp theo*)

— Thế bố đã bị ông đánh lần nào chưa ?

— Có chứ ! mình chỉ bị có vài lần mà bây giờ mỗi khi gió giời thì «dư âm» của trận đòn ấy lại nổi lên khiến mình đau rừ cả mình mẩy.

— Thế mỗi khi ông đánh bà có đánh lại không ?

— Không, bởi vậy hắn chỉ đánh mình có vài cú rồi thôi, nếu mình đánh lại tôi «trận chiến» sẽ kéo dài gây tổn thất nhân mạng và tài sản do đó con cái sẽ mất dạy khi thấy cả cha lẫn mẹ cùng xấu cả. Mình có chịu nhường thì mới dạy được con cái / «trên dưới nhường» nếu không, anh em cũng có thể đánh nhau, lộn xộn trong gia đình vậy thì còn cái «thống chế» gì nữa !

— Nghĩa là bà chịu thua ông

— Mình đâu có thua ? đây là mình dùng chiến lược « lấy nhu thắng Cương » chứ nếu họ đang cương mình cũng lại cương rồi thì vỡ mặt cả còn gì ? và mình chỉ nhu trong cái giây phút nổi nóng điên cuồng của họ, nhưng mình đã được thắng lâu dài trong những ngày giờ yên tĩnh, họ sẽ hối hận và quy phục đức nhẫn nại của mình,

— Làm sao bà lại biết được ông hối hận ? ông có xin lỗi hoặc dỗ dành sau khi đánh bà không ?

— Đàn ông rất nhiều tự ái, nên rất ít người chịu nói ra lời xin lỗi nhưng họ đã lộ ra ở cử chỉ và sự yên lặng. (bà D trỏ vào cái tủ treo đồ, áo dài và nóitiếp:) Đó là những chứng tích của mối ân hận, chúng ta thường mua «lễ vật» về làm lành, nên những cái bợp, những lời nói không mấy đẹp đã được «[illegible]» quà và còn lại là những chiếc áo đẹp đó !

Thế mỗi chỉ áo kia là một cú hờn nhưng đấy hử ?

— Cả phải mỗi lần «biểu diễn võ nghệ» xong lại bê quà tặng về mà còn cả những «cuộc đi hòa dàn» về, chúng ta cũng phải chia quà ra từ ngoài cửa chia vào.

— Ừ, có lẽ vợ chồng chả ít thì nhiều, mỗi khi «gây chiến» là nên «trả lễ» cho nhau, vậy mới mong ăn đời ở kiếp với nhau được có phải thế không các bạn ?

— Nhưng cần phải có sự nhẫn nhịn của mình chứ uýnh nhau tay đôi thì sức mấy mà họ chịu ăn nài ?

— Có bà chịu được, chứ tôi tự ái lên thì đến kim cương, bạc vàng tôi cũng vứt !

— Chả phải mình ham chi «lễ vật» đó nhưng sự «ăn năn hối lỗi» của họ cũng là một thứ quý vô giá, và đối với người ngoài có, chứ đối với chồng con mà tự ái quá thì chỉ có nước đi đến tan vỡ !

Ờ — mà cũng lấy làm lạ, tại sao với một người vợ biết điều như bà mà vẫn bị ăn đòn nhỉ ?

— Có gì đâu, chả là đàn bà mình thì ưa có tật nói dai lại cứ hay bới những cái xấu của họ ra mà «giáo huấn» nên họ mới tức khí lên mà choảng mình để ra cái điều ta còn có cái quyền làm chồng đây !

— Ừ nhỉ ! cũng ức thật, mình không nói thì họ không sáng mắt ra mà nói thì họ lại giở quyền hành đàn áp, những ông chồng này thì chỉ có ma trời dạy

Tôi bèn nêu ra câu hỏi :

— Thế các bà cho biết ý kiến chúng ta có nên «giáo huấn» chồng không ?

Các bà liền nhao nhao lên :

— Chúng ta có bổn phận phải «giáo huấn» !

— Nếu sợ đòn mà không dám nói, chàng ta thấy dễ thì dễ dưng, do đó mèo có thể xông thẳng vào «nội địa» làm tang nát gia cang mình !

— Muốn giữ vững mái ấm chúng mình phải là những « cố vấn tối cao » ? ngăn ngừa những hành vi mù quáng của chồng ?

Thấy các bà hăng tiết vịt, tôi lại hỏi :

— Thế nhưng làm cách nào để vẫn « giáo huấn » được mà « cố vấn » lại khỏi bị ăn đòn ?

Một bà giơ tay đòi phát biểu ý kiến, bọn tôi dồn cả mắt vào bà này,

— Muốn khỏi bị ăn đòn khi « giáo huấn » thì chúng mình phải rình lúc « đêm khuya thanh vắng... » thì nói gì chàng ta cũng phải nghe !

Mấy bà cùng thông cảm, và cùng... đỏ tai. Một bà chắc đã rút được kinh nghiệm nên gạt phắt :

— Không được ! không được ! khi ấy mà mình mè nheo những chuyện đâu đâu, sẽ làm chàng ta cụt hứng, sau đó chàng có thể tức khí hơn, và mình bị choảng là cái chắc !

— Ờ không ổn đâu, hôm no mình cũng làm kiểu ấy, liền bị chàng ta bóp vỡ mũi, phải uống thuốc cầm máu bèn nằm ăn vạ hai ngày mới dậy nổi.

Một bà có vẻ khôn ngoan hơn lên giọng dậy đời :

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Muốn có một thân hình đẹp mà không phải tốn kém gì

Bạn sẽ không tốn kém gì cả ! Bạn chỉ phải bỏ vào mỗi buổi sáng độ hai chục phút, và sau đó tốn thêm chút công đi từ chỗ tập đến phòng tắm. Bạn cứ tập đi, tập đều đặn, chuyên cần đi. Mười bảy cử động sau đây. Sau một tháng bạn sẽ hài lòng.

Bây giờ xin bắt đầu tập.

Tập bụng

I.— Đứng thẳng, chân hơi dạng ra, tay đưa cao lên khỏi đầu Nghiêng hết mình (phải trên) qua bên trái. Trở lại cử động ấy và tiếp tục nghiêng bên phải. Lập đều đặn và tập nhiều lần.

II.— Vặn phần dưới mình (từ thắt lưng trở xuống) đứng im Bắt đầu chuyển động thân hình theo vòng tròn : nghiêng bên trái trước rồi nghiêng về trước vòng qua bên trái rồi lại, ngửa về đằng sau,v cứ thế mà tiếp tục tập.Cử động ấy quan trọng lắm đấy.Hãy cố gắng làm nhiều lần Tay luôn luôn đưa lên cao.

III.— Đứng thẳng chân dạng cầm một quả bóng nhẹ đưa lên quá đầu.Quay mình từ từ cho đến lúc nào đặt được quả bóng ở lưng bạn.Đứng dậy. Bắt đầu quay sang hướng khác cho đến lúc nào lượm được quả bóng ở chỗ bạn đã để trước. Tập cử động này nhiều lần.

IV.—Ngồi xuống đất cách tường 50 phân.Quay mặt vào tường Quay mình sang bên mặt dùng tay mặt với cho kỳ đụng vào tường mới thôi.Với càng xa càng tốt.Trở lại,quay sang bên trái và dùng tay trái để với cho chạm đến tường.Nên nhớ :

— Nửa mình dưới (từ thắt lưng trở xuống) phải để im để cho cử động thêm phần kết quả

V.— Ngồi xuống đất Chân dạng. Đưa cao tay lên khỏi đầu Từ từ nghiêng mình ra trước và dùng tay mặt sờ vào ngón bàn chân trái ; đồng thời cũng dùng bàn tay trái sờ vào đầu ngón chân mặt.

Năm cử động này sẽ giúp cho bụng bạn nhỏ lại

Ngoài những cử động tập bụng, bạn phải giữ mình cho « đứng đắn », Không phải chỉ tập không mà được, Đừng dụng đầu nằm dài ra đó. Thói quen lười biếng ấy sẽ mang lại cho bụng bạn nhiều lớp mỡ ! Tập. chỉ phí công ?.

Tập thở

Tập thở là một cử động rất quan hệ đứng đầu các cử động thể dục khác

VI. — Đứng trước cửa sổ mở rộng Chân dạng Hai tai gác tréo vào trước bụng. Thở ra bằng mồm để tuôt hết không khí trong phổi. Từ từ hít vào (bằng mũi), hít từ từ đưa lên cao khỏi đầu theo nhịp thở vào. Khi phổi đã đầy bạn hãy nín thở để giữ không khí lại trong phổi, đồng thời kéo 2 tay về đàng sau, ưỡn ngực ra trước, 2 gót chân kiễng lên cao

VII.— Khi thở ra, bạn hãy thở bằng miệng và thở từ từ nhưng thở cho đến lúc nào hết thán khí ra ngoài. Một điều dặn cần thiết, Càng nín được lâu không khí càng ở nhiều trong phổi.

Bạn nên nhớ ngực là bộ phận quan trọng. ngực lép thì đừng nói đến «con» đẹp !

Tập đùi

Có hai hạng đùi : Gầy quá hay Mập quá, Thường thường cái gì quá cũng đều xấu cả.

VIII.— Đứng thẳng một tay vịn vào thành ghế. Đưa mộtđầu gối lên cao và từ từ duỗi thẳng chân ra trước: Cứ cho chân nằm ngang tầm đầu gối đã đưa lên Từ từ xếp đầu gối lại, rồi lại duỗi ra, nhưng đùi phải để yên. Trái tự đổi chân. Mỗi chân tập 10 lần.

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 48

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Chỉ mãi đến 11 giờ rưỡi đêm, tất cả mọi người tụi này mới bắt đầu yên lòng. Bọn trộm đã tới vào khoảng 8 giờ. Và mặc dầu chúng nó có trốn đi ngay thì chúng đã bắt tụi này phải sống gần một đêm khắc khoải. Nhưng rồi sau khi nghĩ lại thì tụi này lại cho rằng, không có lý đâu mà trộm lại dám cạy cửa vô nhà vào cái giờ mà người ta còn qua lại ở ngoài đường rất đông. Ngoài ra, một người trong bọn của tụi này lại cho rằng cũng có thể là bác cai tối xóm làm việc thế.

Biết bao nhiêu là những tiếng động có thể từ ngả đó bay vào vì trong mình lắm. trong trường hợp tụi này đã bị hết sức xúc động khi nghe tiếng ồn ào và lại còn tưởng tượng ra lắm thứ khác nữa.

Cuối cùng tụi này đã đi nằm tất cả, mặc dầu không ai buồn ngủ hết,Bố, Mẹ và ông Dussel gần như thức trắng đêm . Còn về phần mình, mình có thể nói là mình cũng chỉ có hơi chợp mắt đi thôi . Khi trời rạng đông, các ông đã leo hẳn xuống nhà dưới để đi ra tận chỗ cửa cái, quan sát lại cái khoá: Tất cả đều đàng hoàng. Như vậy tức là không có gì đáng ngại cả.

Khi người ta kể lại cho những kẻ bảo trợ của tụi này nghe chi tiết tất cả những câu chuyện rắc rối đó và những sự lo ngại của tụi này, các vị nói trên đã lên tiếng chế nhạo tụi này chỉ có Elli là coi câu chuyện của tụi này đứng đắn,

Chào bồ.

ANNE

Thứ Bảy 27 tháng 3 năm 1943

Kitty thân mến,

Tụi này đã học xong lớp tốc ký theo lối hàm thụ rồi và bắt đầu tập viết nhanh.

Tụi này không được cử cho lắm ! Mình còn nhiều việc để kể lại cho bồ nghe về câu chuyện học hành của mình trong những ngày mộ huyệ (mình gọi cái thời kỳ tụi này phải sống trốn lánh là như vậy và hy vọng là sẽ còn lâu) : Mình rang nhồ nhét mảo hạ về các vị thần, nhất là các vị thần Hy Lạp và La Mã Những người xung quanh mình bảo đó à những chuyện bá láp Họ chưa bao giờ thấy một cô học trò nào mà lại thán phục các vị thần đến cái độ đó Thế nào mình cũng sẽ phải nhất về môn này mới được !

Bác Van Daan trai vẫn còn bị cảm, hay nói cho đúng ra là cái cổ còn khò khè. Bác ấy bôi thuốc tùm lum trên miệng và vẻ mặt quạu hết chỗ nói.

Rhuter một trong những ông lớn người Đức, đã đọc một bài diễn văn: Tất cả những người Do Thái đều phải rời khỏi nước Đức trước ngày 1 tháng 7 tỉnh Utrecht sẽ được thanh lọc từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 1 tháng 5 (làm như đa [illegible] những con cháu vậy!) ; sau đó, các tỉnh ở Bắc và Nam Hòa Lan, thì từ 1 tháng 5 đến 1 tháng 6 • . Người ta đem những kẻ đáng thương tới lò sát sinh như là một đàn súc vật đau ốm và dơ bẩn. Nhưng mình muốn không nói tới chuyện này nữa vì nó làm cho mình tưởng như đó là một cơn ác mộng.

Một tin vui nho nhỏ : Văn Phòng tìm việc của Đức bị phá hoại. Người ta đã phóng hỏa nơi này. Một vài ngày sau Văn Phòng Nhân Dân cũng lại bị như vậy. Những người hóa trang làm cảnh binh Đức đã trói các tên lính gác lại và đã chiếm hết tất cả những tài liệu quan trọng.

Chào bồ.

ANNE

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 27 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

Hiện nay. Khanh luôn luôn lo tròn bổn phận đối với bà và dường như nàng không có ý định bước thêm bước nữa. Nguyên cái việc lo sinh kế hằng ngày cũng đã khiến cho tâm trí nàng không lúc nào được rảnh rỗi.

Song song với việc sửa soạn cho ngày giỗ đầu Mạc Khanh đã gọi thợ đến sửa căn nhà dưới phố Huế. Căn nhà này bị hư hại đến gần một nửa vì bom đạn hồi đánh nhau trong thành phố. Nàng không có đủ tiền để làm lại, nên chỉ sửa tạm để ở và nhất là để buôn bán. Nhà không cách xa Chợ hôm bao nhiêu nên có nhiều triển vọng phát đạt. Nàng dự trù sẽ mở một cửa hàng bán sách vở, giấy bút. Loại hàng này vừa sạch sẽ vừa có ích lợi cho bọn trẻ con.

Đồng thời, nàng cũng nhờ vợ chồng Đồng Thái đánh tiếng giùm để bán căn nhà ở phố Hàng Đà. Hai ngày trước ngày giỗ, Đồng Thái dắt một người bạn tới để hỏi mua căn nhà đó. Anh đã ngầm bảo trước cho nàng biết người bạn có thể trả tới hai mươi lăm vạn. Nàng lấy làm mừng vô cùng. Được thêm đồng nào nàng càng có vốn thêm đồng ấy để buôn bán. Quả nhiên, khách chịu mua với giá hai mươi lăm vạn. Thật là một điều không ngờ đối với nàng. Khách đặt cọc trước mười vạn và hẹn sau khi làm giấy tờ sẽ trả nốt. Nàng đem số tiền đặc cọc ấy trao cho bà Hàn, nhưng bà khăng khăng từ chối và ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao mợ lại đưa tôi giữ tiền ?

— Vì nhà ấy là của dì. Con chỉ đứng giữa bán hộ dì thôi.

Bà tỏ vẻ không bằng lòng :

— Mợ không nên nói vậy ! Của tôi tức là của cậu ấy. Bây giờ cậu ấy mất rồi thì mợ...

Bà nghẹn ngào không nói tiếp ngay được, phải ngừng một chút.

—... Thì mợ phải liệu mà trông nom, săn sóc. Nó là của mợ thì tùy mợ muốn làm gì thì làm... miễn sao cho các cháu tôi được ăn no, mặc ấm và được đi học đi hành. Vậy thì tiền bán nhà cũng là của mợ, tôi cầm làm gì cho bận và thêm phiền phức ra. Tôi đã nói tôi giao toàn quyền cho mợ mà. Tôi chắc sống cũng chả được bao lâu nữa, nên trông cậy hết vào mợ.

Khanh cảm động lắm; không dám nài ép bà giữ tiền nữa. Trước khi nàng đứng lên, bà có giọng trách móc :

— Mợ khách sáo lắm ! Từ nay đừng làm vậy nữa đấy.

Nàng cũng thầm công nhận nàng khách sáo cần thiết. Trước kia, bà là người rất khó tính buộc nàng phải giữ ý giữ tứ từng ly từng tý một nên đã quen mất rồi. Vì thế tuy được bà cho toàn quyền, bất cứ việc nào, dù lớn dù nhỏ, nàng cũng hỏi ý kiến bà trước khi làm. Thường thường bà đồng ý với nàng, họa hoằn lắm bà mới đề nghị thay đổi chút đỉnh, nàng vâng lời ngay. Như việc mời khách khứa trong đám giỗ của Mạc cũng vậy, nàng dự trù chỉ mời những người thật thân trong họ nội họ ngoại, trừ anh em ruột phải tự ý tới, tính ra chỉ có ngót hai chục người thôi. Bà bằng lòng ngay và còn nói thêm :

— Mợ nên phiên phiến thôi. Làm lắm thì cũng chỉ đến người sống ăn hết. Họ hàng có nhiều người cũng chả tốt đâu, ăn xong lại dè bỉu chê đai đủ điều đó. Ngày xưa tôi khổ vì giỗ, bây giờ mợ cần tránh, được cái nào hay cái đó. Mợ chỉ nên giữ mấy cái giỗ chính, còn thì bỏ hết giỗ lễ. Mà chính thì cũng chả nên đềnh đàng mời mọc lôi thôi, trong gia đình với nhau thôi.

Nàng đỡ dặt đáp :

— Vâng, để thương con như vậy làm con cảm động lắm, nhưng bổn phận của con là phải lo đầy đủ, kẻo họ hàng họ nói ra nói vào, không ra gì hết.

Bà chép miệng :

— Ối dào ! Chiều được thiên hạ thì có mà rạc thân. Họ nói mặc xác họ, mình biết mình là được rồi với lại, thiên hạ khó khăn lắm, mình tốt đến mấy họ vẫn nói được. Riêng tôi biết mợ là người chịu khó, đảm đang là đủ rồi.

Nàng im lặng. Được mẹ chồng khen ngợi và hiểu biết như vậy, nàng thấy rất hứng khởi trong lòng. Vì thế, trong ngày giỗ, nàng không hề quản ngại, vẫn vui vẻ làm việc. dù phải dậy từ ba giờ sáng để sửa soạn đồ nấu, nào là thái chân giò, nào là làm giò, nào là ngâm gạo nếp, đãi đậu để thổi xôi vv... Nàng gần như làm xong hết mọi việc khi Trang tới vào lúc tám giờ sáng. Trang tỏ ra thán phục em dâu lắm, tấm tắc khen :

— Mợ nhanh quá ! Một mình mợ mà làm gần hết rồi cơ à ?

— Em có con Nhài giúp một tay đắc lực mà, bác. Với lại bao nhiêu việc khó mấy hôm nay bác giải quyết giúp hết rồi.

Dù biết là nàng nịnh khéo, Trang vẫn sung sướng cười :

— Hừ, tôi thì làm được cái gì ?

Rồi ngày giỗ qua đi trong ồn ào, nhộn nhịp. Tuy nhiên, cũng có một khoảng thời gian trầm lặng, đó là lúc bà Hàn Thước đứng trước bàn thờ Mạc vừa khóc vừa khấn. Mọi người đang vui vẻ nói chuyện bỗng im bặt hết. Khanh chạy vội xuống bếp để thấm lau nước mắt. Con Bảo nhìn lên ảnh cha trên bàn thờ thút thít khóc. Thế là thằng Đăng, thằng Diên òa khóc theo. Vợ chồng Đồng Thái cũng không cầm nổi nước mắt, những người khác thì cúi mặt buồn bã. Khấn xong, bà Hàn bỏ lên gác nằm ngay. Rồi suốt ngày hôm đó bà không chịu ăn uống. Khanh lo lắng chạy lên chạy xuống nhiều lần để hỏi han săn sóc bà. Nhưng bà cứ đuổi nàng, bảo :

— Mợ cứ xuống với khách đi, mặc tôi nằm đây.

— Để con Bảo con Nhài bưng cơm lên đây để mợ.

— Thôi thôi, nhà đang bận, mợ đừng bày vẽ ra nữa. Tôi chả thiết ăn uống gì đâu,

Trang cũng lo lắng chạy lên thăm mẹ. Chị nắm lấy tay bà, ân cần hỏi :

— Dì thấy trong người thế nào ?

Bà gượng cười :

— Vẫn như thường !

— Tại sao dì không chịu xuống ăn cơm ?

— Vì tôi tự nhiên thấy... nhạt miệng quá,

Ngập ngừng một chút, chị thở dài :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 73 -

Dẩu sao đi nữa, đứng về địa vị một người lãnh đạo, chuyện bắt giết chủ biện quả là một thành công lớn của chàng.

Dưới bến. có tiếng gọi.

— Anh Tùng ;

Tùng giựt mình :

— Ai vậy ?

— Dạ,, tôi.

Tùng không ngờ người vừa nhảy lên bờ lại là Hạo. Chàng kêu lên :

— Ai cho phép anh qua đây ?

Hạo nói :

— Dạ, xin lỗi anh ở bên rừng. buồn bực quá, không có chuyện gì làm. Phần thì chuyện nhà chưa giải quyết xong. Tôi muốn biết tin tức.

Đúng là hành động vô kỷ luật nhưng Tùng không muốn rầy rà Hạo. Chàng nói :

— Nếu anh ở bên kia sông thì lát nữa cũng có tin tức gia đình. Qua bên này đông quá, rủi Tây bao vây, làm sao chạy kịp Ban ngày, mình yêu thế hơn Tây. Vả lại, căn chòi nấy là nơi bí mật. Làm rùm beng quá, Tây biết thì mình hết nơi nương tựa, ban đêm khó tìm một chỗ ngủ an toàn.

Hạo cứ nói :

Tội nghiệp tôi.Vợ tôi ra sao ?

Tùng liệu bề dầu diếm không xong nên nói thẳng :

— Thằng Tính chạy về đó.Nó ở trong chòi.

Hạo chạy vào chòi.

Tùng thấy mình quá vụng về. Đáng lý ra, chàng đã sắp xếp từng lời ăn tiếng nói để thằng Tính trả lời với Hạo theo tinh thần lạc quan, thí dụ như Bích Liên đã chạy thoát, hiện còn tá túc tại một nhà nọ gần xóm chợ.

Tùng cũng theo sát bên Hạo.

— Tính ơi ! Sao ? Tụi nó bắt làm con tin ? Còn Bích Liên đâu ?

Tùng nheo mắt, đứng sau lưng Hạo. Chàng lên tiếng như để hướng dẫn thằng Tính :

— Thuật chuyện cô Bích Liên giả dạng .. cô xẩm lai, trốn ở xóm chợ cho anh Hạo nghe:

Nhờ lanh trí, thằng Tính nói nhanh :

— Ăn cơm rồi tôi nói.

Hạo day lại :

— Sao ? Vợ tôi giả dạng làm cô xẩm lai !

Thằng Tính nói :

— Tôi với cô Bích Liên vô trong văn phòng bác tôi thì hay tin là.., bị bắt làm con tin, Bác tôi coi vậy chớ tử tế lắm. Thừa lúc tụi lính canh đang đùa giỡn, tôi gọi cô Bích Liên ra ngoài.

— Nghĩa là Bích Liên còn sống ?

Thằng Tính bịa thêm cho hợp lý :

— Ở một tiệm chạp phô, gần chợ. Tiệm đó quen với tôi anh đừng lo.

Hạo nôn nóng lên :

— Làm sao gặp Bích Liên, nhắn tin rằng tôi còn sống ! Làm sao dẫn cho Bích Liên về đây Ở ngoài vùng địch kiểm soát, khó sống lắm Rủi có lên đọ thám nào làm khó làm dễ thì...

Tùng vỗ vai Hạo :

— Thì này giờ, tôi đang lo cho cô Bích Liên Nhưng... bây giờ là ban ngày. Mình vô chòi cho kín đáo rồi có lẽ phải rút lui.

Hạo hỏi :

— Tôi ở lại được không ? Tôi nay, tôi.,. cầm từ đi chợ Thủy Liễu, với thằng Tính !

Tùng đáp :

— Về bên kia sông, mình tính sau.

Ông phó tổng xách cây ba toong bằng trắc. ra chợ uống cà phê. Dân chúng cứ tụ hội mua bán đông đúc, vào buổi sáng và dạo nấy chợ Thủy Liễu thêm sung túc, gấp năm gấp bảy lần, so với tháng trước. Mấy người Huê Kiều ở chợ Rạch giá vô đây mua đất, họ tính chuyện thiết lập một cái nhà máy xay lúa gạo.

Và ông phó tổng ra quán, để hẹn bò với má chín Hầu, người coi sóc cái nhà máy tương lai ấy. Má chín Hầu muốn đền ơn cho ông phó tổng chút ít tiền !

— À ! Dữ hông !

Ông phó tổng cười tủm tỉm, chào đáp lễ khi má chín Hầu bước vào quán.

Má chín Hầu nói :

— Mời ông phó qua nhà chơi ! Chắc ông phó hơi phiền ? Tôi tưởng ông phó thức trễ.

— Tôi thì thức sớm lắm,

— Cái nhà máy này mà chạy được thì đó là công lao của ông phó đó,

Ông phó tổng vui sướng hơn. Kinh nghiệm cho ông biết rằng người Huê Kiều luôn luôn giữ lời hứa, trong lúc làm ăn và họ rất thực tế. Như vậy là trong giây lát. ông có chút ít tiền xài Ông nói :

— Miễn là nhà máy chạy được thì tôi mừng vì nó giúp ích cho bà con chòm xóm,Công lao của tôi nào có gì đâu. Mọi sự đều do ông xếp đồn

Má chín Hầu nói :

— Không có ông phó giúp lời, giúp công thì ông xếp đồn không chấp thuận. Ông xếp đồn thì nay ở, mai đi chớ ông phó thì ở đây hoài. Mời ông vô nhà. Nhà cất sơ sài quá, thiếu bàn ghế.

Đứa tớ gái đem trà đến bàn,rót nhẹ. Ông phó tổng càng ngắm nghía, càng thán phục sự làmviệc lanh lẹn của má chín Hầu. Trong vòng bốn ngày cái nhà máy gần như hoàn tất : cột cây, vách và nóc lợp thiếc. Má chín Hầu nói tiếp.

— Hai ngày nữa, đem máy vô đây. Mời ông phó,..

Ông phó tổng nâng chén trà lên. Bỗng nhiên má chín Hầu uồi. giọng rung rẩy :

— Qua bên này, coi chừng ai kìa !

(CÒN NỮA)

MỘT VẤN ĐỀ KHẨN CẤP :

VIỆC THI CỬ NĂM 1970 NÀY LÀM SAO CHO ĐƯỢC CHU ĐÁO ?

NHẬT - QUANG

(TIẾP THEO)

Nhưng ngày nay bãi khóa(họ đã lãng khóa và bãi khóa từ « khuya » rồi !), bãi thi thì đối với họ lại là một cơ hội hào hứng lạ lùng. Thật đúng là lúc để họ trả « hận » với đời, đúng là lúc « Rồng lộn trong ao tù gặp thời vần vũ ». Chẳng những họ đã trở nên những «anh hùng biểu tình viên », mà còn là những phần tử ưu tú, chính trị cao, sớm giác ngộ hơn đại,chúng xứng đáng là những bộ phận tiền phong của cao trào Cách Mạng ! Tất nhiên là họ phải hiên ngang và lớn tiếng, đi về rầm rập những nơi hẻo lánh mà trước đây họ thường lén lút lui tới tỏ vẻ cho những nơi ấy thành một « bản doanh bí mật củanhững người tranh đấu ».

Cả một không khí tinh thần đảo ngược dày vò tâm tư hai hạng thanh niên trước « Ngôi sao » của hạng thứ ba sáng tỏ lên bao nhiêu thì « Sao » của hai hạng này lu mờ đi bấy nhiêu. Tâm lý của cả một lớp tuổi thanh niên bị dao động xoay chiều, và lớp đàn anh kéo theo lớp đàn em. Đến đây xin để các nhà chính trị và giáo dục tiên liệu xem chuyện gì sẽ xảy tới. Người dân chúng tôi cận thị chỉ nhìn được những hậu quả dễ thấy, đó là :

a) VỀ PHÍA LUẬT LỆ QUỐC GIA.

« Đến tuổi, không đậu, không lên lớp thì đi lính », đó là « luật chơi » đã thành nếp từ nhiều năm nay, và thanh niên học đường đã tuân theo rất ngoan ngoãn, thuận lòng thừa hành theo « Số Trời Định » đọc lên sau các kỳ thi ; nếu có lươn lẹo, mánh lới thì cũng không dám trái với «Luật chơi» ấy. Nhưng nếu các kỳ thi năm nay bị bãi khởi đầu là Khóa 8-7 thi Tú Tài II này, « Số Trời » không được đọc lên, thì liệu rồi ông Động Viên tính sao đây ? Gọi nhập ngũ hay không ?

Nếu cứ gọi, bất kể những diễn biến, coi như « pha » Ông sẽ gây cho chính ông và ông Nội Vụ nhiều khó khăn nan giải, ông sẽ tung một mẻ lưới quá «hên », vớ được hàng chục vạn « con cá bất phục tòng ». Nhốt ở đâu ? Quân trường nào chứa nổi ? Nhưng nếu lưới của ông bị rách nát, mà chắc chắn là bị rách nát, thì khổ ông Nội vụ. Tất cả các trường học công cũng như tư (hiện nay chỉ mới có độ 5, 7 trường công cả Trung và Đại Học) trong Đô Thành và trên toàn quốc sẽ biến thành những pháo lũy tranh đấu gồm toàn bộ thanh niên học đường (không như hiện nay mới chỉ có một phần ít).Ôi ! tưởng tượng chuyện ấy ra thì người dân chúng tôi chẳng vui một tí nào cả, vì sách đã dạy rằng « họa vô đơn chí » thì hẳn sẽ có nhiều chuyện nữa sau này xảy ra vân vân, và biết đâu bấy giờ người dân chúng tôi lại chẳng bị lôi cuốn vào cuộc tranh đấu và bị nhốt tù ? Binh sỹ chúng ta đang bảo vệ kiều bào ở Cam bốt chia, bấy giờ hẳn phải rút về để mà.., chẳng biết đánh ai, bắn ai.

Vậy, muốn tránh những chuyện vui buồn ngỡ ngộ ấy, Ông Động Viên sẽ không gọi hay đúng hơn là hoãn gọi để « chờ lệnh mới » một thứ lệnh mà không liệu trước được là bao giờ sẽ ra vì còn tùy thuộc nhiều yếu tố không do Ông Chính Phủ quyết định một mình được. Nhưng trong khi ấy, một mặt thì tại các quân trường các khóa đangthụhuấn lần lượt sẽ mãn,quân trường để cỏ mọc ư ? làm sao đáp ứng được nhu cầu sĩ quan ngày một nhiều ? Và lại còn uy tín của luật lệ ? Uy tín của Quốc Gia ? Làm sao giữ được trọn vẹn ? Dậu đổ bìm leo, liệu tính sao đây ? Mà dậu chỉ cần yếu một chút là bìm leo liền ; phong trào phản chiến « can khéo » được thể sẽ từ từ phồng lên, lôi cuốn dần dần cả chục vạn thanh niên học đường đang bơ vơ chả biết hướng về đâu. Hơn nữa khỏi phải đi lính thì ai chả thích, có mòi làm tới được là làm liền « chính nghĩa hòa bình, toàn dân mong mỏi » mà lị ! Thế là chẳng những toàn bộ các trường học biến thành những pháo lũy tranh đấu, mà còn nhiều những pháo lũy khác dựng lên như nấm những chùa chiền chẳng hạn. Rồi liệu « Đồng Minh vĩ đại » có viện trợ đủ giây thép gai để phong tỏa, đủ lựu đạn cay, lựu đạn mữa, phi tiễn.,. để giải tán hay không ; lại còn đường đi lối lại trong các thành phố, chứ chẳng riêng gì ở Saigon Gia Định cho dân chúng nữa chứ ? Mua bán làm sao ? Tiếp tế làm sao ?

Ôi ! Gọi nhập ngũ cũng vậy, không gọi cũng vậy, đằng nào cũng kẹt !

Thưa hai ông Nội Vụ và Giáo Dục, khóa thi Tú Tài II vào ngày 8-7 này mà không tổ chức được chu đáo trọn vẹn thì « cái xảy nảy cái ung », người « dân Nước Kỷ » chúng tôi lấy làm lo lắm vậy.

III.— BIỆN PHÁP ĐỀ NGHỊ.

1.— Biện Pháp để phòng thông thường không thể ổn.

Khi tưởng tượng diễn tiến của một cuộc bãi thi vào ngày 8-7 này, chúng tôi đã nghĩ có cả những biện pháp tăng cường canh phòng trong đó, những tăng cường mà ta thường thấy mỗi khi có một chuyện gì có mòi không trôi chảy. Nhưng tất cả những tăng cường ấy sẽ không ngăn cản được và còn làm cho cuộc bãi thi diễn tiến mau lẹ thêm. Lý do :

— Tăng cường không đủ mức cần thiết ; mà cũng không thể tăng cường thế nào cho đủ được !

— Kỹ thuật đối phó không linh ứng ; mà cũng chẳng thể có kỹ thuật nào linh ứng được !

Then chốt là tại các địa điểm thi quá nhiều, lại nằm trên những đường phố đông xe cộ qua lại, có khi là ngã tư, ngã bảy ; thêm điều nữa là hầu hết những địa điểm ấy quá chật hẹp, nằm sát ngay bên lộ (thí sinh đang làm bài bị những huyên náo và khói lựu đạn đưa vào làm tan vỡ phòng thi), không có những tường rào kín đáo (thí sinh đang làm bài bị những cảnh náo động bên ngoài làm cho đãng trí và bị kích thích).

Kế tiếp là vấn đề kỹ thuật duy trì trật tự và phản ứng dập tắt kịp thời khi một lộn xộn mới khởi nhóm để cho một lộn xộn nổ ra và bùng lớn mãi lên là do :

— Những thí sinh thực sự đi thi không được chuẩn bị tinh thần để có một thái độ dứt khoát trước những phá rối trong phòng thi để họ tự gìn giữ bài vở và giấy tờ cần thiết (phải gắng hết sức để chỉ có hai thí sinh ngồi một bàn). Những kẻ chủ tâm phá rối không được khám phá bằng một quan sát tinh tế trong phòng thi.

— Tinh thần phụ trách của giám thị không được động viên ; những kế hoạch đề phòng và phản ứng không được nghiên cứu và nhập tâm trước một cách thấu đáo và thuần thục.

— Cảnh sát thiếu trầm tĩnh và uy nghiêm, thường xử dụng những phương tiện giải tán quá vội vàng và bừa bãi, vô tình làm tăng cường cảnh hỗn loạn.

2.— Những tiêu chuẩn và biện pháp đề nghị,

a) TIÊU CHUẨN DÂN CHỦ VÀ TRẬT TỰ XÃ HỘI

Mỗi người đều được thể hiện xu hướng của mình nhưng không được trùm lấp, áp đảo tinh thần người khác, không được làm loạn trật tự sinh hoạt chung của Xã Hội, không được hành động phá hoại an ninh quốc gia. Vậy vào ngày 8-7 này, dành hẳn một công viên (thí dụ vườn Tao Đàn) cho những thanh niên chủ trương hoãn thi hay bãi thi để họ meeting, phát biểu những cảm nghĩ và yêu cầu của họ. Một phái bộ của chính quyền đến đó nghe và tiếp nhận những yêu cầu ấy. Một số cảnh sát đến đó để duy trì trật tự và an ninh cho mọi người, đồng thời ngăn cản mọi cuộc biểu tình ra ngoài phạm vi của công viên, nhất là kéo đi phá rối các địa điểm thi. Tất nhiên chính quyền phải minh bạch và dứt khoát cho mọi người biết trước luật lệ động viên không vì hành động bãi hay hoãn thi của họ mà co dãn vì đó thuộc nhu cầu quốc phòng

b) TIÊU CHUẨN BẢO VỆ CHU ĐÁO NHỮNG ĐỊA ĐIỂM THI ĐỂ THÍ SINH LÀM BÀI TRONG MỘT KHÔNG KHÍ YÊN TỊNH.

Muốn vậy lực lượng canh phòng phải đượctập trung, việc canh phòng không thể bị việc lưu thông trên đường phố làm cản trở, mà cũng không cản trở việc lưu thông. Do đó không rải kỳ thi ra ở nhiều địa điểm khắp đô thành hay khắp thành phố ; tất cả tập trung vào nhiều lắm là hai nơi. Những nơi này phải hội đủ những điều kiện sau đây ;

— Phải đủ rộng để chứa nhiều vạn thí sinh,

— Phải ở một vị trí không gần những trục lộ giao thông quan trọng để khiến cho những nút kiểm soát hữu hiệu có thể đặt xa khu vực từ trăm thước trở lên.

— Phải có tường dậu cao bao kín chung quanh, các phòng thi phải cách tường dậu gần nhất ít ra là 15 thước.

— Phải có những nơi gửi xe đủ rộng và chu đáo ở ngoài cách nơi thi vài ba chục thước.

— Phải có những cổng đủ rộng cho hàng vạn người ra vào không bị chen lấn.

Những điều kiện này, tại các tỉnh sự đáp ứng không mấy khó khăn, nhưng tại Đô thành thật khó tìm được những trường sở có sẵn được như thế. Vậy đề nghị làm sống lại những kiểu trường thi thời Nho Học xưa, nghĩa là dựng lên những lều hay nhà thi tạm trên một khu đất trống có đủ những điều kiện trên xét trong Đô Thành có 4 nơi có thể dựng Trường Thi kiểu thời Nho Học, đó là Sân Banh Cộng Hòa, Trường Đua Phú Thọ, sân Phan đình Phùng và Thảo Cầm Viên.

Tất nhiên việc bố trí lều trại và xử dụng những công sự có sẵn phải được một ủy ban có thẩm quyền, biết việc đến tận nơi xem xét, sắp đặt sao cho đáp ứng mọi nhu cầu, kể cả những nhu cầu đại tiểu tiện; và để Phòng sự di chuyển trong khi mưa gió.

(Còn 1 kỳ)

MỘT CHUYẾN ĐI ĐẦY CHUYỆN KHÓ QUÊN ĐƯỢC !

phong sự của **HOÀNG-LỘC**

(Tiếp theo và hết)

— Xe chưa lên được, thì 1 đoàn M 113 nữa lại chạy ngang, nhưng kẹt xe chúng tôi, nên không qua được. Ông Thiếu úy trên xe nhảy xuống :

— Các anh đi cứu trợ Việt Kiều hả ?

— Vâng ạ.

— Thôi để đó tôi kéo xe mấy anh lên rồi mấy anh theo chúng tôi về Mỹ tho ở tạm đêm nay đi ! Tối rồi !

Đây ! tương lai vàng son của chúng tôi đây ! Về MỹTho với con voi yên lành rồi ! Nhưng chúng tôi đã là con chim bị tên, nên không dám nhìn cây cong lâu nữa Mấy mươi cái đầu không lúc lắc từ chối, nhưng ai ai cũng nghĩ là không nên để cho bị ăn bánh về lại một lần thứ tư nữa. Chúng tôi tự đẩy chiếc xe của mình khỏi đám sình và chạy ngược về Mỹ Thuận.

20 : 30, Xe chúng tôi mới thoát khỏi đám sình ác nghiệt để trở về, cô đơn hoàn toàn trên con đường đầy đe dọa phủ sương trắng xoá. Tuy lo sợ, mọi người vẫn phải công nhận một điều là con đường đêm thật đẹp. Chính ngay lúc đó, tôi vẫn không thể ngờ rằng mọi người có thể còn tâm thần mà nghĩ đến điều này nữa.Có lẽ mọi người nghĩ rằng xe chúng tôi chạy được là tai nạn qua rồi ? xe chạy thật chậm vì đường xấu : Trời ngớt mưa lúc nào không ai hay. Những hàng cây hai bên đường vương đầy những con đom đóm lập loè. Những đóm sáng chớp chớp trên vòm cây làm tôi liên tưởng đến những chùm đèn xanh màu trên những cành thông đêm giáng sinh.

Không ! hơn thế nữa, không sao diễn tả được hết cả cái đẹp vô cùng của những con đom đóm lập loè trên lá cây, lảo đảo trong sương đêm ; tôi cứ ngỡ như bao nhiêu tinh tú trên trời bay cả xuống trần gian nhìn chúng tôi, che chở cho chúng tôi trước những tai họa tưởng tượng không biết sẽ xuất hiện lúc nào.

Xe chợt ngừng, mọi người xôn xao :

— Gì vậy ?

— Có người chận đường.

— Ai vậy ? Tại sao lại chận đường ?

— Ngồi xuống đi, xe qua cầu mà !

Tôi thở phào nhẹ nhõm, thì ra lính gác cầu.

— Tại sao giờ này mà các anh còn chạy ?

— Cứu trợ Việt Kiều mà bác !

Cũng nhờ là cờ hồng thập tự và 2 cái biểu ngữ căng ở trên xe mà chúng tôi được phép qua cầu dễ dàng.

—« Cám ơn mấy bác cho chúng tôi qua cầu».

Đó là câu nói mà chúng tôi luôn luôn thốt ra mỗi khi qua được 1 cái cầu.Chỉ tội nghiệp cho Ban tổ chức và hai bác lơ xe, đi một khúc lại phải nhảy xuống xe để trình giấy tờ hay dẹp qua 1 bên những vòng kẽm gai chận đường.Con đường trở lại chỉ dài có 7 cây mà chúng tôi phải đi mất hơn 2 giờ.Đến 22,giờ 15 chúng tôi mới tới Bắc Mỹ Thuận.

Mọi người trên đường đều ngạc nhiên vô cùng khi thấy chúng tôi chạy vào giờ này. Xe ngừng lại Bắc Mỹ Thuận cho những người trên xe ăn uống, nghỉ mệt, nhưng dầu có ăn uống gì được ! quên hết, quên tất cả đói khát chỉ còn nhớ được có một điều là đêm nay ngủ đâu ? Vấn đề đơn giản, nhưng thật là trọng đại, tìm đâu ra ngay chỗ nghỉ cho hơn 70 người ? Ông chủ tịch bất thần xuất hiện. À ! thì ra anh em đã về đây liên lạc với chính quyền xin về Vĩnh Long. Cũng may là trên xe có một «bà bác» mà chúng tôi gọi là « Bà mẹ Việt Nam », đi đâu bà cũng có đi theo và luôn luôn nhờ những người quen hay bà con giúp đỡ phái đoàn. Bây giờ cũng vậy « bà mẹ Việt Nam » bắt được liên lạc với Vĩnh Long và chúng tôi yên tâm lên xe...

Lại chạy lại bị chận đường qua cầu, lại xuống xe năn nỉ Cái... điệp khúc đó được lập đi lập lại vài lần thì chúng tôi vào đến địa phận Vĩnh Long. Xe để ngay giữa đường Phan thanh Giản và mọi người xuống xe, vận động cho dân gân cốt, 23 : 40 rồi một số người lại leo lên xe, nằm nghỉ, những người khác. nằm ngồi la liệt trước nhà dân chúng, về .. miền yên vui rồi ? Hàng phố đóng cửa rồi : đâu còn ngại gì nữa ? Trông chúng tôi lúc đó thật không khác gì một đoàn quân chiến bại vừa từ mặt trận về : bơ phờ và thiểu não, mệt mỏi và bẩn thỉu. Một lúc thì xe tuần cảnh đến tìm, rồi lại chạy đi, mang theo Ban tổ chức và « bà mẹ Việt Nam » của chúng tôi.

Cho đến 0g20, một chiếc Willys xanh của C.S trở lại, «hộ tống» chúng tôi đi... ngủ.,.lên xe ! mọi người hăng hái trở lại ngay, Tiếng hát ồn ào xen lẫn với tiếng Tây ban Cầm phụ họa .

Ta như nước dâng,dâng tràn có bao giờ tàn.

Đường dài ngút ngàn chỉ 1 trận cười vang vang

Đây ! Có ai tìm thấy nỗi chán chường nữa không ? Có ai còn tự thấy mình thất vọng không ?

Ta khuyên cháu con ta còn tiếp tục làm người.

Làm người huy hoàng phải chọn làm người dân Nam
Làm người ngang tàn điểm mặt mày của nhân gian
Hỡi những ai gục xuống, ngồi dậy ! lồm cồm đi lên

Tiếng hát hòa vào tâm hồn, đập mạnh vào mọi người trên xe, oai hùng quá, kiêu hãnh quá. Những người không hát được thì vỗ tay theo ; mình lên, mạnh nữa lên,

Đã đến lúc mọi người phải trở về đây.
Men theo Trường Sơn hay xuôi Đồng Nai bát ngát
Nhìn lại quê hương đã nhiều năm tan nát.
Tìm lại anh em đã nhiều năm chia cách.

Lời ca thật hay, thật thấm thía. Tiếng hát hùng đó vẫn vang mãi cho đến khi chúng tôi về đến hậu cứ của Cảnh Sát Dã Chiến Vĩnh Long — bà con của «bà mẹ Việt Nam» đây— chúng tôi được phát Poncho, mền.., nhưng đâu có ngủ ngay được».

Bao nhiêu thùng giấy trên nóc xe đều ướt nước, gạo, đường thuốc men,phải dở xuống,mang vào nhà,rồi còn phân 4 bao gạo thành những phần nhỏ đổ vào bao nylon nữa ! Ai quá mệt thì nghỉ ai còn sức thì làm,vừa làm vừa nói chuyện, vừa hát cho nhau nghe

Ngẩng nhìn trăng sao hết vang V. N bất khuất
Nắm chặt tay nhau cho bền tình anh em—

Cho đến hơn 3giờ sáng,chúng tôi mới bắt đầu đi ngủ,sau khi ăn cho hết nồi cơm mang đi từ sáng sớm.Đêm kinh hoàng qua rồi, phải nghỉ ngơi để mai còn làm việc nữa chứ.Ai cũng lo là ngày mai không về Saigon kịp vì chương trình chưa làm được một nửa mà.Nhưng không về kịp Saigon vào chiều mai thì nguy !

— Sáng thứ hai phải trình diện rồi.

— Tao cũng vậy, sáng thứ hai gác nhà thương.

— Tao còn ghê hơn, thứ hai thi rồi !

— Chết chưa, mình xin phép đi có 2 ngày, không về kịp ở nhà lo chết,

Đại để những lo âu bấy giờ của chúng tôi là thế. Tuy vậy rồi cơn lo lắng cũng chìm dần vào giấc ngủ mệt mỏi.

Chưa đầy 5 giờ sáng hôm sau, mọi người đã lục đục thức giấc. Phải sửa soạn lẹ 6giờ là bắt đầu đi rồi ! Cái quần Jean trắng của tôi dính đầy bùn đã khô đi, tôi bèn áp dụng phương pháp giặt khô

Nắm từng ống quần vò đi vò lại bùn khô nứt ra, rơi xuống là chả ; rũ quần vài cái nữa là... mặc được rồi ! càng dơ, đồng bào hồi hương càng hiểu rõ được nỗi gian truân của mình mà ! Thức ăn sáng đã có sẵn : bánh mì mềm mua từ hôm qua, chấu tôm khô và... chè đậu xanh do mấy gia đình CSDC ở đây nấu cho. Thật là cảm động vô cùng. Chúng tôi không biết làm sao nói hết được sự xúc động của chúng tôi trước tấm lòng đó của quý anh CSDC Vĩnh Long. Họ lo lắng cho chúng tôi từ miếng ăn giấc ngủ. Thế nhưng chúng tôi đâu có nhiều thì giờ để nói về ân huệ, chúng tôi chỉ nói được những câu « cám ơn» mà thôi, 6 giờ rồi.

Hai chiếc giang tuần của Giang đoàn 45 tuần cảnh chờ sẵn. Chúng tôi lại cùng nhau đưa đồ lên thuyền. Đất thì đầy bùn, cầu tàu làm bằng cánh tàu bay L 19 lại, trơn chúng tôi phải cởi giầy ra, đi chân đất, mà sự chuyển hàng vẫn thật khó khăn. Chúng tôi phải mất gần 2 giờ để đưa tặng phẩm lên tầu. Hết tặng phẩm lại đến nhân lực, ai ai cũng sợ là sẽ té xuống sông. Giầy dép cầm tay từng người một lần lượt xuống thuyền và trong một lúc bất ngờ nhất, người đi trước tôi trợt té. Chân anh ta đá ngay vào tay tôi Kết quả thật là phũ phàng : một chiếc giầy của tôi vốn đã nặng vì bùn và nước rơi xuống và chìm ngay xuống đáy Tiền Giang. Thôi thì gửi một chiếc giầy một chiếc vớ, làm vua độc hài vậy.

Đúng 8g, hai chiếc giang thuyền bắt đầu tách bến. Tuy không biết vận tốc của tàu đang chạy là nhanh hay chậm hơn so với bình thường, nhưng nghe câu nói của ông chỉ huy trưởng đoàn 45 giang cảnh tôi đã thấy là hơi khó thực hiện :

— Anh chị em sẽ đến Kiến Phong lúc 11g và 2 chiếc này sẽ trở về đây lúc 13g. Anh chị em nào cần về Saigon ngay chiều nay thì sẽ có xe đón tại đây lúc 16g. Muộn hơn nữa, xe họ không dám chạy về đâu !

Tương lai xem ra không được vui vẻ cho lắm, hình như lại còn,.. ghê sợ nữa. Nhưng rồi có sao thì cũng phải chịu, chúng tôi đâu có thì giờ và quyền hạn để lựa chọn ! Phải đi ngay làm ngay không thì không kịp.

Song nước bập bềnh cũng làm cho mọi người tạm quên đi được phần nào những trắc trở hôm qua, và những nhọc mệt sáng nay. Riêng tôi, chỉ nguội đi một lúc, rồi một mối lo âu khác lại về : Làm sao mà tìm ra giày khác để đi? Không lẽ cứ đi chân không thế này về Saigon ? Phân vân mãi quanh một vấn đề mà nhất đán không giải quyết được, tôi bèn phó mặc cho.., con tạo vậy. Quả thật từ hôm qua đến giờ, chúng tôi đã được cứu trợ khá nhiều.

Con đường đi dài hơn chúng tôi nghĩ. Hai chiếc giang thuyền, 1 sch mang chúng tôi ngang Sadec rồi ngược lên bến «Bắc» Cao Lãnh, một phần vì chở nặng, một phần do ngược nước nên hơn 11giờ 30 chúng tôi mới đến nơi. Xe chở hàng chưa tới, nhưng may là giang đoàn 46 tạiKiếnPhong lại cho mượn 1 xe international lớn để chở tặng phẩm và 2 xe khác để chở người. Quả thật chúng tôi được quá nhiều quý... nhơn phù trợ.

Đường vào tỉnh lỵ khó đi, nhưng thật đẹp và nhiều cây ăn trái. Mọi người đều xuýt xoa khi nhìn những cành mận đỏ ối những quả, Đúng là miền cây ngọt trái lành. Đa số dân chúng ở đây đi chuyển bằng tam bản và ghe nhỏ trên những con rạch đục màu nước Cửu long, có về đây mới thấy cái lợi kinh khủng của hệ thống kinh rạch miền Tây. Đâu đâu cũng thấy kinh rạch. Hầu như mọi loại cây ăn trái đều vươn lên bên bờ nước, vậy mà không tươi tốt sao được.

Nhớ lời hẹn là 13 giờ phải trở về bến «Bắc» nên chúng tôi vẫn phập phồng lo sợ. Nhưng cũng may là chúng tôi gặp ngay ông Phó Tỉnh trưởng tại Toà Hành Chánh tỉnh, Nhận thấy cầnphải có một số người ở lại vào ngày mai để lo phát tặng phẩm cho đồng bào, nên «mẹ VN» mới hỏi xem là ai ở lại để bà lo... cơm nước buổi chiều ở nhà bà con, thật là chu đáo : nhưng lời nói không được hưởng ứng, ai cũng cần về Saigon vào buổi chiều, mọi người đều có công việc quan trọng phải làm ở Saigon vào sáng mai, nhất là để bảo đảm cho uy tín của hội với gia đình hội viên. Ban tổ chức phải quyết định cấn răng giao hết số tặng phẩm cho ban xã hội của tỉnh để nhờ phân phát hộ.

Cả phái đoàn đều không bằng lòng với quyết định này của chánh mình,nhưng chúng tôi bị đặt trước nhiều vấn đề khó xử.Làm sao trở về kịp nếu cứ phát tặng phẩm ở đây trong lúc giờ về là 16 giờ mà chúng tôi có đến 5 địa điểm công tác,mỗi địa điểm đều cách tỉnh lỵ ít nhất là 2g đi xe ? Thôi thì đành...đem con bỏ chợ vậy — Chúng tôi lập biên bản bàn giao cấp tốc toàn thể số tặng phẩm cho ông PhóTỉnh trưởng Kiến Phong rồi lên xe.

Trước khi giã từ Kiến Phong,chúng tôi 1 lần nữa tha thiết gửi gắm số tặng phẩm mà chúng tôi đã thật là gian lao mang xuống cho Việt Kiều ở Cao mên và mong mỏi rằng số tặng phẩm đó sẽ đến trọn vẹn với đồng bào hồi hương.

Mang tâm niệm chân thành đó chúng tôi trở lại lên phà Cao lãnh, 13 giờ 15. Hai giang thuyền sẵn sàng tách bến. Nhìn chiếc giày còn lại nằm trơ vơ trên mui thuyền tôi bèn tung ra cho Hà bá Kiến phong cho...đủ cặp.

Sau gần 3 giờ lênh đênh trên sông nước Tiền Giang chúng tôi về đến bến Vĩnh Long chưa đầy 16 giờ ? Hú hồn ? cũng may là thuyền không phải chở nặng nên chạy mau, phái đoàn cứu trợ xuống bến tàu Vĩnh Long ai nấy đều mệt, phờ râu da dẻ sạm nắng vì ngồi trên mui tàu.Một số đồng bào đi hóng mát bờ sông dừng lại hỏi :

—Việt Kiều hồi hương hả.

— Dạ Nam Vang về đây !

Tuy cười trong bụng, nhưng chúng tôi không trách là họ đã nghĩ sai. Ai ai cũng tay xách nách mang, da dẻ đỏ ngầu, mặt mày phờ phạc áo quần xơ xác, lấm lem quả đúng là đã vượt một cuộc hành trình dài và gian khổ, Hai chiếc GMC lù lù chạy đến. Lên xe, Vĩnh Long ơi giã biệt !

Chúng tôi về đến Saigon sau 3 giờ xe chạy. Con đường về thật vui mà cũng thật mệt vì vận tốc xe khá nhanh 120 cây số giờ. Chiếc GMC trống trãi đã dằn chúng tôi một trận... nên thân. Cũng nhờ thế mà chúng tôi về đến Saigon lúc 20g15 chứ không thì... còn lâu ! ! !

Cho đến bây giờ thì mọi người mới thở phào : quả là 1chuyến đi nhiều kỷ niệm, nhiều khổ sở. Riêng tôi, nghĩ lại, tôi cho là tất cả chỉ tại cái Sự Vụ Lệnh của 3 xe GMC mà chúng tôi đã phải dự vào một chuyến đi... bán mạng sa trường !!! .

HOÀNG LỘC

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 20-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 21-6-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đỗ	Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

Mẫu số 5

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 1 Th.7.1970 hồi 9, 00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp khung giường sắt 2 tầng thuộc Điều Lệ Sách số 3543/MD/MƯ/2 ngày 2/6/70, trị giá ước lượng : 32 802.000$00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) Phòng Mãi Ước 2.

GIA ĐỊNH, ngày 16. Th. 6 1970
CỤC MÃI DỊCH

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đã bất nhã, chậm hơn rùa còn cấm đi nhờ máy bay Mỹ

Kính gởi : Đại Tướng Tổng Tư Lệnh QLVNCH

Trân trọng thỉnh cầu Đại Tướng cứu xét về trường hợp thương binh không được dùng lệnh di chuyển Mỹ đi phi cơ quân sự Hoa Kỳ sau đây :

Sĩ Quan Cố Vấn Mỹ nhớ ơn Quân Nhân Việt Nam hợp tác chặt chẽ với Sĩ Quan Hoa Kỳ để góp phần tiêu diệt Cộng Sản và giới chức Quân Sự Mỹ muốn giúp thương binh vì chiến trận đến các Quân Y Viện hoặc đơn vị địa phương dễ dàng mau chóng.

Các vị ấy cấp cho thương binh lệnh di chuyển Mỹ đi phi cơ Quân Sự Hoa Kỳ chỉ đến phòng không quân Việt Nam kiểm nhận (đóng dấu và ký tên) rồi đổi vé lên phi cơ ngay,mất gần 2 tiếng đồng hồ từ trạm Tiếp Liên Mỹ Tân Sơn Nhất đến Quân Y Viện hoặc đơn vị địa phương trong vùng chiến thuật khác.

Thương Binh đến trạm tiếp liên Mỹ thuộc khu Hàng Không Quân Sự Hoa Kỳ Tân Sơn Nhất,nhân viên Không Quân Việt Nam không kiểm nhận lệnh di chuyển Mỹ, bắt buộc các thương binh đến căn cứ chuyển vận Saigon xin lệnh di chuyển Việt Nam đi dự khuyết chiếu theo Bưu Điệp kể từ ngày 1 - 6 - 1970,

Thương Binh phải chi tiêu nhiều tiền hằng ngày với số lương hằng tháng không đủ sống so với vật giá leo thang quá mau.

Xin lệnh di chuyển Việt Nam và đi dự khuyết rất rắc rồi, phiền phức :

1.— Đến căn cứ chuyển vận Saigon thương binh phải chờ ít nhất 3 ngày mới lấy được lệnh di chuyển.

2.— Trạm Tiếp Liên Mỹ, nhân viên Không quân Mỹ làm việc trước 6g sáng. Còn lính Không Quân Việt Nam uể oải làm việc sớm nhứt 6g 15 sáng, tiếp chuyện bất nhã, thiếu lịch sự.

3.— Thương binh cố năn nỉ, may mắn phải chờ 11 tiếng đồng hồ (từ 6 giờ sáng đến 17 giờ chiều) mới có thể đổi vé được hoặc phải chờ 2,3 ngày là việc thường xảy ra khi dùng lệnh di chuyển Việt Nam, lính Không Quân Việt Nam ưu tiên dành cho quân nhân mạnh khoẻ về thăm vợ mới cưới và bạn gái hậu phương. Khi hỏi đến thì đưa lý do ; Quân nhân đi công tác gấp. Trong khi đó, các thương binh ngồi chờ mệt mỏi, khó chịu vì vết thương bị động, chảy máu hành nhức.

Tổng Thống đã nói trước quốc dân : Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa nay đã hùng mạnh (phần lớn là Bộ Binh, các đơn vị chủ lực Quân) trái lại trình độ lính Không Quân quá thấp kém không biết tự trọng, không giúp đỡ Thương Binh.

Giới chức Quân Sự Hoa Kỳ sẵn sàng giúp thương binh. Tại sao Sĩ Quan Cao Cấp Việt Nam không nghĩ đến việc giúp đỡ lại còn làm khó dễ Thương Binh.

Kính xin Đại Tướng cứu xét và sớm ban hành Bưu Điệp mới cho phép Thương Binh dùnglệnh đi chuyển Mỹ. lính Không Quân Việt Nam kiểm nhận mau chóng để đổi vé đi phi cơ Quân Sự Hoa Kỳ dễ dàng, khỏi phải đến căn cứ chuyển vận Saigon, xin lệnh di chuyển.

Chúng tôi thay mặt toàn thể Thương Binh 4 vùng ChiếnThuật chân thành cám ơn Đại Tướng trước.

BÙI VĨNH
Thương Binh Số Quân
41/796.962
Đại Diện Thương Binh 4 Vùng Chiến Thuật.

Cáo Thị Đấu Thầu

(LẦN THỨ 3)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 29 Th. 6. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp các loại bìa tác xạ bằng cartton và tôn cho Tổng Cục Quân Huấn. Trị giá ước lượng : 1.092.000đ00 (ĐLS số 1 0543/MD/MƯ/4ngày 9-4-70 và bản tu chính số 1 ngày 15-5-70

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 4)

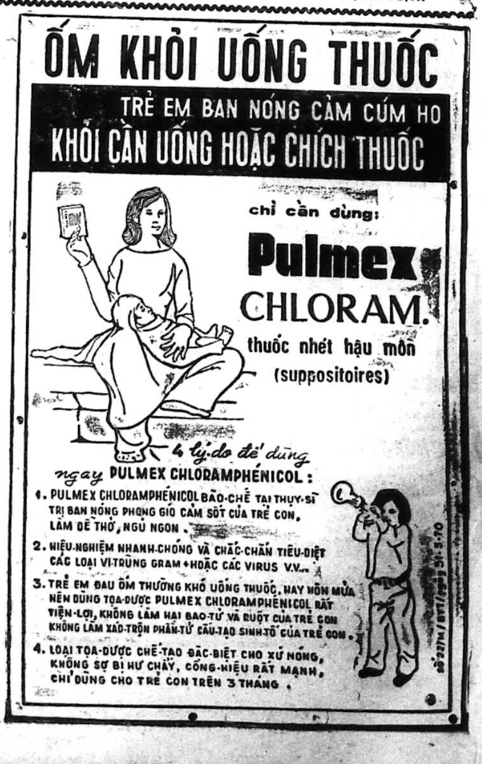
GIA-ĐỊNH, ngày 12 Th. 6, 1970
CỤC MÃI-DỊCH

CHÍNH LUẬN hộp thư tòa soạn

NHẮN TIN : Cậu Phạm Quang Toản (bút hiệu Nguyễn Bằng) đã gửi bưu phiếu 1500đ (vào đầu tháng 4/70) tiền nhuận bút 2 bài « Mồ đầu vĩ đại ở Alaska và Thế giới loài mối đăng trong tháng 3/70), cùng giải nhất Mai Bi gồm 1 bút máy và 1 tập Việt Nam Thi Văn Tuyển tập của Dương Quảng Hàm.

Pháp - Văn

Pháp-Văn vỡ Lòng chưa biết đọc MAUGER I Bài I. Bài 15, Bài 52. MAUGER II Bài 26. Đàm thoại giản dị. Tập làm câu Văn-phạm vững chắc, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo - sát Trường. Trung-Hiếu 25 năm kinh-nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước (số 21/8) hoặc 575/100 Phan đình Phùng, Bàn Cờ


ỐM KHỎI UỐNG THUỐC

TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO

KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC

chỉ cần dùng:

Pulmex CHLORAM.

thuốc nhét hậu môn (suppositoires)

4 lý do để dùng ngay PULMEX CHLORAMPHÉNICOL:

1. PULMEX CHLORAMPHÉNICOL BÀO-CHẾ TẠI THỤY-SĨ TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM ĐỠ THỞ, NGỦ NGON.
2. HIỆU-NGHIỆM NHANH-CHÓNG VÀ CHẮC-CHẮN TIÊU-DIỆT CÁC LOẠI VI-TRÙNG GRAM +HOẶC CÁC VIRUS V.V...
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TỌA-DƯỢC PULMEX CHLORAMPHENICOL RẤT TIỆN-LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO-TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON KHÔNG LÀM XÁO-TRỘN PHẦN-TỬ CẤU-TẠO SINH-TỬ CỦA TRẺ CON.
4. LOẠI TỌA-DƯỢC CHẾ-TẠO ĐẶC-BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG-HIỆU RẤT MẠNH, CHỈ DÙNG CHO TRẺ CON TRÊN 3 THÁNG.

TRƯỜNG THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự

Khai giảng 1-7
ĐỆ NHỊ A VÀ B
ĐỆ TAM B
G.S Toán : Vũ-Bảo-Ấu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

4-7 TOÁN LÝ HÓA Đại Đồng

114B Bùi-thị-Xuân Saigon

LỚP 11 A,B SÁNG, CHIỀU, TỐI

Khóa căn bản toàn niên và khóa 2 tháng.
G.S TOÁN : CÙ-AN-HƯNG, PHẠM-VĂN-QUẢNG
G.S. LÝ HÓA : TRẦN-XUÂN-HẢI, NGUYỄN-TRỌNG-THI

20-6 Luyện Thi Đợt II các lớp Y - Nha - Dược - Kỷ Sư - Kiến Trúc

có lớp dành cho h,s chương-trình Pháp

1-7 Luyện thi cấp tốc bảo-đảm 1 tháng thi vào QUỐC-GIA THƯƠNG.MẠI

ngày thi 11-8 trình độ đệ tam phòng học máy lạnh
tại Trung-Học ĐÔNG-PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản — SENOV

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Nội-Vụ
NHA CẢI-HUẤN

Số 1975/BNV/CH/HC/3

Cáo Thị Đấu Thầu Công khai

(Lần thứ nhứt)

I. NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 01 tháng 07 năm 1970, hồi 09 giờ tại Nha Cải-Huấn, số 7 Đại-lộ Đinh-tiên-Hoàng, Đakao (SAIGON)

II. ĐỀ-MỤC :
Đấu-thầu công-khai cung-cấp thực-phẩm sống cho Trung-Tâm Cải-Huấn Côn-Sơn kỳ Đệ II Lục-cá-Nguyệt 1970 gồm có :

— LÔ 3 :	Cung-cấp	70.000	kílô cá khô	trị-giá	4.340.000đ00
— LÔ 4 :	Cung-cấp	40.000	kílô mắm sặt	—	3 600.000đ00
— LÔ 5 :	Cung-cấp	70.000	kílô mắm ruốc	—	2.940.000đ00
— LÔ 6 :	Cung-cấp	5.000	kílô đậu xanh	—	735.000đ00
— LÔ 7 :	Cung-cấp	5.000	kílô đậu nành	—	610.000đ00
— LÔ 8 :	Cung-cấp	5.000	kílô nếp trắng	—	315.000đ00
— LÔ 9 :	Cung-cấp	15.000	kílô nước mắm	—	382.500đ00
— LÔ 10 :	Cung-cấp	30.000	kílô muối hột	—	195.000đ00

III. ĐÓNG TIỀN KÝ QUỸ :
1) TẠM THỜI : 2,5o/o trên trị-giá sự cung-cấp, TỐI ĐA 100.000đ00,
2) THIỆT THỌ : 5o/o của trị-giá khế-ước, TỐI ĐA 500.000đ00

IV. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Bộ Nội-Vụ (Phòng Ngân-Sách và Chuẩn-Chi), số 164 Đường Tự-Do SAIGON
- Nha Cải-Huấn (Phòng Vật-Liệu), số 7 Đại-lộ Đinh-tiên-Hoàng Dakao SAIGON

Saigon, ngày 11 tháng 6 năm 1970
GIÁM-ĐỐC NHA CẢI-HUẤN
Đại-Tá NGUYỄN-PHÚ-SANH

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

15-6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị

Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện
Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

HỌC SINH GIA LONG CHÚ Ý

TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA Đông Phương

129 Trần quốc Toản (trước học viện hành chánh)

22/6 Khai Giảng các Lớp Mới
TAM lên NHỊ (Sáng Chiều)
TAM Sáng và TỨ Sáng

do các giáo sư uy tín dạy đệ nhất, đệ nhị Gia Long phụ trách.
3 tháng hết chương trình Tuần 6 giờ
Trích danh sách các giáo sư : Vọng (Đại số), Huyên (Hình học) Tuấn (Điện) Biên (quang học)

Toán-Lý-Hóa G.S. Hoàng - tường - Thụy

1-7 mở LỚP HÈ, dự bị niên khóa mới :
Đệ THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B — NHỊ A.B
Đủ lớp : SÁNG — CHIỀU TỐI
Ghi tên tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần quí Cáp Saigon

TRUNG HỌC TƯ THỤC CỘNG HÒA

335/4 Phan th Giản

Hiệu trưởng : Gs Phạm văn Vận

Niên khóa mới khai giảng ngày 2 th 7

SÁNG : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhị)
CHIỀU : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhị)

16 lớp đệ Nhị và Luyện thi tú tài I hiện đang học hè tại trường CỘNG HÒA đủ chứng tỏ uy tín của trường về tổ chức cũng như về ban giáo sư

VĂN PHÒNG ĐANG THÂU ĐƠN NHẬP HỌC NIÊN KHÓA

LỚP NHẠC

TUỔI NGỌC

Quí bạn muốn trở thành :
Ca sĩ, nhạc sĩ sáng tác, nhạc công, chuyên nghiệp hay tài tử.

Hãy ghi tên học lớp nhạc : Tuổi Ngọc

Luyện ca do : ban HƯƠNG GIANG (Nguyễn hữu Thiết)
(Nguyễn hữu Sáng)
và Ban tam ca SAO-BĂNG
Tây ban cầm, ca nhạc ngoại quốc : Nhạc sĩ Linh Giang
Trống Jazz : nhạc sĩ Trần-Trung-Lập
Nhạc Pháp phổ thông : nhạc sĩ Nguyễn quang Vui
(Giáo sư âm nhạc các trường trung học Thủ Đô)

Lớp học có đầy đủ nhạc khí và dàn âm thanh để các bạn tập dượt thường xuyên nhận học viên

Ghi tên tại 96 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận
D. T. S... 40.085

Bảo đảm việc làm cho các bạn sau khi thành tài

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

ai biết bao nhiêu ? bằng thiếu gì cách. Chúng tôi và con cái đã và còn sẽ tiếp tục đổ công lao, xương máu để bảo vệ cho đám tài sản vĩ đại mấy đời của các ông, thì các ông cũng nên nhã bớt số lời to lớn mỗi ngày mà gánh vác đỡ cái phần thuế má cho chúng tôi. Để chúng tôi có tiền nuôi chúng lớn khôn, để chúng sẽ làm cái việc lẩn quẩn từ muôn đời từ ngàn kiếp trước đến nay là : đi chết để giữ của cho người ; trong khi chính chúng và gia đình chúng cóc có cái cóc khô gì cả để cần phải giữ, để đáng phải giữ, vì ngay cả mạng sống của ? ..

Đừng bắt chúng tôi phải ngậm mãi sự hận thù, bất công trong bụng. Các ông hãy nhìn xuống đi, không có chậm quá đâu ! Được vậy xã hội sẽ nhẹ nhõm, tươi đẹp hơn thơm hơn, vì có thừa bát mới dớt xuống mâm, các khu nhà ổ chuột ổ chó sẽ được chỉnh trang tô điểm lại mấy hồi.

Cầm tờ báo Chính Luận mới trên tay (6/6/70) tôi bật cười khi đọc xong bài «Đổi bạc mới nên như thế nào». Gớm, tác giả bài báo đã nhìn sự việc bằng cặp mắt lạc quan và ngon ăn thật ! ông còn lo xa có sự gian lận nên đã nghĩ cách rào dậu hộ viên chức thừa hành bằng cách truất phần «ăn bạc» của lũ trẻ sơ sinh. Chỉ đổi bạc, chỉ «hữu sản hóa» cho những người từ 15 tuổi mà phải có căn cước. Một đề nghị khá đầy đủ cho một sự mỉa mai !

Tội thật ! cứ làm như những đứa trẻ sơ sinh đó không phải là sự hiện diện của một con người, làm như mới đẻ ra chúng đã là hiện thân của gian dối, lọc lừa. Đọc lại câu «... nếu bớt được 1 số trẻ sơ sinh thì ngân quỹ sẽ đỡ được một gánh nặng. Nhân đạo chưa! Hợp lý chưa! Tội thay! Tội thay!

Chúng tôi không chóa mắt để chạy theo những hào của ngôn ngữ, vì với việc đổi tiền qua nhiều triều đại, nhiều chế độ từ Tây, Tàu, Nhật, Việt Tiền, Việt Quốc và Việt Cách nữa chứ-1 loại tiền của đảng đó in ra bắt dân chúng đổi ra tiêu ở tỉnh lỵ vĩnh yên năm 1945 — 1946) tôi thấy qua kinh nghiệm bản thân, người dân nghèo lại nghèo thêm, lại thiệt thòi thêm. Còn người giàu, các đại tư bản vẫn vững như bàn thạch. Để chờ lần này xem có gì khác lạ chăng ? đổi mới chăng ?

Dù sao cũng chả nên bày đặt hoan hô hay cổ võ với những đề nghị phi nhân phi lý như tác giả bài báo nói trên. chỉ biết mình mà quên mất người ?

Hãy phân chia và sử dụng sự đóng góp của dân chúng nói chung cả tiền tài và xương máu cho công bằng, cho thuận lý, hợp với khả năng chịu đựng của nhân dân, của xứ sở. Hãy hiểu rõ hơn cái hoàn cảnh khắc nghiệt hiện tại của dân tộc mình, để tìm ra giải pháp cho toàn dân có thể chấp nhận được. Đừng để như chiếc máy chạy quá nhiều phát nóng ?...

Bàn cờ, rạng sáng ngày 6/6/70
Nghe mưa buồn tỉnh ngủ
HÒA MÃ (L. M.NG)

TRƯỜNG VĂN - LANG

Thông cáo riêng cho học sinh Đệ Nhị trường Văn Lang niên khóa cũ (1969-70)

Sáng 25-6-1970, sẽ mở lớp

Ôn Lại Chương Trình Đệ Nhị A.B

Dành riêng cho học sinh Văn Lang để kịp thi Tú Tài I vào ngày 29-7-70

Chỉ nhận học sinh ghi tên trước ngày 25-6-70.

HÙNG HẬU và UY-TÍN NHẤT VIỆT NAM !

Liên-Trường-Tổng-Hợp Phổ Thông Nông Lâm Súc

— VĂN - HIẾN
68/29 Trần quang Khải (Saigon)

— HOÀNG NGỌC CẨN
169 Cô Bắc (Saigon)

— ĐẠT - ĐỨC
73 Chi Lăng (Gia-Định)

6/7-70
KHAI GIẢNG ĐỦ CÁC BAN CANH NÔNG — CÔNG THÔN THỦY LÂM — MỤC SÚC
Và các lớp (Đệ Ngũ đến Đệ II)
30 Lớp Đệ Tam (Học sinh sinh năm 1953 — 1954)
Các lớp Đệ Nhị (Học sinh sinh 1952 — 1953)

— Do một TẬP ĐOÀN KỸ SƯ GIÁO SƯ NLS Danh tiếng đảm trách
— Có Đầy Đủ NÔNG TRẠI, NÔNG XƯỞNG, GHE THUYỀN để thực tập

QUYỀN LỢI HỌC SINH

- Thi 1 năm 2 bằng : NLS và Phổ-Thông
- Hoãn dịch học Văn thêm 1 tuổi
- Được vào ngành chuyên môn... Khi nhập ngũ.
- Thêm một nghề trong tay — TƯƠNG LAI BẢO ĐẢM.

GHI TÊN TRƯỚC Tại các Văn Phòng từ ngày 20 - 6 - 1970
và hỏi mua ngay các loại GIÁO KHOA NÔNG LÂM SÚC do Liên Trường xuất bản.

1-7-70 Khai Giảng Phổ-Thông

CẢM CÚM NHỨC ĐẦU SỔ MŨI HO SỐT DÙNG NOFLU

Đã có bán:

Thuốc viên
PENICILLINE 500.000

nhản hiệu ĐẦU CỌP - MẠNH VÀ CONG HIỆU

DƯỢC LIỆU CUẢ HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. SỐ 70 M. GCOP. 28.2.66.

1/7 TOÁN LÝ HÓA (Tam lên Nhị tức lớp 11)
(Khóa 2 tháng : KHÔNG LÀM BÀI ĐƯỢC TRẢ TIỀN LẠI)
do GS : ĐỨC - HIẾU (13 năm dạy học)
và ban Giáo Sư Cử Nhân Hay Nhất tại trung học : Hoài-An, 73, Võ Tánh (Phú-Nhuận)
— KHÓA CẤP TỐC PHẢI THI ĐẬU : GIẢI ĐỀ THI TÚ I 1970
— Tổng Khai Giảng các lớp niên khóa 1970 — 71 từ lớp 6 đến 11 AB

Tìm việc

— Sinh viên nghèo phải đi xa, muốn tặng 1 chó Nhật lông trắng cho gia đình nào biết và thích nuôi liên lạc với Cụ Tiếu 91 Phó đức Chính Gia định ưu tiên cho người tới trước.

FOREMOST

aujourd'hui, champion demain

FOREMOST
LAIT CONCENTRÉ

LAIT FOREMOST:
• frais, succulent,
• nourrissant,
• économique !

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà trệt 4mx18m kiểu đẹp đủ tiện nghi hẻm rộng và ngắn (40m) hẻm 188 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận căn C tức căn thứ ba trong 4 căn mới giá 1.800.000đ xin xem buổi sáng.

Phố lầu đúc khu thương mại mặt đường Trương minh Ký 4,x37 Compteur điện nước. Hỏi băng kem Fuji 243 Trương-M-Ký

Nhà bán trường đua, đường Bình Thới, cư xá thiện phú, Số nhà 135/18 Lầu đúc 2 từng, có điện nước, hẻm rộng có chỗ để xe hơi.

Nhà bán gấp cư xá Phú Lâm B số nhà K11 ngang 4mx20 đủ nước đầy đủ tiện nghi

Bán nhà, có gác lửng, điện nước riêng. Xe vận tải vô tới cửa. Mua ở liền. Giá 900.000đ. Hỏi 203/6 Lot G. cư xá Kiến thiết Trương M. Ký (sở nhà thờ 3 chuông)

Nhà bán: 7mx16m, gạch bông, tường xây, có phòng ngăn gần chợ, trường học, Compteur điện nước, yên tịnh, mát, có lối đi 2 bên xe hơi vào được. Tiếp xúc: 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu V. Tiếp Gia Định, gần Lăng ông.

Bán rẻ nhà lầu 3m50x14m tường gạch nền đá hoa đồng hồ điện nước riêng cách mặt lộ 40m có thể sang hay thuê. Hỏi 1550 hẻm Trương Tiến (trước Trung Tâm Huấn Nghệ thẳng vào 40m quẹo trái) Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán Hai căn nhà nhà bán rẻ: 250.000đ và 190.000đ, vùng Bà Chiểu. Hỏi ông Bình số 112 Bùi hữu Nghĩa Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc giá nhất định 1000.000đ ở ngã tư Phan Thanh Giản Vũng Tàu Hỏi cô Phương 158 Lê Lai Sg.

Cần bán gấp

giá rẻ 3.700.000đ. nhà lầu 3 tầng luôn đất 4x21 có garage xe, hai mặt tiền đủ tiện nghi vừa xây cất xong giao nhà trống tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương Minh Ký rẽ vào. Thương lượng tại 234 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Bán gấp giá rẻ

một căn phố trệt cất bằng gạch, luôn đất 4x28 có bằng khoán riêng. có điện nước, garage gần chợ, trường. mặt tiền, tiện đường xe, nhà đang trống ở ngay, vùng an tịnh, nếu muốn cho ngoại kiều thuê rất dễ và giá cao, bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận.

PHỐ LẦU ĐẸP BÁN RẺ

Đất có B.K. sân để xe, đầy đủ tiện nghi (4mx25m). Phố lầu lý tưởng, tiện cho nhà đông người (cạnh xưởng đóng thùng Lambro). Hỏi 147B Ngô tùng Châu (Giadịnh).

Bán nhà 3 Tầng Lầu Luôn Đất Mặt Phố, chỗ buôn bán Sầm Uất có điện, nước, và đồ tiện nghi. Hỏi tại 66 Đường Võ Tánh Phú nhuận

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN

NHÀ ĐẤT

Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.

V.P. DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon.

NHÀ BÁN 3,6m x 14m điện nước tiện mở cửa hàng hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu bông) giá 1.400.000. Hỏi ông Thuận số 2 cư xá Đô thành Nhân Gia Định.

Bán rẻ 4.500.000đ. Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Nhà bán giá hạ

dài 24 rộng 4. lầu garage compteur điện nước riêng, sát đường, gần chợ trường học. Đến số 158 đường Võ Tánh Phú Nhuận, vô 50 mét hỏi số 304/1 cạnh đường xe lửa ngay hông trái Chi Cảnh Sát Tân Bình,

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện, nước, compteur riêng có sân rộng, hàng rào riêng biệt. kiến trúc mới mẻ, có cửa hậu. Xem nhà và thương lượng giá cả ở số 310A hoặc 312 đường Hòa Hưng (Chí Hòa) Saigon.

Nhà bán khu yên tịnh, vách tường, gạch bông, gác suốt. Hỏi số 130 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4m5x17m có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán 1 căn đúc 4 tầng. mặt tiền có gara tiện thương mãi Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C. Giá 4 triệu rưỡi.

BÁN NHÀ Cần bán nhà mới làm 1 tầng lầu đúc. Đủ tiện nghi Conteur điện nước riêng. Rộng 4m20x20m. Địa chỉ 104/5 hẻm 72 Hùng Vương Thị nghè ngang viện dưỡng lão. hẻm hợp chợ đi thẳng vô 150m bên tay trái hỏi Ô. Đại Y Tá (Rất đông thân chủ) Giá bán nhất định 1 triệu rưỡi.

Nhà bán luôn đất

nhiều căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại, khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Cần bán gấp một miếng đất ở Lái Thiêu sát lộ luôn 2 căn nhà gạch, 7000m2, giá T6. Hỏi tại số 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định).

Nhà đúc 3 từng cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch [illegible], cửa sắt. Rất thuận tiện để mở [illegible] hàng. 86 đường Bàn Cờ Sgn.

Bán Phố Thương Mại

Rộng 100th.v., nở hậu, đồng hồ điện, nước riêng, gần chợ, trường, đối diện rạp chớp bóng. Hỏi 495B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐẤT TÂN THUẬN ĐÔNG

bán, sát mặt đường, đã remblai bằng đất đỏ, tiện cất nhà ở hoặc kho hàng. Hỏi ông Long, 112 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần bán gấp

Biệt thự dài 17m, rộng 9m tọa lạc trên lô đất diện tích 600m2 vùng an ninh yên tịnh mát mẻ miệt Tân thuận Đông nhà Bè. (G.Đ) giá nhứt định 1 triệu 2 trăm ngàn địa chỉ liên lạc 247 Nguyễn Biểu Sg. Hỏi Cô Tám.

Nhà bán 3 tầng đúc đủ tiện nghi 4m2x11m bao lơn quanh nhà căn bìa, mặt tiền tiện mở tiệm cầm đồ, uốn tóc, phòng mạch. Hỏi Bà Hòa 2 Nguyễn Thiện Thuật, hoặc nhà may Mỹ Tín đường Vườn Chuối (giá 3 triệu 4).

Vì thiếu người trông nom, cần bán quán ăn tại số 137 Cao Đạt Saigon. huê lợi trên 100.000đ mỗi tháng có đủ bàn ghế, chén bát, điện nước riêng. Mặt tiền ngang bến xe Lam, đông khách, cần xem nhà xin hỏi số 274/9 Trần quí Cáp Sg.

Bán nhà luôn đất 8thx14th 3 phòng và nhà bếp, nhà tắm, sân nước, 2 cầu tiêu, Compteur điện nước riêng thêm sân chơi, nhà xe, khu yên tịnh, gần trường, chợ, chùa, nhà thờ. Xem 27/2 Tự Đức Phú Nhuận.

12.000.000đ bán 1 Villa lầu 8mx17m xây trên đất 200m2. Xin liên lạc 128 Cách Mạng Gia Định, Đ.T. 41.145 (ông Ngữ) trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà ngói rộng rãi, riêng biệt, hai bên và đằng trước nhà có sân, trung tâm thành phố. Giá 1 triệu coi nhà tại: 284/541, Minh Mạng. Cholon (cứ đi thẳng vào khoảng 30m). Xin mời ông Bà trả 970.000đ trở lại thương lượng.

Bán nhà 2 tầng đúc có 2 cửa hàng lợi tức mỗi tháng 200.000đ tại Tam Hiệp số 11 Quốc lộ 15 Biên Hòa.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi khu yên tịnh (4x17m), có sân để xe hơi riêng (4x8m), cổng sắt. Giá 2T150. Liên lạc nhà thuốc Tam Đa, số 012 lô A đường Hòa Hảo, chung cư Minh Mạng.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, nơi đông đúc buôn bán tiện lợi số 2311B đường Huỳnh quang Tiên (nhà thờ Ba Chuông quẹo tay trái).

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Bán phố lầu đúc giá 700 ngàn có nước ngang 4x8m sau chợ Phú Lâm 20/1 Bà Hom hỏi tại đây.

Nhà bán 6,50x16m đủ tiện nghi, điện nước riêng. Garage cửa sắt, mặt tiền tô đá, có cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon nhờ chỉ dẫn.

Cần bán 1 căn nhà tường, gạch bông đủ tiện nghi. Đường Rạch Cát, Hỏi Trung Sĩ Ng. Tấn Nghĩa số nhà D/61. Cư xá Ng. Trung Trực.

Đất bán 300m2 mặt tiền. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

1T2 bán nhà bìa 5mx12m gác suốt, cửa hậu, đủ tiệm nghi công tơ điện nước riêng, hẻm rộng, đất nhà thờ số 160/29/15 Hiền Vương T.Đ. (vô hẻm 50m quẹo trái).

Nhà mặt tiền, buôn bán gần trường. 450.000đ. 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (Hỏi 139)

Bán nhà mặt tiền, khu lịch sự 3m7x14 đủ tiện nghi. giá 1T6. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Dakao.

Nhà bán căn bìa, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Cư Xá Phú Hữu. 211/8 Nguyễn Huệ Phúnhuận

Vũng Tàu cần bán gấp 1 1 căn nhà trệt đủ tiện nghi và một xe du lịch. Hỏi Bà Sự tại tiệm điện Thành Long đường Nguyễn tri Phương ngã năm. gần bảo sanh Hiền Đức,

Bán gấp 1 căn nhà số 134/5/16 Hương lộ 14 Cầu Tre, Quận 11. Hỏi ông Nên sáng 8g tới 6g chiều.

Nhà bán, lợp ngói tường xây gạch bông đủ tiện nghi 4x14. 158 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 483/67 Trương-minh Giảng SG giao nhà trống.

1T 600 Nhà ở rộng rãi, hướng Đông Nam số 54/1 đầu hẻm 128 Cách Mạng TSN,

Nhà đủ tiện nghi 4x20 có chỗ để xe, công tơ điện nước trong nhà giá 1 tr. 200.000 Liên lạc 176/1Bis Gia long Sg.

Nhà bán 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm: nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, mặt đường. Gần chợ, bến xe, trường Trung. Tiểu học công lập, có đủ compteur điện nước.

Vũng Tàu Cần bán căn phố 4x18 tại Vũng Tàu đường Lê Lai. Hỏi 123B Ngô-tùng-Châu. (Saigon).

Bán đất trống và phố lầu luôn đất ở Ng. V. Thoại. Nhà ở cư xá Lê Đại Hành, và đường Kiều Công Hai. Hỏi 351/23 đường Lê Đại Hành (Cửa trường Đua)

Bán rẻ - Trả góp

2 Appartement Nguyễn Du và Lê Lợi 2: 500m2 đất Cách Mạng 3.500đ/1m2 200m2 đất NguyễnHuệ Saigon và 500m2 Lê Lai. Cao ốc khách sạn TSN sẵn huê lợi. Villa 250m2-350m2 và 800m2 do Mỹ kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23.989.

Dành cho gia đình đông con một căn nhà có lầu, sân thượng, điện, nước riêng sẵn đồ đạc mua xong ở ngay khỏi cần [illegible] đồ giá 1T6. Hỏi 490 Lý thái Tổ.

Bán không người trông nom, bán hoặc sang quán giải khát một tiền đường Bà Hạt. Xem quán tại số 013 lô A chúng cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Bán nhà và đất ngang mặt xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Cần bán một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện SG.

Phố lầu đúc thương mãi bán rẻ 3mx16 một từng sân thượng điện nước riêng mặt tiền đường thị tứ xem nhà 6 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà lát gạch bông mới tường trên có gát rất rộng lợp tôn có nước có điện cần đi xa bán rất rẻ nhà bán 158/16A Đường Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà lầu đúc mặt đường, hướng đông đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành. Xem nhà 223A Nguyễn Biểu. Sáng 8g-12g. Chiều 3g-6g30 (giá 3 triệu rưỡi).

Nhà bán gấp Compteur điện nước tiện nghi. TrungTâm Saigon. Cholon Hỏi số 414/111A Phan thanh Giản (xin xem nhà ngoài giờ làm việc).

Tân Định phố lầu đúc 3 tầng luôn đất, mặt tiền căn bìa đủ tiện nghi, khu phồn thịnh 1 khách, 1 ăn. 4 ngủ, 2 cầu tiêu, 2 tắm và bếp, hồ nước trên cao và terrasse rộng miền trung gian hoặc cho ngoại kiều thuê dài hạn, tiếp khách buổi sáng. 49 Trần khắc Chân quận 1 giá nhất định 3 triệu 8.

3.500.000đ lầu đúc Thương mại đủ tiện nghi. 692 PétrusKý Sg.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho hàng. Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà bán tại cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe. Giá phải chăng. Hỏi 88A đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (buổi chiều) từ 18g30 ĐT số 41.816,

Nhà bán 1 căn nhà lô 3mx11m có gác suốt kể kho trên Xóm Củi đường rộng xe hơi vô được. Hỏi số: 647/38 Tùng thiện Vương Quận 8 Chợ Lớn.

Bán một căn nhà 15mx3m lót gạch bông, có gát. Ngã Năm Bình Hòa, nhà trống giao liền giá 450.000đ. Hỏi 19 lầu Cư Xá Đô Thành.

Nhà bán rẻ, tiện mở cửa tiệm, cửa sắt rộng 4 thước, xe vô trong nhà. Khu villa, an ninh. Điện nước. Hỏi 52/10 đường Huỳnh quang Tiên P.N. (bên hông nhà thờ ba chuông 20 thước) giá 1 triệu 6.

PHỐ BÁN RẺ

Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 có bằng khoán gấp. (trống) bán 6T2. Phố lầu Lê thánh Tôn luôn đất 88m2 bán 15 Triệu trống. Phố lầu Hồng thập Tự 4x20 bán 2 triệu, trống. Phố lầu Thành Thái Cholon 4x14 có tel, bán 5T3.

Hỏi: 282 Công Quỳnh Saigon.
Đ.T: 90.167

2.500.000đ Bán căn nhà (4mx22m) 1 tầng lầu. khu Hàng xanh, Gia Định đẹp, đầy đủ tiện nghi, thuận tiện cho việc buôn bán và ở. Giá rẻ, vì đi xa. Hỏi tại 128 Đại lộ Cách Mạng 1-11 Gia Định. ĐT, 41,145 (ông Ngữ) trong giờ làm việc.

Cần bán 1 căn nhà số 81 Tôn Thất Thuyết tại ngã ba hãng Dệt Công ty Sợi đầy đủ tiện nghi về thương mãi.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc béton nóc bằng luôn cả đất, đủ tiện nghi, mua xong giao nhà liền. Hỏi 4/10 Đặng trần Côn Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi có gát 450.000đ. Số 255/16 Đề Thám Saigon.

Nhà bán 3x5 lát gạch bông có gác cao, điện nước, cầu tiêu. Hỏi 88/18B Bà Huyện Thanh Quan nối dài.

Nhà bán đủ tiện nghi, 2 tầng luôn đất 1.100.000đ. Hỏi 457/8 Phan thanh Giản Saigon từ 10g-12g. 17g-19g.

Bán nhà, phố có đất, điện nước mặt lộ thị tứ, rất tiện ở hay buôn bán, mở xưởng. 146 Phan văn Trị Gia Định.

Bán gấp 950.000đ căn nhà 3mx14m đủ tiện nghi. 959 hẻm 9 cư xá Tr.m.Giảng ngay trước cổng nhà thờ Kiến Thiết

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Ngoại kiều dân sự cần gấp nhiều nhà hay villas 2-4 phòng ngủ vùng Saigon. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT 25837-25838. Nơi giới thiệu được tín nhiệm

CẦN THUÊ NHÀ GẤP

Ngoại kiều ở, điều kiện phố trệt, 1 phòng khách. 2 phòng ngủ, khu yên tịnh. Hỏi ông Meier, 72 Công Lý Saigon, Đ.T. số 22.695-22.696.

Tân định cho gia đình ngoại Kiều thuê nguyên tầng lầu 1. 3 phòng thật rộng, mát, Meublé đủ tiện nghi, có máy nước nóng, Garage, khu sang trọng, thanh lịch và an ninh nhất Saigon. Hỏi 90D Lý Trần Quán Tân Định.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng. villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cho Hoa kiều mướn 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi. (20.000 1 tháng). Xin hỏi 400 Nhật Tảo Cholon. Luôn cả ngày.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2,3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi: 50 Cách Mạng. ĐT: 40.652.

Cần thuê nhà vùng Gia Định xa lộ Thủ Đức để làm xưởng và kho. Hỏi Bà Cầm 177 Cô Giang, Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, máy lạnh quạt trần. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon ĐT. 92961

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu rộng rãi 6mx10m bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon (chỉ dẫn).

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon

Ngoại kiều (ngoại giao đoàn) cần thuê villa tại quận 1, 2, 3, giá khoảng 2 trăm ngàn (trả dài hạn). Hỏi ông Côn Tel 23933.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Cho thuê phía trước mặt tiền để làm Văn Phòng có thuê chân Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê 1 căn nhỏ lầu hoặc trệt 10.000đ 1 tháng trở lên trong vòng 1 năm. Hỏi bà Minh 149/10 Ngô tùng Châu (Ngã Sáu Saigon).

Nhà cho mướn 129 Gia Long Saigon 2g đến 5g có chủ ở nhà.

Phòng có đồ đạc, lối đi riêng tiện cho 2 học sinh. 4000đ/tháng. 351/66 Trương minh Giảng.

Phòng nhỏ cho mướn nữ độc thân không xe đủ tiện nghi, 249 Đề thám Saigon.

Lưu trú nhận Nam công tư chức cần chỗ ở yên tịnh. Hỏi Bà Tám, 322/1J Lê văn Duyệt Saigon:

Nhà ở dư 1 phòng rộng có đồ đạc. lối riêng 8000đ 1 tháng Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần thuê 1 căn nhà hay 1 tầng lầu không đồ đạt 7.000-8.000đ, thế chân chút đỉnh. Xin liên lạc cô An 756 Phan đình Phùng Saigon.

Biệt thự 6 phòng. Điện 20A nước Garage 3 xe. mặt đường 35000đ 1 tháng. 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Lầu đúc rộng đủ tiện nghi. Lối đi riêng. Cho thuê. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mướn Cao Ốc, hoặc khách sạn đang khai thác, nhường, hoặc sang lại. Xin hỏi: Ông Hòa, số 9 (lầu 2) đường Đào Tấn (Chợ Hòa Bình) Chợlớn.

Phòng cho mướn có điện nước tiện cho người độc thân. Hỏi 43/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cơ sở để thương mại hoặc làm văn phòng rộng rãi lịch sự sẵn điện thoại. Cần cho thuê dài hạn, Ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon quán Chiều Tím.

Cho mướn cửa hàng nhà đúc rộng 4thx10. Đủ tiện nghi lại có gác lửng Tiếp khách sáng 11g-12g. Chiều 15-19g. 377 Lý thái Tổ,

Xưởng lớn gần ngã bảy cho mướn hoặc bán: có điện nước, điện 3 giây, tiện mở công kỹ nghệ hoặc nhà kho. Hỏi 204 Lý-t-Tổ Sg sáng 08g00 12g00 chiều 15g00 19g00.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son 85/23 Phát Diệm Saigon.

Nhận phái nữ ở trọ với trách cách gia đình 1200đ 1 tháng. Hỏi 116/28 Bà Hạt.

APPARTnt. CHO THUÊ

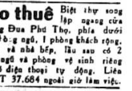
lầu 1, lối đi riêng, dành cho nữ giới hoặc vợ chồng không con. Hỏi 50 Trịnh văn Cấn (đường bót C.S. quận 1])

Cần mướn nhà mặt tiền tiện buôn bán. Xin liên lạc 430 Minh Mạng Chợ Lớn hoặc TL, 51022 từ 10h - 12h.

Lầu cho ngoại kiều thuê 2 phòng ngủ máy lạnh nước nóng có móp lê. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho ngoại kiều mướn 1 lầu đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm có nước nóng, bếp gaz, tủ lạnh điện thoại còn 1 phòng nhỏ riêng biệt meubles thật đẹp. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho thuê Biệt thự song lập ngang cửa Trường Đua Phú Thọ, phía dưới có 2 phòng ngủ, 1 phòng khách rộng. nhà xe và nhà bếp, lầu sau có 2 phòng ngủ và phòng vệ sinh riêng biệt, có điện thoại tự động. Liên lạc Đ.T 37.684 ngoài giờ làm việc.



P.403 EA du lịch sơn đồng máy nệm thật hoàn hảo, Hỏi 317 Phan đình Phùng Sg ĐT 41.964.

Bán nhiều Taxi 4CV dễ lựa, 400 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 bán. Máy, đồng, giấy điện, nệm làm hoàn toàn mới, sơn tốt. Xem xe suốt ngày tại số 10 lô C cư xá Tự Do, đường Phạm Hồng Thái Tân Bình.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán Peugeot 403 rất tốt. Do 122 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua xe 2CV tình trạng xấu. Biên thơ: 8 Phạm Ngũ Lão Saigon.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần. Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Peugeot 203. 1T.25 thật tốt cần bán gấp Hỏi 90 Đô thành Nhân quận 4 cầu bác sĩ Calmette đi tới.

Toyota Corona de luxe

Kiểu màu, sơn métallisé, vỏ bông trắng. Toàn hảo như mới, đời EI 8 đầu, chạy được 12.000 cs. Đến xem xe 70 Huỳnh Quang Tiên. ĐT 21.927. Hỏi ông Dũng.

Mustang trang bị tối tân, 6 máy, số tự động 3 loại còi khác nhau. đèn khẩn cấp, car Stéréo radio, máy lạnh đều ráp tại Hoa Kỳ. Tặng thêm đồ phụ tùng mới toanh bán gấp. Hỏi tại 477 Trần quý Cáp Saigon.

TOYOTA CORONA EH 9

Đã đóng thành Famillial, một đời chủ ít đi xe còn như trong hãng có Radio và Ant, tự động, mọi thứ trong xe đều còn nguyên thủy, Bán gấp xin hỏi ông Minh 240 Đề Thám Saigon.

Bán Cam nhông máy mới làm (vỏ ruột tốt) đời EK giá 120.000đ số nhà 303 đường Tôn Đản Khánh Hội.

HONDA TN 360 P.U.

Xe lấy ra khỏi hãng chưa quá 9 tháng còn mới nguyên Mới đóng mui tol và băng. Bán gấp hỏi ông Minh 240 Đề Thám Saigon.

Dauphine ED và EC7... số thật, thắng dĩa, 5 số tình trạng còn nguyên thủy như xe mới. Bán tại 212 Lục Tỉnh Cholon. Xem xe suốt ngày.

Datsun 1300 de luxe EI 2 16km màu crème. Toàn hảo bán. Hỏi 23 Võ Trường Toản GiaĐịnh. ĐT 20651,

Honda du lịch EI thật mới trắng, nệm đen 172 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Simca 9 bán số EN, máy, nệm, plafond, sơn, vỏ, toàn mới khỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô đụng chùa quẹo trái).

Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23637.

R8 EB8... bán, hỏi 128/8 Bàn Cờ Saigon.

Peugeot 404 cầu cạnh đời EP máy 8 triệu 3 kiểu 1970. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Cortina EE Radio tự động toàn hảo. bán hoặc đổi du lịch P.U Nhật Pháp tại số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán Simca 1000 EB 8. nguyên thủy, có radio. Simca Elysée toàn hảo, có radio. Hỏi: 9/7 Bạch Đằng Giadịnh (Trường Vĩnh Đạt).

Toyota 25 đời EO 9.. còn mới nguyên đã làm thùng, tăng nhíp. Hỏi 289 đường số 46 Bình Thới Chợ Lớn (tiệm điện Phùng Nguyên).

Bán rẻ Volkswagen vận tải nhẹ NCD còn tốt. Hỏi 612/123 Bàn Cờ (Saigon).

Ford Zéphyr. EB 8. Tình trạng hoàn hảo 109 Minh Chợ lớn Hỏi Cô Tâm.

Rất rẻ không người trông coi nhường lại 1 xe bồn 10.000 lít đang chạy. Rất tiện để khai thác đổi nước hoặc mở sở vệ sinh tư (rút hầm cầu). Hỏi Siêu Thị Thủ Đức từ 12 00giờ đến 19.00giờ miễn trung gian.

Hyster nâng hàng, 6 tấn, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66/3 Huỳnhthúc Kháng Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Bán gấp 2 CV đời EB Thiệt kiểu vận tải nhẹ.79 Tô hiến Thành Hòa Hưng

Daihatsu PU EP mới hết rodage Cần tiền bán gấp giá 550.000đ. Hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương số 1317i Huỳnh quang Tiên cư xá Trương-m-Giảng.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Daihatsu EO mui tôn bằng nệm cửa sau bán. 216 Ng. Thiện Thuật Sg.

Bán gấp Peugeot 203 du lịch. Đồng máy sơn nệm còn tốt. Tại 432 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Berline 1000. 4 cửa màu trắng. 149-Đề Thám Saigon.

Honda du lịch màu trắng. đời EO còn mới, Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 9 đời EH, máy đồng sơn thật tốt, nệm da tuyệt đẹp. bình điện mới, cần bán gấp. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

AutoCHIC

189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà, Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda

Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Toyota 25 EI9... mui tôle thật tốt và 1 Daihatsu Pickup EO6... Cần [illegible] bán 1 trong 2 chiếc. 697 Pétrus Ký (ngang bến [illegible]).

Peugeot 403 đời EA. vận tải nhẹ. chạy dầu. tiệm phở Phát Lợi, 29/B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

P. 403 EA 7... số thiệt. Hỏi 15 Công trường Hòa Bình, Thị Nghè (buổi chiều).

Cho thuê chỗ để xe hơi hàng tháng. hỏi 81 Cao Thắng Sg.

Thiếu người

cần bán 1 xe Benne Chevrolet đời EI còn tốt vỏ ruột mới và 1 máy camion Ford 18 mã lực 6 máy còn nguyên thùng hỏi tại 33B/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Toyota 800 PU bán hoặc đổi xe du lịch. Số 17 lầu cư xá Đô Thành Saigon.

Toyota P.U 1500 EH như mới Radio Anten tự động, có mui bằng sau, một chủ 90 Hoàng Diệu K. Hội.

Honda P.U. EP xe hơi ít đi bán rẻ đã làm mui. Hỏi: 92/10 Duy Tân Saigon.

Bán xe Volkswagen camnhông sắt có băng kiếng đời EA thật tốt. Xin hỏi 302 Thành Thái Chợ Lớn.

Xe bán Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo bán. Do 120 Trương minh Ký (Gia Định) gần cổng xe lửa.

Cần xe luôn tài xế đưa đón học sinh ngoại quốc. Hỏi tại 118-C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Buổi sáng).

Honda PU 360 vận tải nhẹ bán gấp, giá rẻ. Hỏi 110 hoặc 251/4A Phan văn Trị Gia Định.

Bán Peugeot 203 toàn hảo vận tải nhẹ. Hỏi 1012 Hậu Giang.

Bán xe Daihatsu mới. Hỏi y tá Đức Nguyên 22/5 Ấp Tân Việt, Quốc Lộ 1 (cửa trại Dù Hoàng Hoa Thám).

Austin Sport (màu đỏ) có Radio, nhỏ gọn, đẹp ít hao săng bán 450 ngàn và 2CV Fourgonett EB- xe hoàn hảo như mới sơn trắng, bán rẻ 450 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Cortina EE màu cà phê sữa, một đời chủ thật tốt. Giá 1T270. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Jeep bán, sơn đồng máy thật tốt. Coi xe suốt ngày tại 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Hỏi ô Hóa.

Dauphine EC

VOLKSWAGEN EC. Bán 1 trong 2. Do 119 Đào Duy Từ Cholon.

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe chạy rất ít, 19 ngàn cs, có radio, rất hoàn hảo như mới. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

Caravelle bán EO 6 màu trắng, Radio anten tự động. Hỏi 12B Yên Đỗ Sg ĐT 41790.

Peugeot 203 Familia và du lịch bán 119 Ng cư Trinh Saigon,

Accu Prestolite giá rẻ đủ cỡ bảo đảm Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Volkswagen Microbus băng kính EB,6... nệm sơn đồng toàn hảo bán rẻ 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Consul NBT Radio, Anten tự động, máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Volkswagen Karmannghia, mui sắt, có Radio và quạt Tình trạng tuyệt hảo !!! Coi xe suốt ngày tại 462 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Pick UP EH 6... ít đi bán 352 Trương Minh Giảng Sg.

Contessa 1300 Tình trạng tốt dư dùng muốn bán. xin hỏi 102 Ngô. Tùng Châu Saigon Sít Ô. Lâm.

Bán 1 Toyota Lite Stout EF, 5 Élévateurs Hyster loại 8000 lbs H 80C mới tinh 1 Moteur F.227 để dùng cho Élévateur Hyster H.80 C do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Mazda 1000 Pick-up chuyên chở nhẹ. EH chín nút. Còn mới, cần bán hỏi 494 Lý thái Tổ.

280.000đ bán rẻ

Volkswagen Vận tải nhẹ sơn đồng máy mới làm. Khỏi xài nước do 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dauphine luxe EB. xe nhà một đời chủ ít đi toàn hảo Hỏi 611/1D Phan thanh Giản Saigon.

Bán Jeep Wagon 4 máy. Chassi dài. Tiện làm xe chuyên chở nhẹ hoặc xe đò lở. Do 21D Nguyễn Hoàng Cholon.

Simca 9 toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 xe G.M.C. 2 Tấn. còn mới nguyên, chưa có số. Hỏi tại 38 Trần Cao Vân Saigon Đ.T. số 22779.

Bán Dư dùng bán rẻ 1 FORD K 1250. Mua xong chạy liền, khỏi sửa, máy đồng thật tốt. Hỏi 120 Phát Diệm (SG).

Peugeot 403 số T...

Kiểu 1961 tình trạng nguyên thủy thật tốt, màu đen. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Honda N360 du lịch, EI.4. màu trắng, mới 487 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch toàn hảo. ít đi, xài kỹ bán rẻ, 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Traction 15CV NBH tốt. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Mark II PU EO xanh nhạt. Toyota 800 PU EO. 534A Hồng thập Tự SG. ĐT.92.957.

R10-EO mới tinh đang Rodage thật kỹ. Bán hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon hoặc Đ.T. 93248.

Cần thuê gấp

Tất cả các loại xe du lịch, pick up và tài xế biết chút ít máy liên lạc: 135 Nguyễn Huệ Thương xá TAX lầu 2—Phòng 241 ĐT 91.795.

Bán xe Ben D d.c, xe đang chạy số 107C đường Phú Thọ Cholon.

VOLKSWAGEN EA.. du lịch số thật. Tình trạng toàn hảo bán tại 500 Lý thái Tổ

Volkswagen

Microbus EB. Nệm đồng máy mới. Cần tiền bán gấp. 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona

Pick-up EH Radio Anten tự động xe rất ít đi, có mui bố. 494 Lý-T-Tổ Saigon.

Toyota 800 Familial bán gấp 85 Công Quỳnh.

Bán 1 chiếc xe Dauphine đời EA. Có hỏi xin đến 60 Cây xăng Caltex Phạm hồng Thái Sg

Jeep Wagon và Peugeot 203 du lịch bán gấp. Hỏi garage Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản 150m).

Mazda 1500 deluxe du lịch có radio ant tự động máy lạnh. Xe toàn hảo đời EH.5... bán gấp. 39 Nguyễn thiện Thuật Sg

450.000đ bán gấp Volkswagen đời EL Máy còn rất tốt, Hỏi 56 Tháp Mười Cholon.

R8 EH..5... 1 chủ như mới, Bán gấp 635/19 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II

EO, 6 nút. chạy 8000km thật tốt như xe mới. dư dùng bán gấp./. 697 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp 1 Falcon 63 du lịch, toàn hảo Hỏi 258 Đề Thám Saigon.

Daihatsu (nguyên thủy) bán mui Tole, Băng, nệm EO-8. 416/642A Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB 9. đồng máy toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50937.

204 Peugeot du lịch EP modèle 68, bordeaux 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán một Chevrolet Corvair còn tốt đời EG E Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Commer Microbus du lịch đời EB, còn nguyên thủy, 1 máy khoan bàn. 1 máy mài, Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe Mercedes 220S máy lạnh radio, Renault 10, Mazda 1500 máy lạnh radio. Jeep Willys, Mazda F.800. Ford Falcon microbus. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon, ĐT 21.124.

Simca 9 EB vận tải nhẹ toàn hảo. Hỏi 61 ARC Đặng Dung Saigon.

Bán 1 Plymouth 1956 6 máy số thường toàn hảo. 335 Trần quý Cáp Saigon.

Taunus 17M Super E.E99 toàn hảo bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 máy triệu 7 bán gấp. Coi xe tại 225A Trần quang Khải Saigon.

Toyota Mark II

đời EO ít đi, còn mới. Xin hỏi 60/14Đ Phước Hưng CholLon từ 13g đến 16g.

Volkswagen

EB 39... vận tải nhẹ bít bùng. Sơn máy đồng điện toàn hảo. Bán 750.000đ. Hỏi ông Hai, 16 Tự Đức Phú Nhuận (đường nhỏ vắt ngang từ C. Mạng 1/11 qua Ng-m-Chiểu gần chùa Kỳ Quang).

Bán Mazda E 360, Pick up EP còn rodage, 186 Hai bà Trưng Saigon.

Traction 11N. Xe toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 133 Tân Khai.

Peugoet 404

du lịch, đời EI xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Bán xe Mercedes 190 đời NBU số EK.. mới sơn đen, chủ lái, ít đi, xe thật tốt. Coi xe số 52 đường Bùi qu. Chiểu Saigon, Đ.T. 22.638.

P.203 máy, sơn đồng toàn hảo, xem xe buổi chiều tại số 29B Cộng Hòa (chợ Nancy, cổng nhà đèn).

Bán 1 Desoto PD.600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đằng sau góc rada cây da xà.

Bán xe Peugeot 404 năm 1963. Tình trạng toàn hảo. Mang số EP.3... Xem xe vào buổi chiều. i/8 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán xe Simca 9 du lịch sơn mui nệm mới số 61 Đại Lộ Trần Quốc Toản Saigon.

Taunus 12M đời EC, có Radio toàn hảo bán, Hỏi 2 Nguyễn Biểu Saigon (chân cầu chữ Y).

Bán thùng Benne

4 thước 40 luôn Benne, giá rẻ còn tốt, 1 máy tiện Đài Loan 1 th. 40 hiệu Tashing 3 bàn. Xin hỏi 27 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Đi xa cần bán 1 chiếc Standard du lịch. Toàn hảo. 300 000đ, Hỏi 200bis đường Bà Hom Phú Lâm.

Daihatsu EO 8 dầu, chạy mới 6km. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Taxi EA bán hoặc cho bao. thế chưn 50 ngàn. Hỏi 73 Lê Quốc Hưng Khánh Hội. Ngoài giờ hành chánh.

Bán gấp Taunus 12M EC8 tình trạng toàn hảo. Hỏi 174 Nguyễn văn Thoại Cholon. Hoặc ĐT 50425. xem xe từ 8 giờ đến 11 giờ.

Fiat I 1800 EF.

1 đời chủ toàn hảo 229 Tr-H-Đạo.

Bán xe Fiat Microbus đời EC máy móc và sơn đồng hoàn hảo hoặc đổi Daihatsu đời EO-EP hoặc Lambro mới (3 bánh). Địa chỉ hẻm 650/35 Phan đ. Phùng Saigon.

Chevrolet Belair NBV thiệt, kiếng xanh, 6 máy số thường. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vì lý do sức khỏe, bán thật rẻ 1 chiếc xe Ben, Dodge, máy dầu mới làm máy cả 1 máy Secour, 1 dít số mạnh, 8 vỏ ruột, 1 bộ đồ đồng, giá 400 000đ. 134/8 đg HùngVương

CONTESSA 1300 tình trạng toàn hảo. Hỏi Hưng Phát 245 Trương minh Ký Gia Định. xin mời ông bà trả 780.000đ để thương lượng.

Opel 55 toàn hảo 4 cửa đẹp duyên dáng như 403 vì không chỗ để bán rẻ 430 ngàn. Xin hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt chợ Quán «cách đường 10 thước».

Volkswagen microd EB xe nhà Radio băng kiến, toàn hảo bán gấp 670. Hỏi 49 Cách Mạng P.N. Ng.G.L.V.

Chevy II bán đời 68, bốn cửa 6 máy số thường, bán xanh 30 Duy Tân.

Bán gấp 2CV EE toàn hảo còn nguyên thủy bán gấp. 49 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe Mazda 1200 đời EI ... Hỏi 572 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Mercedes 220S

Thật tốt EF3. Bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Vauxhall Cresta du lịch lộng lẫy như Mercedes, toàn hảo về mọi phương diện. đi xa bán gấp rẻ. Tại 220 Đại Lộ Hưng Phú, Cầu chữ Y (ngang cửa lò Heo Chánh Hưng).

Mazda Pick up B.1500 EI. 34... mui tole toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy P.N.

Volkswagen EC 9... tình trạng tốt một đời chủ. Xin hỏi 197 Hồng thập Tự Saigon.

VOLKSWAGEN MICROBUS

Bán gấp đời EJ (số cũ NCE). Xin hỏi suốt ngày. 18M Cư Xá PhúL'm A (Chợ Lớn).

750 ngàn 1 Volkswagen du lịch, Fiat kiểu 404 bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Xe MG A. Sport tình trạng. toàn hảo. Hỏi Tom 68. Chi Lăng số ED ĐT: Mecy 1964 vào buổi tối 7g-9g.

Vauxhall Super EC thật tốt còn nguyên thủy, có radio, bán với giá vừa phải. Xem tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

410.000đ Subaru Sambar PU EH. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

2CV + Xe Nhật

Cần mua các loại xe Nhật, 2CV đời nào cũng được du lịch và Pickup giá thật cao trả tiền ngay bạn khỏi đăng báo. Xin liên lạc với điện thoại dân sự 40308 trong giờ làm việc sẽ có người đến thương lượng giá cả.

Peugeot 404 EB 1 chủ — Toyota Corona EO và EH du lịch — Taunus 12m EC.8 radio — Mazda B1500 EH.8 Pickup — Toyota 800 EO Pickup — Toyota Corona EG Pickup mui bố và EH mui tôle — Fiat 1200 mui sắp radio — Volkswagen bít bùng EB thật tốt. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Bán xe Peugeot Camionette 403 đời EB, số thật, ít đi tình trạng toàn hảo. Hỏi 51 Tú Xương Saigon.

Simca 9 NBF toàn hảo, mời quí vị trả 290.000đ lại thương lượng gấp. 236 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán xe Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Mazda 1500 de luxe radio đời EI trắng bán. Hỏi 77 Triệu Đà Cholon.

Toyota Mark II EI.5...đóng Familial có Cassette bán gấp. 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90.227.

Taunus 12M ED.7 Familial cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 1500kg EO.8.. vận tải nhẹ thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Datsun 1000 EI.8... trắng kiếng màu. Deluxe Radio Cassette âm thanh nổi đẹp lộng lẫy như ở hãng. Số 72 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Dahatsu EO.9, mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Floride EA toàn hảo. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa có số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán Mazda 1000 PU đóng thùng rồi đời EO bán gấp. Hỏi 39 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần bán 1 Taxi hỏi 99C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe 2CV DL đồng, sơn, nệm, máy mới. 58 Mạc Đĩnh Chi Sg.

Dauphine EB. Xe nhà tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn tiểu La.

Taunus 12 EC 3...

Cần bán rẻ xe thật tốt, có radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu loại vận tải nhẹ chưa lấy số, chưa đóng mui, bán gấp. Hỏi 628 Đại lộ Hậu Giang Cholon (nhà thuốc Tây Mỹ Lợi).

Cháu NGUYỄN THỊ LIÊN CHI ở đâu về ngay Cư đau nặng.

Tôi tên PHAN-VĂN-QUÝ trên đường Nguyễn Huệ Gia Định đến chợ Trương minh Giảng. Có làm rớt một áo mưa trong đó có 2 sổ ghi công mua vật liệu và toa giao hàng để hiệu Minh Tâm Công Ty. Ai lượm được xin đem đến 322 Trương minh Giảng văn phòng Minh Tân Công ty Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Thưởng 100.000đ cho người tìm được xe Daihatsu PU số EO. 5275 số giàn 158.682 máy 927014 mất đêm 10 rạng 11-6-70 tại Hẻm 185 Trần quốc Toản liên lạc Ô. Đam 187 Trần Quốc Toản Saigon, Hoặc xin thương lượng để chuộc đúng luật Giang Hồ.

CHUỘC XE 100.000Đ

một chiếc xe Daihatsu số máy 934665 số giàn 160762 tại 32 Nguyễn an Ninh Saigon ai thấy động mách giùm kể cả nhân viên công lực xin hậu tạ địa chỉ trên.

Từ con

Tôi tên LÊ VĂN DIỆN, từ con tôi là LÊ KỲ TÂM, sanh ngày 6-6-1955, tự ý bỏ nhà ra đi. Bắt đầu kể từ nay ngày tôi không chịu trách nhiệm gì về nó. Tất cả về bộ hay về binh.

LÊ VĂN DIỆN
143/7 Ngô tùng Châu Saigon.

Chuộc 200.000đ

Xe Honda Pick-Up TN360, mui thiếc, số đăng bộ EP0108, số giàn TN360-1086058, số máy TN360E 1086845, thất lạc ngày 13-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 107 Phan Thanh Giản hay Điện thoại QS số 30611-41064.

22g30 Từ đg. Hiền Vương đến B.S. Viện Hùng Vương có bỏ quên trên Taxi không rõ số 1 cái bóp không có tiền, có 1 thẻ căn cước tên TRẦN-THỊ SÁU số 437660. Bác tài Taxi nào nhận được đem đến 168 Hiền Vương Xin hậu tạ.

HỌC

S.V Dược năm thứ Hai, nhận hợp tác với tư thục các môn Lý Hóa, Vạn vật đệ tứ. Liên lạc: Hải, N25, cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Dạy kèm SV Kỹ sư Phú Thọ. Nhận dạy kèm từ đệ I đến đệ tứ. Liên lạc với Hoàng phòng 115 Đại học xá M. Mạng Chợ Lớn hay 197/35A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Giáo sư Cử nhân nhận kèm tại tư gia Math. Phys Chimie liên lạc với Ô. Quang 128/1 Trương Minh Giảng hoặc tel 25.077.

PHÁP VĂN VÀ TOÁN

Nguyên giáo chức trường Miche (Namvang) hồi hương, nhận kèm trẻ tại tư gia, từ 11e đến 5e theo chương trình Pháp, hoặc tại nhà số 655 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nữ Sinh viên ĐHSP năm thứ 2. Nhận kèm trẻ tại nhà. Hỏi 210/2 Lê văn Duyệt Saigon Buổi sáng.

PROGRESSION INTENSIVE

Bachelière de Marie Curie Nhận học sanh từ 6è đến 3e Français Anglais Mathématique. 262 Hồng thập Tự.

Toyota Mark 2 EI 6. P.K. Toyota Mark 2 EO Fam 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc Cầu Thị Nghè)

Cần mướn 1 Taxi CV Thế chân cao, Hỏi Đinh bá Cường 132/31 Yên Đỗ Saigon.

Bán Toyot du lịch. Hỏi tại nhà 44bis Hiền Vương Sg.

Fiat 850 Coupé EI 7,... màu trắng kiểu mới nhất 635/19 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Du lịch Honda N360 EI 9... xem xe 14 Lê Lợi 9gi đến 12gi.

Peugeot 203. NBL máy 176 1 chủ. Thames Fourgon NCE hoàn hảo 479 Lý thái Tổ Sg.

Simca đời NBV Toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 133 Võ Tánh Saigon Buổi sáng.

Mazda PU1000 EO-6. giá 980.000đ 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

Simca 1000 loại G luxe bán. Màu trắng, nệm, đen, xe toàn hảo, EB.99. Hỏi tiệm Đông Thái, 463Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Mazda PU 1000 EO. Toàn hảo. Chủ lái lấy. 38/10 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe Fiat vận tải nhẹ đời EA 9 mới toàn hảo. Hỏi 312 Đường Dương Bá Trạc Sg.

Bán 1 xe Toyota EI. Xin hỏi cô Hồng Hải, 259/38F Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định. Xem xe suốt ngày.

Toyota 800 STation Wagon màu trắng đời EH 2 ít đi, bảo trì tốt, sang tên ngay 66 Nguyễn Kim.

Ford galaxie 500. máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon).

Ford Bronco Pick-up, muốn đổi xe du lịch nhỏ hoặc bán. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Simca 1000 EB.9 màu trắng. 539 Phan đ.Phùng Sg

PEUGEOT 403 du lịch tình trạng máy, đồng sơn tốt, dư dùng bán giá rẻ. Hỏi 58 Võ Tánh Phú Nhuận.

Datsun 1300 số X. kiếng xanh Radio thật toàn hảo 226. Nguyễn Hoàng Cholon.

Xe hơi bán gấp

Nhiều xe hơi đang sử dụng. biển số chữ X, máy và phụ tùng còn tốt dư dùng cần bán gấp, giá thật rẻ. Xin hỏi ông Sử, số 2 đường Tản Thành CL. (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy).

BÁC-SĨ

Trương-thị-Bạch

Chuyên môn bịnh trẻ em.

Tốt nghiệp Đại Học Đường Paris và Hiệp Kỳ. Nguyên Giảng Sư Đại Học Đường Howard, WashingtonDC

Xem mạch tại Bệnh Viện Triều Châu, 146 Đường An Bình. Chợ Lớn (bên hông nhà băng ĐôngKhánh) Đ.T. 36.328 — 36.832.

Mỗi buổi chiều từ 4 đến 7 giờ, trừ Chúa Nhật và ngày Lễ.

Nhóm SV 3è Kỹ sư Phú Thọ nhận dạy kèm, luyện thi từ Đệ Nhất trở xuống, bảo đảm. T.V. Quyền, 95 Nguyễn công Trứ Sg. Tél 92.778 (hỏi bà Thảo).

CÁCH QUẤN DÂY ĐỘNG CƠ

Sách mới xuất bản của KS LƯU-VĂN-A và nhiều loại sách: Radio, Tivi, Transistor, ghi âm, học nghề điện, kỹ nghệ lạnh, bán tại nhà sách Kỹ Thuật, 49A Cao Thắng Saigon, có hoa hồng.

Sinh Viên có Cử nhân Vật lý và nắm chắc Cử nhân Toán nhận dạy tại tư gia, chương trình Pháp. Xin liên lạc với Mạc Phu 205 Lê thánh Tôn Saigon.

Nữ SV Văn Khoa. Anh văn, học tại tư gia. Địa chỉ 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Học sinh JJR. BMaths (mention bien) nhận kèm tại tư gia (5è đến Seconde) Liên lạc: 30 Hoàng Diệu Khánh Hội S G (8 giờ đến 9giờ 30. sáng. 2giờ 30 đến 4 giờ chiều).

XE · SOĐOTE

Vespa Sprint EI.49.. hoặc xe hơi Vauxhall Super de luxe. Cả 2 xe còn mới nguyên. Cần tiền bán gấp. Xin hỏi số 250/31 Tùng Thiện Vương (cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi).

Bán Yamaha 100cc xe toàn hảo số thuế có rồi. Xin hỏi 40/15/7 Bùi Viện Saigon.

Honda dame C.50 (xanh) Toàn hảo. 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng)

Bán gấp Lambretta Special EH toàn hảo. 424 Lý Thái Tổ Saigon.

30.000 tờ Bốn Phương số 1 đã biến mất khỏi các sạp báo ngay sau khi phát hành. Vậy muốn chắc ăn, bạn hãy dọt lẹ ra sạp báo lấy tờ Bốn Phương số 2 coi chơi, và tham dự một cuộc thi đố rất hào hứng có nhiều giải thưởng

Gilera Bán một Gilera 50. còn tốt, 1 giá rẻ, Hỏi 213/3 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Lambro 550 còn mới nguyên chưa đóng thùng, chưa xin số. Xem xe 509C Võ di Nguy P.N.

Honda PC50, C50, Suzuki, Vespa 50 bán hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Vespa ED 9 ngàn đầu đi ít, 1 chủ đi mới có 9 ngàn cây S. bán Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Mua 1 Suzuki nữ cũ. Hỏi giờ trưa, chiều. Minh Trung 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa spint mới nguyên chưa số bán 352 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe honda SS50 hỏi 43/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

Mua 1 Honda dame xanh còn tốt, đem xe lại Quán sách Nam Cường, quán số 61 Công Lý Saigon từ 8g—19g.

Lambretta 150 màu trắng ráp nguyên chiếc tại ngoại quốc EB 98.. Vì bận đi công tác rất ít xử dụng. Có gắng thêm một vài phụ tùng, xe rất đẹp, mới như trong hãng lấy ra. Giá 150.000. Xem xe và hỏi tại 90A Hoàng hoa Thám Gia định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe ba gác «bagage» bán. Xe mới tinh, đã ráp máy Sachs. Đầy đủ giấy tờ. Hỏi 51/68 Cao Thắng Saigon.

Vespa EC Standard thật tốt bán. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Vespa Super đời EF tình trạng toàn hảo bán gấp, 39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Sprint EO mới đi 1000cs bán. Coi xe cả ngày tại 276 đường Bình Tiên Q.6 Cholon.

Lambro 550/5 bán gấp 4 chiếc mới toanh, chưa xin số. Hỏi [illegible]6 Trần quý Cáp ĐT 92.016.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Lambro EP mới có thể lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Mua Honda. Cady giá cao bán giá rẻ. Phan Thanh Giản Cư xá Đô Thành IC.

Salon Thu Tiên

Cần mua giá cao các loại Scooter và các loại Honda, Yamaha, Suzuki, Mobyllette, Goebel. Hiện có chưng bán các loại xe kể trên. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Long Honda số 2bis Quốc Lộ 1 ngang ngã tư Bảy Hiền GĐ. là trung tâm để quý vị đến mua, bán, đổi đủ loại xe Honda, gần máy thủ tục nhanh chóng nhất.

Salon Thông-Minh

Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhật, hiện có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Bán Vespa toàn hảo. Hỏi Thanh Lương 258 Pasteur (trước Viện Pasteur Saigon).

Một nhóm học sinh JJR có Bac Maths (mention) nhận dạy tại tư gia Maths Physique Français (4ème đến 1ère). Nhận kèm tú tài I.B.C (khóa 1970). Liên lạc 25 Đoàn thị Điểm hoặc 21.104.

Ở đâu Dạy RADIO TELEVISION

— Có GS Tiến sĩ và Kỹ sư điện tử.
— Giảng dạy tận tâm và kỹ lưỡng.
— Chứng chỉ được Nha KT kiểm nhận. Đến ngay trường TRƯỜNG AN 770 Phan đình Phùng Saigon. Xem chương trình, thể lệ và ghi tên.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô. Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

— Con đường Ngắn Nhất và Bảo Đảm chắc chắn để thành Ca sĩ

Lớp Nhạc HUYỀN-LINH

Với các Giáo Sư lớn tuổi. 20 năm thực nghiệm.

CHUYÊN DẠY CẤP TỐC

Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm — Trống

— Đào tạo Ca Sĩ dạy từng người Nhận tổ chức trình diễn Văn Nghệ 218A Trần Quý Cáp Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê Khóa 7: 15-8-70 học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bằng tóc. Có lớp riêng cho nam giới Lấy chương trình tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

Ngày 01-7-1970

Sẽ khai giảng các lớp:
— NHẬT NGỮ THỰC HÀNH I
— ANH NGỮ CẤP TỐC I
— HOA ĐẠO CĂN BẢN I
(Dạy cắm hoa theo kiểu Nhật Bản)

— Do các G.S. Việt-Nhật tốt nghiệp tại Đại Học Đường Tokyo và Columbia hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng kết quả. Sĩ số nhận có hạn.

— Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ. ĐT. 91.366.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học: Conversation, Elément de Réussite Sociale. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Khai giảng 1-7-70.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Ngoài các lớp thường xuyên ban ngày, lớp đặc biệt buổi tối dành riêng cho giới tiểu thương và công tư chức vào đầu tháng 7-1970.

Lớp Bánh Pháp buổi tối

24 thứ bánh mặn và ngọt. Dạy trong 1 tháng. (Mỗi tuần 2 buổi từ 6 giờ đến 8g30 buổi tối).

LỚP MAY CẮT áo Ta và áo Đầm (Mỗi tuần 3 buổi từ 6g đến 9g)

Hỏi học tại:
Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định
ĐT 22631

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

TRƯỜNG TRUNG HỌC

TIÊN LONG

56-58 Cô Bắc Saigon

Sáng 1-7-70: Khai giảng các lớp Đệ I và Đệ II cấp. Học phí: 400đ 450đ 500đ, 550đ 650 800đ

THI TUYỂN H.S.
— Vào 2 lớp Đệ IIA và B. Luyện thi 71.
— Mục đích nâng cao tỷ số thi đậu cho trường.
— Học 30 giờ 1 tuần. Ban G.S. Cử Nhân, Cao Học
— Thi đậu được thưởng 50o/o học phí trọn năm.

Xin hỏi tại V.P. từ 8g đến 9g sáng, cả chủ nhật.

3 giờ chiều thứ bảy 20-6-70:

Vịt nằm ổ rơm

Choux à la crème
Kẹo prune dattes farcies đủ màu.

9 giờ sáng chủ nhật 21-6-70:
Bông hồng mặn (bột hấp cảo) **Champagne — Croissant au beurre.**

3 giờ chiều chủ nhật 21-6-70:
Bánh Sinh Nhựt

Do Bà GIỎI đảm trách tại 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm — Tự Đức)

Quý Vị Học Lái Xe

Chỉ có trường dạy lái xe Ngã Sáu 103 Trần hoàng Quân Chợlớn (cách Ngã Sáu Chợlớn 50m) 15 tín nhiệm hướng dẫn tận tâm. Thi đậu nhiều nhất, Học phí hạ.

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ
(phòng học máy lạnh)

Do cô NGUYỄN THỊ BẠCH-TUYẾT tốt nghiệp Modéliste và Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne). Chỉ dạy đúng theo phương pháp, cắt theo catalogue Khóa từ 2 đến 3 tháng. Khai giảng ngày 1-7-70. Có lớp sáng—chiều.

Ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY

CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ, muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái, cam đoan Quý Vị được như ý. có lớp dành riêng cho thí sinh nơi xa tạm trú.

Nơi ghi tên tại
Trường VẠN-QUỐC
Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI
66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467
88 Nguyễn v Thoại CL. ĐT 50.780
49 đường Ph.Đình Hồ Chợlớn Mới
143 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

Có đủ các lớp: Sáng, Chiều, Tối

Các lớp gia chánh:
Bánh Pháp, bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.

Các lớp may cắt:
Áo dài, áo đầm, đồ bộ

Các lớp về nghệ thuật:
Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, đàn tranh, chế tạo búp bê, thêu v.v... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp.

Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22.631.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 22-6.— Chiều 3 giờ:
Bánh Bao Tàu: Có bột khai và không bột khai.
Thứ Ba 23-6.— Sáng 8 giờ 30:
Bánh Croissant au beurre -|- Crèpe à la bonne femme. Chiều: Mì bấp jambon -|- Thịt bò xào cải làn.
Thứ Tư 24-6— Sáng 9 giờ:
Sôi Xiêm -|- Bánh in Phục linh. Chiều: Bouillabaisse Marseillaise Escalope de Porc à la Viennoise.
Thứ Năm 25-6.— Sáng 8g 30:
Bánh Ile Flottante -|- Tarte à l'ananas. Chiều: Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào
Thứ Sáu 26-6.— Sáng 9 giờ:
Bánh Dẻo Trung Thu. Chiều: Canard à l'Orange -|- Tomate à l'Antiboise.
Thứ Bảy 27-6.— Sáng 9 giờ:
Các món ăn đặc biệt. Chiều 3g: Khóa mới bánh Pháp đặc biệt: Bánh Sultan -|- Bánh Cubain.

Đề củng cố...

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Nghị Sĩ này nói rằng, chỉ có lối 300.000 quân đánh giặc thực sự trong số 1.000.000 ta cần phải có hiện nay.

Việc cải tổ nhằm biến một số ít đơn vị chủ lực thành những đơn vị đặc biệt như những Binh Chủng Thủy Quân Lục Chiến, Nhảy Dù hiện nay, còn số lớn thì sẽ được địa phương hóa để vừa sản xuất, vừa phòng thủ diện địa.

Cải tổ còn nhằm tước bớt quyền của các ông Tư Lệnh Vùng và như vậy, cũng là hạn chế bớt nạn tham nhũng. Nghị Sĩ này giải thích các ông Tỉnh Trưởng lâu nay nằm trong tay các ông Tướng Vùng, ông nào «biết điều» thì sống, thí dụ như hiện nay, một mình Tướng Ngô Dzu nắm trong tay khoảng 300.000 quân các thứ ở Vùng 4 tức 1/3 quân số của quân đội dưới quyền, thì không thể kiểm soát được. Tóm lại, việc cải tổ theo quan niệm này là cần thiết.

Cũng nhân ngày QL hôm qua, phu nhân Tổng Thống đã hướng dẫn 1 phái đoàn đến thăm viếng và ủy lạo các thương bệnh binh, Tổng số quà ủy lạo trị giá 2.600.000đ.

Học Radio và TV

22-6-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 18-6.— 8 giờ 30:
Bánh Sinh Nhựt 3 tầng. Học viên thực tập nặn hoa hồng ngay. 14g30: Cải thái cực -|- Vịt tần uyên ương.
Thứ Sáu 19/6.— 8 giờ 30:
Cá rút xương đút lò -|- Chả tôm vàng. 14g30: Guitar d'Amour -|- Soufflée vanille.
Thứ Bảy 20/6.— 8 giờ 30:
Bánh bao Tàu -|- Bánh tiêu. 14g30: Champagne -|- Gâteau St Honoré.

HỌC LÁI XE
ĐỘC ĐÁO

MAU BIẾT
KẾT QUẢ
GIÁ HẠ

ĐẶC BIỆT CHO ANH EM XE LAMB

TRƯỜNG
VẠN-KIM
B. LÝ-THÀNH-NGUYÊN_CHOLON

LÒ ĐỨC
NHỮNG TAY LÁI CÓ THỰC TÀI!

TIẾP THEO **A** TRANG 3

là người có ruộng đất cho thuê thường không muốn đòi lấy đất nơi xa nhà. Nhưng theo ông thì dầu sao khi bị truất hữu, chủ ruộng đất được bồi thường một số tiền thỏa đáng.

Riêng đối với các quân nhân đã bỏ canh tác vì phải thi hành nghĩa vụ quân sự Luật số 003/70 có dự trù cấp phát ruộng đất cho họ khi họ giải ngũ. Hơn nữa Sắc Lệnh 072 ngày 5/6/70 cũng cho phép họ được giữ lại (không bị truất hữu) ruộng đất của họ đến mức 15 mẫu nếu ruộng này chưa có ai canh tác, hay bỏ hoang.

Vả lại, kế tiếp chương trình Người Cày Có Ruộng Chính Phủ sẽ có các chương trình khai khẩn đất hoang để có đất cấp cho các quân nhân khi họ giải ngũ.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Dinh Độc Lập và chiều qua tại Ty Cảnh Sát Công Lộ mà không do Hội chủ xướng. Theo ô. Quân phiên họp cũng đã tố cáo số người trên vì tư lợi đã bị những chính trị gia mua chuộc cố tình gây rối và đi ngược lại đường lối đấu tranh của Hội. Ô. Quân lên tiếng cảnh cáo «từ nay xuống đường phải có đủ lý do chính đáng và phải do Hội chủ xướng mới có giá trị và yêu cầu Chánh quyền nếu có tiếp xúc với PB thì phải gặp đại diện chính thức của PB chứ không thể gặp các phần tử lợi dụng danh nghĩa PB được. Ông nhấn mạnh: Nếu chính quyền còn tiếp tục như vậy Hội PB sẽ tẩy chay, không bao giờ nói chuyện với chính quyền nữa.

PB kéo tới Tổng Nha CS

Theo tin THT, nguồn tin TPB cho biết, sáng nay vào lúc 9g trong lúc tiếp đại diện của một nhóm TPB do ông Bộ hướng dẫn, kéo tới Tổng Nha CS biểu tình, Đại tá Trần văn Hai TGĐCSQG đã hứa với PB là sẽ ra lịnh cho Cảnh sát «kể từ nay mỗi khi gặp TPB, Cảnh sát phải bỏ chạy».

Đây là lời PB kể lại cho phái viên tăng tin THT hay, còn không hiểu sự thật có đúng như vậy không thì phải chờ nguồn tin từ Cảnh Sát mới rõ được.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Mai tiếp

Cuộc thảo luận của Hạ Viện chưa đi đến kết quả gì thì đã quá trưa. Sinh viên ngồi dự thính có người đã ngáp ngủ. Chủ Tịch Lương đơn phương quyết định ngưng nhóm đến mai mặc những tiếng phản đối của dân biểu chống đối.

Đọc và cổ động
Chính Luận

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Chớp ngay cơ hội

1 TIẾP THEO TRANG 1

cực của Nhân Dân Trung Quốc, Nhân Dân các nước xã hội chủ nghĩa anh em khác, và nhân dân tiến bộ toàn thế giới. Nhân Dân VN quyết sát cánh với Nhân Dân Kampuchia, Nhân Dân Lào anh em hết lòng ủng hộ lẫn nhau, kiên trì và đẩy mạnh cuộc chiến đấu cho đến khi Nhân Dân ba nước giành được thắng lợi hoàn toàn.

«Xin gửi đến đồng chí thủ tướng lời chào thân thiết nhất và xin chúc thủ tướng sức khoẻ. Hanoi ngày 5-6-70. Phạm văn Đồng thủ tướng VNDCCH».

Bức điện của Huỳnh tấn Phát đề ngày 10-6-70 cũng có nội dung tương tự như bức điện của Phạm v. Đồng.

Theo giới quan sát, TC công bố 2 bức điện đã lâu ngày nói trên vào dịp này là để chứng minh rằng TC hoàn toàn làm chủ CSVN & cả hai miền Nam Bắc trong cuộc chiến tranh Đông Dương hiện nay.

Đó là bửu bối mà TC có thể dùng để mặc cả với Mỹ. TC đã chộp thời cơ hiện nay, khi Nga xô lừng tửng không dám hưởng ứng các cuộc vận động hòa bình tiến hành ngay tại Mạc tư khoa, bằng cách ngỏ ý mở lại cuộc hội đàm với Mỹ tại Varsovie.

TC thậm thụt với Anh

Hãng thông tấn AFP điện đi từ Hương Cảng cho biết Đại lý sự vụ Anh quốc tại Bắc kinh, ô. John Denson hôm qua đã từ Bắc kinh đến Hương Cảng trên đường trở về Luân Đôn.

Theo chương trình dự liệu, ông Denson sẽ lưu lại Luân Đôn trong 2 tháng và sẽ trở lại Bắckinh vào tháng 9.

Phái bộ của ông Denson tại Bắc kinh đã góp phần đắc lực vào việc cải thiện bang giao Anh-TC, khiến cho kiều dân Anh ở TC được dễ thở hơn, và hôm 13.6 vừa rồi, Phó thủ tướng TC là Lo Kin Po đã đến sứ quán Anh dự tiếp tân kỷ niệm sinh nhật nữ hoàng Anh.

Có thể ông Denson sẽ giữ vai trò liên lạc giữa BK và Luân Đôn trong công cuộc vận động hòa bình cho ĐD hiện nay.

Phản ứng của phe Nga

Hôm qua, tại Prague, nhật báo Rude Bravo của đảng CS Tiệp đã quả quyết rằng mọi sự vận động chính trị của TC tại Âu Châu cũng như mọi «ma nớp» của TC trong liên lạc Mỹ — TC «đều là biểu hiệu cho xu hướng bá quyền trong chính sách đối ngoại của Trung Quốc sẵn sàng nương tựa vào bất cứ ai để đấu tranh chính trị chống lại Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa».

Lời bình luận trên đây của đảng CS Tiệp hiện do Nga Xô không chế chặt chẽ là một phản ứng kịp thời đối với chủ trương của TC mở lại các cuộc hội đàm với Mỹ.

Giới chống CS cảnh cáo

Trong khi đó, cũng trong ngày hôm qua, tờ Thanh Đảo nhựt báo ở Hương Cảng phát giác rằng TC đang ráo riết chuẩn bị cho một cuộc chiến tranh thế giới được dự trù kéo dài suốt 1 thế kỷ.

Tờ báo cho biết, TC đã thiết lập nhiều cơ xưởng, kho tàng, nơi trú ẩn, căn cứ không quân ngầm ở dưới đất để chuẩn bị cho cuộc chiến tranh bách niên đó.

TIẾNG QUẢNG

CĂN BẢN — THỰC HÀNH
Khóa 10 mới tại: Trung Tâm Nghiên Tập «Chí Liên»

42/9 hẻm chùa Giác Tâm (ngang nhà thương Chợ Rẫy đại lộ Thuận Kiều) Cholon, Giáo sư trên 20 năm kinh nghiệm. Hiệu trưởng JULEAN HWANG hướng dẫn. Có các lớp Ngày và Đêm sẽ chính thức khai giảng: 20-6. Chỉ ưu tiên cho ai đã Ghi Tên trước. Mời Quý Vị đã lỡ khóa trước hãy đến đóng tiền kẻo hết chỗ.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC SINH TÚ TÀI I và II
Nên tìm mua ngay:

Bài GIẢI ĐỀ THI 1969

Trung Học Đệ Nhất Cấp. Tú Tài I và II các ban ABCD. Có bán tại các nhà sách. Muốn đại lý xin hỏi tại Trí Đăng 21 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT 92017.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 199 ngày 2-7-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béc dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh Văn Trẻ Em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc G.S. T.N. Đại học chuyên nghiệp dạy 5 em tiểu học. Hỏi 414 Trần Quý Cáp. Tel: 93410. Saigon.

COURS DE VACANCES

— **FRANÇAIS—MATH**
6è — 5è — 4è et 3è/BEPC
MATH—SC. PHYSIQUES
2nde — 1ère et Terminales CD
Ouverture: 1er-6-70.
Par Prof. THANH TƯỚC
Inscriptions: Cours d'Eurêka 129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité).
Admis au BEPC/70: 66/71 (admis; 93o/o).

GIÁO - SƯ DO

Anh Chị em Thanh Niên ở thế hệ này. Một khi đã không bắt tay vào việc thì thôi, còn nếu đã để tâm nghiên cứu thứ chi đều thành công một cách dễ dàng. Óc tìm hiểu và lòng hăng hái nên khi Vũ tất phải đẹp. Nhờ 1 phương pháp huấn luyện mới. G. Sư Do có thể hướng dẫn Vũ rất mau (lẹ) Tìm đến Cao Ốc 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-7-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống. máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

71 Trần-văn-Thạch Tân Định Sg

NGƯỜI LỚN HS ???

Học ngay Toán Lý Hóa Căn Bản đầy đủ 4 chương trình Thất Tứ 6 tháng và Tam Nhị AB 8 tháng. HS tối đa, mất căn bản, chưa học bảo đảm Giỏi. Mở thêm 1 lớp Luyện thi Trung Học Tráng Niên Khóa 1970 (ôn từ đệ Lục) 1 lớp thi Tú Tài IC khóa 71 (chỉ cần học lực Đệ Tứ chắc đậu) lớp Tư gia, nhận ít 528/1 Trương minh Giảng (Nếu HS xin quý vị phụ huynh đưa đến để rõ chi tiết).

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy điện tử chữa tê thấp, Hỏi 339/47C Trương M. GiảngSaigon.

Bán rẻ 1 Freezer nằm 700 lít còn mới. Hỏi 612/123 Bàn Cờ (Saigon).

BÁN MÁY LẠNH ĐIỀU HÒA

Bán rẻ 3 Máy Lạnh hiệu Frigidaire 9.000BTU điện 220V. Hỏi Bà Thịnh 85 Trịch minh Thế Saigon

May giặt Ý vắt, sấy, giặt, tự động, bền đẹp 4k5 rẻ, có thể đổi lấy máy Nhật bù tiền. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận, ĐT.41.014.

FREEZER Bán hiệu Sanyo Nhựt 104 lít chứa kem. Hỏi 351 đường Minh Phụng Cholon hay 206 đường Rạch Cát Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm Cholon.

Tủ lạnh dầu hôi

Cần tiền bán 1 tủ lạnh chạy dầu hôi hiệu **Electrolux** 160 lít, kiểu mới 69. Hoàn hảo, thật đẹp, giá: 85.000đ, 160 Phạm hồng Thái, ngã Ba Ông Tạ Chí Hòa, Saigon.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT

Dư dùng nhượng lại: — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Furi 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T. 23.596.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện GM. mỗi máy 250Kw với đầy đủ các thiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tél. 25494/11.

HOA MAI TỦ LẠNH

454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

Bán gấp 2 Tủ lạnh Sanyo 150.40.000đ 46.000đ. 131 Bùi Viện.

Fréezer Sanyo Nhựt 168L 2 cửa kiếng 1 bloc chứa kem làm bịch mau lạnh bán gấp. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

CỐT MÁY TÀU YANMAR

4 Bloc đầu bạc còn tốt. Cần bán gấp xin hỏi 16 Bùi quang Chiêu Saigon.

Freezer nằm hiệu Sanyo 104L, 168L, 1 cửa 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T.: 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán gấp tủ Freeze 5 ngăn 400L điện 110V, 362/270B Phan đình Phùng.

Máy tính N.C.R

máy đánh chữ xách tay, tủ lạnh một và hai cửa, Freezer chứa thịt 1000lít, bếp gaz, nồi cơm điện, máy giặt, quạt máy v.v. 44Lê quang Định Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Dư dùng cần bán gấp: 2 máy giặt và một máy vắt mới Hỏi Ô. Đoàn Hùng Vinaco 6 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 1 máy ép Plastic 2 Oz hiệu Đạt Minh HồngKong. Hỏi 236B Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Nồi cơm điện National 1,8l/220V còn mới, dư dùng bán 7500. Hỏi 49 Cách Mạng Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Máy ủi Đ-4 có nhiều máy Đ-5 cho mướn ngày hoặc giờ. lãnh bao đổ đất công trường hay nền nhà lớn nhỏ Hỏi 294/3 Lê quang Định Gia Định (gần chùa được sư).

Bán rẻ 1 máy rang bắp gaz -|- điện còn mới. Hỏi 53/4 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định (Thoại ngọc Hầu rẽ vô) từ 03 đến 6 giờ chiều mỗi ngày.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076

sửa chữa ráp, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh với tiêu chuẩn Quốc Tế chắc chắn vừa ý quí ngài (cần mua máy lạnh hư, cũ, mới).

Máy ảnh Nikon Fphomtoic T, ống kính 1.1.4 có bao da hoàn hảo. Giá 53.000 hỏi 103/7 Phát Diệm Saigon.

Tủ lạnh dầu hôi

Dư dùng cần bán gấp 2 tủ lạnh xài dầu hôi 80 lít và 140 lít hiệu Electrolux 2 tủ lạnh xài Butagaz 150 lít hiệu Norcola và 220 lít hiệu Excel. Hỏi Ô. Lộc, Tạp Hóa Công Thành 16C Phan văn Trị Gia Định hoặc trại mộc Hiệp Xuân 158 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Freezer 600 lít đứng Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (trước mặt chùa Vĩnh Nghiêm) từ 9 giờ đến 6 giờ)

Gibson tủ lạnh Mỹ mới xài 3 tháng, 5 ngăn. ngăn đầu để 30 chai bia đặc. Vì nhà không điện bán rẻ 80 ngàn. Hỏi hẻm 186 vô 10 thước, nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán Máy thổi túi Nylon đủ cỡ Một máy Bơm nhựa cứng và mềm Toàn Tự Động Hiệu. Hồng Kông còn nguyên thùng. Bao kỹ thuật xử dụng 12. Hương lộ 14 Chợ lớn Hoặc đến quận 10 Hỏi Bà Thảo Ban Hành Chánh.

Sanyo 150L mới nguyên 75 Bis Cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán rẻ vì đi xa. Tủ lạnh 32 ngàn TV. Sanyo 23 inh 57 ngàn. Máy điện 10 KWA mới nguyên. Hỏi Ô. Ngọc 282/6 Bạch Đằng Gia Định (Hẻm 21 đối diện hẻm Lăng Văn Tự).

Frick 9X9 Nhượng lại Compresseur 9x9, Xin hỏi: 137 Trần-h-Trọng Chợ Quán ĐT: 50.797.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán gấp 1 máy ủi hiệu TracteurCaterpillar Hỏi 382 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán máy lạnh 2 ngựa giá 165.000đ một tủ lạnh 2 cửa 350 Litres 75,000đ tất cả còn mới 90o/o Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán máy chứa kem Freezer mới tinh hiệu Sanyo 168 lít Hỏi 360/344 Lý thái Tổ, Chợ lớn.

MÁY PHÁT ĐIỆN BÁN

hiệu Allis Chalmers type 11.000 105KVA 127/220v — 220/380V.

MAY BÔM CHẤT HÓA HỌC

2 máy bơm 3cv bằng acier inoxydable để bơm — Acide — Soude. Nước Mắm. Hỏi 52 Võ Tánh Saigon ĐT, 23.583.

Bán rẻ 1 tủ ướp lạnh và chạy lave đặc, kiểu nằm 3 cửa, hiệu Jordon của Mỹ, máy toàn hảo, Bloc Origine, chắc giá 90.000đ. Hỏi tại 84 Lê Lai Saigon.

Bán Nhiều máy lạnh. Giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ. sửa các loại máy: Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Cần mua rất nhiều máy Sony 250 hư cũng được miễn là moteur còn tốt xin hỏi 105 Võ Tánh Saigon.

Bán máy giặt National Modèle 222-S còn mới chưa khui thùng. giặt không 4k500 đồ. Xin hỏi tại 196 đường Tân Phước Cholon (bên hông sân banh Cộng Hòa).

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

— MUA lại các loại máy giặt giá cao trả tiền ngay theo thời giá
— BÁN và ĐỔI các loại máy giặt Nhật mới cũ bù thêm tiền, tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu, Phú Nhuận Đ.T.41014

Máy phát điện

máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cặn điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân định (Saigon có chuyên viên chỉ dẫn.

SỬA MÁY

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy cày, máy ghe tàu, máy xe hơi chạy xăng, dầu cặn v.v... Xin hỏi tại nhà về quảng cáo Uyên Thy, 115 Chi Lăng Phú Nhuận (nhận hợp tác làm chia các garage).

MÁY XAY BẮP

Rơm rạ tôm cá khô ngũ cốc khô dầu đá vôi xốp, máy Đan Mạch 16 lưỡi dao đập nát và xay nhỏ các vật liệu khô trên đây. Ai cần máy để chế thức ăn cho heo gà vịt, xin hỏi và xem máy, Ông Lương Kỳ 82/6 đường An Bình Quận 5 Saigon.

Bán 1 máy lạnh hiệu General Electric 12000 BTU điện 220V. 242A Nguyễn m. Chiểu TSN

Máy cưa mộc

Rất tốt bán: 1 cưa đứng Breita (Anh) ép ván phón, volant 1m10. 1 toupie Rennepout 30 Fraises. Hỏi 200 Cư xá Hỏa xa Lý thái Tổ Sg. chỉ dẫn.

ĐỒNG - TÂM

Đ.T. 23.417

Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải, Đ.T. 23.417.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

MÁY LẠNH
TỦ LẠNH

GIA - DỤNG

Máy lạnh xe hơi, máy lạnh ướp thịt, cá dùng cho ghe đánh cá, camiom-frigo, Kho hàng. Bán tại IMMAS 97 Nguyễn cư Trinh. Sg.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Lò Gas Mỹ Quốc

Lò lớn 8 tấc, 4 lửa 1 lò nướng émail trong ngoài, toàn hảo thích hợp cho gia đình đông và lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quang Saigon (Phòng 7).

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản

— Thâu ảnh «Amateur» Trắng Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.

— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ,

— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.

Nhanh, Kỳ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ

Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.

BÁN 1 máy 13x18 chân đầy [illegible] Tô Kỳ và 1 Graphic 10x15, [illegible] mới và đầy đủ phụ tùng.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà bán lẻ, gà con đủ loại. 29 Đồn Đất Saigon.

Gà con! Gà con!
Gà con nhập cảng

Nhiều gà Mỹ, Nhật, Goto 603, Pilch, về hàng ngày. Có gà nuôi được một tuần, đã trồng trái và nhỏ mũi. Bảo đảm giống tốt nhất, giá phải chăng. Có đủ thuốc và dụng cụ nuôi gà. **Thanh Tâm 958 Nguyễn Th. Thuật Saigon.** Điện Thoại 99.807.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Bán rẻ nhiều tủ buffet table de nuit, chân đèn radio giá đặc biệt cho ai mua tất cả. Hỏi 130 khu G chung cư Nguyễn th. Thuật.

Cần mua giường sắt có lò so tốt Xin hỏi ông Nguyễn Đức Kim 92 Nguyễn Du Saigon.

Ghế xoay của Mỹ

mới, tốt, đủ kiểu và nước hoa Chanel No5 Nguyên chất của Pháp, chai lớn Bán rẻ. Hỏi số 56 đường Phan Châu Trinh Gia Định, tiệm cơm Bình Dân.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu đẹp. Bảo đảm giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) ngã Bảy Saigon.

Mua Piano Ai có đàn bán thư về Bà Lê. 467/7 Phan thanh Giản Sg hoặc Đ.T số 90515 buổi chiều.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 20/6/70. Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24 019.

Bán tàu Cần bán gấp 2 tàu đánh cá Thái Lan dài 18m5 máy Yanmar 45 chevên 95 tay lưới «5». Thương lượng 100 Trần hoàng Quân xem tàu 737 bến Nguyễn Duy (Xóm Củi)

Phòng răng lưu ý

Thợ lành làm các thứ răng giả bằng sườn, hoặc bằng Platine và vàng lá công. Xin hỏi ông Kiều số 58 Đường Phạm đình Hồ Cholon

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

VỞ, VỞ

tập 100 trang, tốt, bán rẻ. Hỏi 381 Phan thanh Giản, Saigon.

HÔN THÚ, SỐNG CHUNG

Phiên dịch đánh máy Anh Pháp Việt công việc cẩn mật, cấp kỳ dù khó khăn. Hỏi: Saigon Service, 1D Cách Mạng ĐT 41.361.

Café Ly Tao

166 Hòa Hưng Sg nơi hẹn trò lý tưởng nhất của giới rành nhạc café thật ngon do ca sĩ Ngọc Long chủ trương đặc biệt «nhạc sống» mỗi tối thứ bảy và chủ nhật hàng tuần, với nhiều nghệ sĩ thời danh.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH — SÁCH — NHẠC
- Đã ty viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Xin Con Nuôi

nhà không có con nít muốn xin con V.K. Cam bốt hồi hương mồ côi cha mẹ trai gái vài đứa dưới 16 tuổi. Ai biết xin chỉ giùm. Phước Thọ 138c Cách Mạng Tân Sơn Nhứt 7 giờ tối

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa Thanh lịch, Trang nhã.

Mùng Nilon 100o/o

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN

(ANH LOAN cũ)
522 Phan Thanh Giản Saigon
(gần chợ 20—ĐT 93239)

Bà tin cùng quý Bà quí Cô mến. Kể từ ngày 15-6-70 chủ HÀ [illegible] SÁNG trước danh tiếng Phan Đình Phùng Saigon, nay đã về đảm [illegible] Viện uốn tóc MỸ VÂN. [illegible] mời quí khách quen biết đến [illegible] chúng tôi biết [illegible] đa tạ. [illegible] Uốn Cắt Chải nhiều kiểu [illegible] thời trang mới lạ. Có thợ sửa [illegible] tay.

MỸ VÂN kính mời

TV - RADIO

Zénith 9 bandes, F.M. Transoceanic all transistor. Cần tiền bán gấp. Hỏi 362/182C Phan đình Phùng Sg.

Casrette Ampex Micro 87R có 2 loa 50w và AM-FM. 63 Pasteur (gần Casino Saigon).

Thiệt rẻ Sony TC540, 560 auto reverse Kenwood TK140X (250w), KR100 (170w). Tất cả mới nguyên thùng. 59 Trần văn Thạch T.Đ.

Akai X1500D, 1700W và AR4X nguyên thùng. 536 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương minh Giảng ấp Tây Ba).

Akai X 150D

tape deck còn mới 38.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TI VI HƯ •Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa: Ti Vi Radio — Casette — Tape Recorder — Amplifier.

Ampli 1500TD

SX990, KR100, Sansui 5000A, 2000A (vỏ cây) Akai 1800SD, 200D Teac 4010S, Sony 630, Loa SP3000, AR4X Chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quí Cáp ngả 1 trái (gần hơn).

Bán 1 cặp loa AR4X nguyên thùng (35.000đ) Hỏi 19 Minh Mạng. Chợlớn.

Hoan's recording Center

Ghi âm phong kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

TEAC 7010 -|- AR-3A...

Toàn bộ sưu tầm bộc đao: The Fisher TX200, Tuner TFM 200, loa AR3A trứ danh Oiled Watnul mới toanh Tape Deck hoàn hảo nhất Teac 7010, quay dia nhà nghề Garrad 301 với cầu Shure SME hàng đầu thế giới và Kim Pickering V15, 8 Track catridge deck Nivi o 1250U thu phát thật tự động. Stéréo Cassette deck Sony 125, Headphones Pioneer SE-50 thật lạ, âm thanh vô địch, 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

200D M9, 1800SD, Sony 355, Lab80. Mua lại các loại Ampli và Magnetophone sửa chữa bảo đảm, phụ tùng đầy đủ 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775

Nhượng lại hoặc đổi Akai X-360D Teac 4010S Loa Mỹ AR-3 Sansui Pioneer. Hỏi Đại úy Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua khỏi cầu sắt Đakao 20 thước tay mặt.

Mua TV Denon, Sanyo Sharp, Sony v.v., giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat)

Bronica S2 mới nguyên có télé 135 (loa che nắng) kính UV và Y2, tay cầm kiểu L, hỏi ông Trang 369/2A Lý Thái Tổ, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Cặp loa CS99 mới tinh Sony thâu băng 630 mới 90/100 số 34 Lê Lai Sg.

Dư dùng bán gấp: TV Denon 12" giá 33 ngàn tủ lạnh Toshiba 150 lít Nec 90L, tất cả còn tốt. Hỏi Y Tá 847 Hậu Giang Cholon.

Ampli Pioneer SX 990. Radio Cassette có FM/AM. Sony TC 860 Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Cassette Radio 3 band có FM hiệu AIWA bán rẻ. Hỏi 107 Minh Mạng CL.

TV THANH LỢI

Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** đầu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Bán rẻ Akai M-10 M-9 M-8 1800SD 1710w 150D Norelco 2401 thay băng tự động Ampli KR 77 Loa Kenwood KL 230 AR4 SW50. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

DALA thâu băng 201 Nguyễn Thiện Thuật nhạc thời trang, tiền chiến, Vũ trường, ngoại quốc, kích động êm dịu Tophil, kinh phật, Ca Bắc, ca Huế, Bài học Anh Pháp, Nhật Đức. Sang các loại băng.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Akai X360D (142) 1800SD (71) Sony 620 (76) Quay Dĩa Garrard 95B (40) Ampli Pioneer 1500TD (58.5) Loa AR4X (39) Loa CS 99 (96) TV Toshiba 20' kiểu mới nhất tất cả chưa khui thùng và Sansui 5000 (65) Hỏi số 212/74 tại Hẻm 58 Đường Bàn Cờ (Chùa Kỳ Viên).

Loa AR-5 AR-4x CS.99 CS.77 SP-1500 Teac 4010S 1500W (có Écho) Akai 1800SD M10 200D Sony 630 Ampli 1500TD 5000A KR-100 Cassette Ampex Micro 88 Aiwa 101 chưa khui 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần Q. Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Photocopy bán thật rẻ. 1 Photo điện tử dễ xử dụng. Hỏi 211/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 Ampli Sansui 1000A 1 Tape Deck Akai 100D và 1 cặp loa Sonic 330. Hỏi 262/28 Đỗ Thành Nhân, (Khánh Hội).

Tivi Ngọc Bích nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Ampli, Cassette. Có chuyên viên đến nhà điều chỉnh và sửa tại 58 Huỳnh thúc Kháng SG. Đ.T: 93679.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại:

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trong rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán 1 Collection dĩa hát, đủ loại nhạc chọn lọc VN và ngoại quốc, gồm 400 dĩa còn tốt. Cải lương các ban Văn Hí ban, Phước Cương, Phước Tường, Tập Ích Ban, Huỳnh Kỳ, Hữu Thành, Nghĩa Hiệp Ban v.v... do các tài tử Cô Năm Phỉ, Bảy Nhiêu, Năm Châu, Phùng Há, Tư Sạn, Tư Chơi, Kim Thoa, Cô Thanh Loan, Tám Thưa v.v... Hát Bội Bầu Cao Tùng Châu. Tân nhạc Ái Liên, Kim Chung, Bích Thuận, Túy Hoa Trần văn Trạch, Khánh Ngọc, Minh Trang, Châu Kỳ, Mộc Lan v.v... Hỏi số nhà 124 Trần khắc Chân Tân Định mỗi buổi sáng từ 10 giờ tới 12 giờ.

NIVICO 5003 (SEA) -|- 2 Loa Dok 8010 -|- Ampli Kenwood KA 6.000 (180w) -|- 2 loa. Pioneer SX 990 (130w). Tape deck Teak 1500 bán hoặc đổi đồ gia dụng, xe. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Teac 4010S (79) 1500 TD (55) SX990 (49) 5000A (70) 200D (68) Sony TC 630 (75) 560 (76) 1800SD (62). Loa CS99 (93) 88 (76) 77 (53) SP2000 (77) 1500 (63) AR4X (39) Garrad 95B (40) PL41 (40) Cassette Aiwa 101 (21.500) tất cả chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới! Máy hư đổi lấy tốt! Có sẵn, Sansui 2000A, 3000A, 5000A, Pioneer 1500TD. Akai AA6600 (120W). Kenwood KR77. Teac 4010S, Sony 355. Akai 200D. Loa CS33, SP1500. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

FISHER 600 T VỎ GỖ

TX 1000TM Stéréo master Scott 299 vỏ gỗ, tất cả còn mới. hỏi 14 Nguyễn văn Giai ĐaKao.

SANSUI 5000A (68). Akai X200D (67). Tủ lạnh Toshiba 140L (đều chưa khui). 220 Hưng Phú (Trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu chữ Y

TV SERVICE

Mua bán sửa chữa đủ loại TV, Radio, Ampli, Tape recorder. Mau chóng, bảo đảm. Có thợ tới nhà và xe giao hàng. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265.

Hiếm có Norelco Cassette Stéréo (philips) kiểu đẹp tối tân (hát 1 lần 6 Cassette tự động đổi băng) luôn 2 loa rời lớn. Tất cả đều bằng gỗ quý âm thanh tuyệt dịu. Hỏi 139J, Võ Tánh Sg.

Ampli Sansui 5000A (kiểu mới) SX 1500TD; 990; KR100, TK 140X Akai X200D; 1800SD; PL 41. Nivico SRP 471E; Garrad 95B1. Loa AR4X; CS99; 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Sansui 1000A Sansui - 500 (25) Akai - 1800SD kiểu mới (63) Kenwood 140U (37) TK - 88 kiểu mới 100WT (36) Sony - Mono - 262 có - Meco (15) 15/6 Nguyễn Trãi S.G.

SX 1500 TD

Ampli Pioneer nguyên thùng bán gấp giá rẻ. Hỏi Hòa. 73 43/2 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận (sau trường Hoài An)(xin đến buổi tối ngày lễ)

SONY TC630

TC560 (auto reverse) 355, 366. Akai 1800SD. M10. 200D. Teac 4010. Dokorder 8010, 8020 (tự in băng). Panasonic 763S (Ampli tự động). Sansui 5000A, 2000 (vỏ gỗ). Pioneer 1500TD. 1000TW. 990. Kenwood 140X. KR100. Loa CS99, 88, 77, 66. SP2000, 1500, SP200, Loa Mỹ AR4. Cassette Aiwa, Crown. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Loa AR3A chưa dùng. Garrard Lab 85. 24D Trương minh Giảng. Xem buổi tối từ 6 giờ.

Bán rẻ Nguyên bộ Teac 4010S. Sansui 3000A Loa Pioneer. Hỏi 105/38 Nguyễn thân Hiến (Kho 11 Khánh Hội).

Sansui 5000A còn mới toanh Địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Saigon.

Bán máy ghi âm

(magnó Philips) rất tốt. Hỏi Thanh Tuyền 17 Võ Tánh Saigon chiều 5 giờ đến 8g.

AKAI 360D M10, Sansui 5000A 2000. Pioneer SX1500TD, SX990, SX440. Kenwood KR100, KR77. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP200. Coral BX1200, BX300. Sonics 401, 303, 202. Akai 1800SD, X200D, M9. Sony 630, 355. Dokorder 8010. Quay dĩa Garrad 95B, PL41. Norelco Cassette hát 6 băng tối tân nhất. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (Phan Đình Phùng).

Bán Speaker Scotch Ampli Sherwood. USA 140w. Hỏi 11N Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán loa SP200 (48), Ampli SX1500TD (55), 3000A (30), 5000A (66), Teac A1500 (42), A1500W (50). Ampli Tuner -|-Player-|-Loa Sharp (40). Hỏi Bà Hoa Ty Y tế SV 135 Trần hoàng Quân Cholon.

CS99 (chưa khui 92). Akai 1800SD (chưa khui 66 Norelco Cassette tự động tối tân nhất (48). Ampex Micro 88 (35). Bảo đảm đổi điện 50C. 301 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần bán gấp

Sansui 3000A (130W) 52.500đ. CS33 (25X2) 24.000đ. Tất cả còn mới toanh. Hỏi tại 24/9 Trần Cao Vân Phú Nhuận (đường chợ nhỏ ngã tư Trương tấn Bửu — Nguyễn huỳnh Đức)

TV Sanyo 23 inches, Akai X360.D mới Hỏi Lan Anh 50 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán T.V. Panasonic 9 inch 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định

Ampli - Fisher

129/33A-Bến Vân Đồn Saigon.

A6010 4010S, X330D, AR2AX Gar 95 đầu Shure M75 (30) PL41 (40) 103/7 Phát Diệm.

Ampli Lafayette

cặp loa Coral bán 53.000đ Hỏi 418 Lý thái Tổ Saigon Ô. Hiến.

Bán 1 cặp Speaker S.P. 2.000 còn nguyên thùng giá 75.000 Hỏi tại 126 Thoại ngọc Hầu (chợ ông Tạ)

LOA Sansoi S.P3000 (160 watts) chưa khui thùng, cần tiền bán rẻ, hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg. Tel 90781.

Bán rẻ X200D 62 Sony TC 630 77 SX 990 47. Bộ Amply Nivico AM/FM và Cartridge 2 loa vỏ gỗ, PL41 40 tất cả chưa khui thùng. 210/2 Trương minh Ký GĐ.

Tuồng mới Bán rẻ cặp loa CS 77 (48) Akai 1800 SD (62) Ampli Sansui 2000 (45) Kenwood TK88 (34) TV Sony 9 inch (26) nguyên thùng, 210 Xô di Nguy Phú Nhuận (sau cihé Vân Cẩn Hội Phước về tranh 140/5).

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân: Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhân nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có câu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

MẤT NGỦ

Tảo dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc:

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 90.557.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt căn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, [illegible] đau, mệt mỏi đau lưng. Di mộng [illegible] tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, [illegible] gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng, nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Đã làm hôn thú

Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

DỌN NHÀ? Ở SAIGON?
VỀ TỈNH?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công thương xá 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay: Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).

Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Hồng Liên Thần bài cao tướng số, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giadịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon vô Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.

Trân trọng kính mời,

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên? Ai hoài nghi số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Công việc nhanh chóng. Luật gia phụ trách. Hỏi 327.329 Công ty Lý (gần cầu Công Lý) ĐT 40 [illegible]

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

- Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
- LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
- SAIGON/PARIS/GENEVE/
- HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

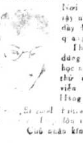
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chủ nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).

Tôn chỉ của chúng tôi: MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

NHÀ KÍNH THUỐC
KIM-LONG

28 Nguyễn Thiện Thuật Saigon



Nơi đáng tín nhiệm nhất, nhờ đầy đủ dụng cụ quang học. Thợ chánh dùng theo y học nhãn khoa, thử mắt cận, viễn loạn thị. Hàng tốt đủ loại: 7 [illegible] Second Fairways v.v. Giá [illegible] lời vừng hậu.

Chủ nhân kính mời

Bán hai giường dùng cho các viện thẩm mỹ. Hỏi 215 H Võ Tánh Saigon.

[illegible]

Cần người giúp việc nhà. Có 1 người lớn và 1 em nhỏ 1 tuổi. Hỏi số 2245A Huỳnh quang Tiên Gia Định. Cư xá KT trước Cô nhi viện.

Cần tài xế biết lái máy cày, rành nghề làm ruộng có thể đem theo vợ con, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi Quán Tân Cảng Ngã tư xa lộ.

Cần Chuyên viên hoặc thợ chuyên môn trên 5 năm kinh nghiệm trong nghề kéo chỉ sợi trình độ văn hóa từ Trung Học Đệ Nhất Cấp trở lên. Hỏi tại số 7 Đặng Trần Côn Saigon từ 9g-11g

Cần tài xế đứng tuổi kinh nghiệm, biết máy, lái xe giao hàng nhà, hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần thuê người giúp việc nhà nấu ăn. Hỏi 384/36 Công Lý Saigon, trước mặt chùa Vĩnh Nghiêm từ 9g đến 7g.

Cần một tùy phái đứng đắn, ngoài tuổi quân dịch, ưu tiên biết lái du lịch. Thơ cho Mr.-Tony, hộp thơ 472 Saigon.

Cần một bà giúp việc nhà. Hỏi 70 Lý Thái Tổ (lầu 2).

Cần một người giúp việc vặt trong nhà giỏi. Lương mỗi tháng: 3.500 và 4.000. Hỏi 83/9: Dương công Trừng, góc T.Đ.P thọ

Cần gấp Nhiều Quảng cáo viên có phương tiện đi chuyển, Hãng kem Lisa, 49 Bùi thị Xuân Saigon.

CẦN MỘT NAM THƯ KÝ

thông thạo Anh văn và nói được tiếng Quảng Đông. Xin hỏi 411 Đồng Khánh Cholon.

Cần Cô Giáo Kinh Nghiệm dạy M8, Tiểu học. 692 Pétrus Ký Saigon.

Cần một ông bếp nấu các thức ăn âu mỹ giỏi 15.000đ một tháng tập sự xin miễn và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ lương hậu hỏi số 29 Phạm Đ. Hưng Đakao

Cần gấp 2 ủy viên ngoại giao bặt thiệp, lịch sự, có xe xê dịch, nói được Anh Pháp, giao dịch thương mại tại Saigon. 1 nữ quản gia lớn tuổi, độc thân, ở tại chỗ, điều khiển việc thay chủ. Do 136/26 Trần q. Diệu SG chỉ dẫn.

Cần Thợ in và thợ đứt giấy máy offset chang Yang nhà in ở Gia Định. Cần 1 chị nấu cơm và 1 chị giữ em 4 tuổi, ăn ở nhà chủ Nhà in Thanh Hòa 107 Calmette Saigon, từ 9 đến 11g.

Cần 1 giáo sư đứng [illegible] kèm toán lý hóa từ đệ [illegible] trở xuống tại tư gia. Hỏi bà Vịnh 16 nhà hàng Saigon đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần người gấp dư chiếc xe sinh tố không có người bán, ai muốn bán thì đến ra vốn cho bán, bán cho học trò trường trung học, lời chia đôi, mời đến số 96/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 1 bà nhanh nhẹn khỏe mạnh để coi 1 bé trai 2t và làm việc vặt, nhà ít người. Lương tháng 4.000đ. Hỏi số 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần người nấu ăn giỏi 24D Trương minh Giảng.

Cần gấp cô thợ phụ uốn tóc và chị giúp việc nhà. Hỏi tiệm uốn tóc Ra Vi. 6A Lê quí Đôn (góc Phan đình Phùng) Sg Lê quí Đôn.

Cần người hùn vốn để khai thác lò bánh mì, lò đang hoạt động. Liên lạc: 130 Trần quang Khải Tân Định (Chi T. Định hỏi Ông Đê).

Cần trẻ, trung tín, tháo vát, có cơ hội làm ăn, cần vay vốn kinh doanh. Thư Bảo Uyên, 482/15/29 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Một thợ lạnh. Một thợ máy diesel. Một thợ hàn. Nhiều lao công đàn ông. Một tài xế xe nhà đứng tuổi, lương hậu liên lạc với ô. Doanh, Công trường sửa chữa vận động trường Cộng Hòa, giờ làm việc.

Cần gấp 1 bà nấu ăn độc thân trên 30 tuổi ở luôn nhà chủ, Nhà thật ít người Hỏi Phước Thọ (138C) Cách mạng. Tân Sơn Nhứt 7 giờ chiều.

Cần 1 chánh, 2 phụ, móng, lương cao, Ba Lê uốn tóc Tây Ninh, An Ninh.

Cần Cần 1 bếp phở. Hỏi hiệu phở Ngọc Sơn Đ.C 592 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô thợ chánh Viện Uốn Tóc Thủy Liễu 43 Trương minh Ký Gia Định.

Cần vài người đàn bà làm việc nhà và vài người lao công đàn ông. 145 Đề Thám Saigon.

Cần 2 người làm. Một nấu ăn và làm công việc nhà, nhà ít người. Lương 5000đ ở lại nhà chủ Hỏi 243/7C Cách Mạng.

Cần tài xế xe nhà chạy trong thành tuổi phải 40 sắp lên có xe gắn máy người Nam. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 3 giờ chiều.

Cần người giúp việc nhà tuổi ngoài 30 Hỏi 654 Pétrusky Sg (Bến xe Đalat)

Cần 1 người làm công việc nhà biết nấu ăn. Hỏi 351 khách sạn Tân Việt Nam lầu 2 phòng 16 Đường Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế du lịch, nghe hiểu tiếng Anh lương hậu, và nhiều giờ phụ trội; người giúp việc nhà (ít người) công tháng 5.000đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị bồi người, Nam biết ủi đồ 20/5 Kỳ Đồng.

B[illegible] cần người đi chợ làm bếp giỏi. 36 Hồng Thập Tự.

Cần 1 chị bếp và 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần một người bếp đàn bà giỏi biết nấu món Việt và Pháp. [illegible] chứng nhận, Lương hậu. Hỏi 177 bis đường Yên Đổ, Saigon

Cần 2 cô làm đồ giặt tại Củ Chi bao ăn ở. Hỏi 96-98 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền.

Cần cô đỡ kinh nghiệm hỏi BS Hoàng Mỹ 7/1 Quốc lộ 1 ấp Tân Việt Bảy Hiền.

Cần thợ máy vận tải và xe hơi chuyên viên về các loại hộp số thường và tự động (Transmissions) và làm máy kinh nghiệm trong các loại xe Made in U.S.A gởi đơn xin việc 13 Hồ Biểu Chánh P.N.

Cắt may áo dài tay Raglan cần người thật giỏi. 520 Hồng thập Tự.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 284 Trịnh minh Thế. Khánh Hội.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dằn chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Hãng Amstraco

504 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Cần tuyển gấp: 2 thợ đồng, 2 thợ điện xe hơi, 2 thợ máy dầu và xăng. Lương trả cao (không lành nghề xin miễn trình diện). Liên lạc tại Văn phòng Hãng sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g đến 17g30.

Cần gấp 10 cô Massage làm ngay Liên lạc 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT. 99698.

Cần gấp một người giúp việc nhà ít người ăn ở luôn lương 4000đ. 511/29 Trần hưng Đạo Nancy Saigon.

SQ cao cấp, giải ngũ 1969, kinh nghiệm dồi dào về Hành Chánh, Tài Chánh, Tiếp liệu, nhân viên. Rất giỏi Anh, Pháp. Đã làm Giám Đốc Hành Chánh cho một cơ sở Kỹ nghệ quan trọng. Tìm việc làm hợp khả năng. Xin biên thư: Ô. Duy, 220/20/4, Trg minh Giảng SG.

Cần thật gấp

2 bà nấu bếp Mỹ. 2 bà bồi phòng. 15 bà hay cô làm việc nhà, 1 cô Thư Ký Việt. Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ, 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký: 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần tuyển
Nữ Công nhân

Hãng IMMAS cần tuyển nữ công nhân về rèn, nguội, hàn, tiện, điện lạnh, máy. Có thể nhận tập sự với điều kiện có sức mạnh và độc thân, Lương bổng trả theo khả năng. Ăn ở tại xưởng. Hỏi tại 97 Nguyễn cư Trinh Saigon. Nữ công nhân biết tiếng Trung Hoa và tiếng Mỹ được thêm lương.

WANTED LOCAL NAT

1 Carpenter, 1 Electrician-Interior, Exterior, Experience with U.S. Military specifications, 1 Motor-Compressor Rewind Electrician Supervisor, 1 Refrigeration Mech. Foreman All Applicants must have Completed Military Obligation or be Deferred. All must have at least 5 years Experience. All must speak and Understand English Technical Terminology. Send resume or apply to Mr. Kirkbright, 13 Ho bieu Chanh.

Cần nam lao công ngoài tuổi quân dịch. 1 Opérateur lành nghề về chiếu ciné tại rạp lớn Saigon, 1 chị bồi giặt ủi thạo. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp 2 cô trẻ đẹp để bán nước. Hỏi 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Cần gấp

Một người thợ rành máy lạnh Frick và máy diesel Caterpillar. — Nhiều người gác máy để trông nom máy nước đá. Lương hậu. Biên thơ cho 322 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần một tài xế xe du lịch đi trong Đô thành, lớn tuổi, biết đường Saigon. Lương hậu. Hỏi 162 Bến Chương Dương Saigon.

Cần 2 thợ chánh 2 cô thợ làm móng tay 3 cô thợ phụ Lương cao hỏi uốn tóc Da Lê. đường Trương Huệ 30/10 Bến xe đò Tây Ninh.

Nhà Thuốc Tây

Cần một cô bán thuốc [illegible] lương hậu, một bà giúp việc nhà. Hỏi 56/2 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Viện Uốn tóc Ánh Loan

411 Phan thanh Giản Saigon Cần mượn thêm 2 thợ chánh thật giỏi (Nam hoặc Nữ)

Cần tuyển 2 nữ ca sĩ nhạc ngoại quốc và 2 cô giỏi nghề vũ để hợp tác. Nhiều cô biết vũ hoặc chưa biết để tập thành tài. Lương tháng từ 10 đến 30.000đ. Liên lạc cô Loan Anh số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

cần nhiều cô gái duyên dáng biết nói tiếng Anh, biết khiêu vũ và 1 người thạo nghề pha rượu. Xin liên lạc gấp với bà Chee (Đại Hàn) mỗi ngày, từ 17g đến 21g tại Hotel Cheong Nam số 5 đường Nguyễn Siêu (Lầu 5 phòng 507) Saigon.

Hùn vốn Cần người hùn vốn để hợp tác mở dưỡng đường dưỡng nhi. Địa điểm sẵn có, liên lạc số 141/4 Yên Đổ Sg.

Tuyển dụng Thợ máy dầu kinh nghiệm, và thợ phụ dành ưu tiên và hậu đãi Việt Kiều. Xin hỏi: 137 Trần Bình Trọng Chợ quán Trước 9 giờ mỗi sáng.

Cần 1 người thợ hồ lanh lẹ chịu khó biết cần gạch khéo công việc làm lâu dài, và 1 người đàn ông mạnh khỏe chịu khó dọn dẹp việc vặt trong nhà. Hỏi 146B Pasteur Sg.

Cần gấp một em trai 14 tuổi biện ở tại Lục Tỉnh, hiền lành và sạch sẽ để sai vặt. Lương từ 3 đến 4.000 đồng ăn ở luôn nhà chủ, Phải có cha hoặc mẹ bảo đảm. Hỏi 107/32 đường Đoàn Thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong Cư Xá). Hơn tuổi xin miễn đến. Tân ở Kiến Phong con muốn trở lại thì đến gấp.

Cần chị bếp đi chợ và nấu ăn. Thợ dệt crêpe satin và thợ suốt. Người trông các em nhỏ. Hỏi ông Phúc hẻm 81 đại lộ Chi Lăng Gia Định đi vô số 27/5 ấp Đông Ba ĐT.41.066.

BAR

BAR đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được 424 Trần Quý Cáp Saigon.

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng tiếng Anh có bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỳ bất đắc chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được. Có xe đưa rước, làm tại [illegible] Bè. Hỏi 145 Võ Tánh lầu 6 số phòng 64 Saigon. Hỏi Cô Muối.

Quán Hoa Phượng 624 Phan T. Giản. Cần 4 cô chiêu đãi trẻ đẹp lành nghề lương hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Nếu là em nhỏ có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ Hỏi tại số 315 Trần Quốc Toản gần bệnh viện Nhi Đồng.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn có lương. hỏi: 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận quán Mỹ Dung.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Kim Hồng 78 Tự do Sg Cần nhiều chiêu đãi viên.

Lotus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar Mỹ Ly Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm mới khai trương rất đông khách ở xa về cần nhiều chiêu đãi có thưởng đặc biệt số 85A/84 Nguyễn văn Thoại (đi ngả tư Bảy Hiền lên cách chừng 10 cái Bar tới ngã ba gặp Bar Hương quẹo tay mặt)

Cần thêm chiêu đãi và 1 quản lý đã từng làm các Bar, điều kiện dễ, lương hậu, bao ăn ở hay về cũng được. Làm việc từ 17g đến 23g. Hỏi bà Đoan buổi sáng, phòng 17. 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bar Cần thâu ngân viên (có thể chưa) và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Xin hỏi 28 Tự Do SG.

Bar Phú Thọ rất đông khách Mỹ xa về. Đẹp lòng lấy có bao ăn ở và thưởng, bảo đảm chia nhiều. Hỏi tại Bar hiệu Phú Thọ 96 Nguyễn văn Thoại.

Cần mấy cô nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Ông và Bà NGUYỄN-THÔN-ĐỘ, Ph Tỉnh Trưởng Gia Định, sẽ làm lễ Vu Quy cho Ái Nữ :

NGUYỄN - NGỌC - LAN

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN - PHÁT - HỒNG

Thành thật chia vui cùng Ông Bà ĐỘ và chúc đôi trẻ trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà DƯƠNG-XUÂN-LỮ

Chúc Mừng

Thân chúc :

Anh HỒ - NGỌC - ĐEN

Giáo Sư Trung học Kiến Hòa

và

Chị HOÀNG - THỊ - NIÊN - TRANG

Trọn đời hạnh phúc.

Một nhóm Giáo Sư thân hữu
Trường Trung học Kiến Hòa.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn Thôn Độ, Phó Tỉnh Trưởng báo tin vào ngày 23-6-1970 sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là

Cô NGUYỄN-NGỌC-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-PHÁT-HỒNG

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn Thôn Độ và chúc [illegible] hạnh phúc trọn đời.

NGUYỄN-THÀNH-LONG	Trưởng Ty Thông Tin
TÔN-THẤT-HỊCH	Trưởng Ty Xã Hội
LÊ-VĂN-QUỚI	Trưởng Ty Thanh Niên

Nhà mát SƠN - HẢI

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. số 180

Tất cả phòng đều có máy lạnh và tủ lạnh. Đầy đủ tiện nghi, nhiều bóng cây mát mẻ, có sân rộng cho trẻ em đùa giỡn. Chỗ đậu xe bảo đảm, có sân thượng dành cho quý khách ăn uống vào buổi tối rất yên tĩnh và nên thơ.

Mỗi phòng rộng rãi đủ cho gia đình đông con.

Có chóp bóng, nhiều phim thật hay để quý khách giải trí mỗi tối thứ bảy từ 21 giờ 30 đến 24 giờ 00.

Xin quý khách vui lòng ghi chỗ trước tại Hãng chánh «SƠN HẢI» số 84c—86 [illegible] Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 23.596.

12 Tình Khúc

Lê-Uyên - Phương

Phát hành 3 giờ Chiều Thứ Bảy 20-6-70

TẠI : — Trung tâm phát hành băng nhạc THĂNG-LONG, 25B Crystal Palace
— Phòng [illegible] 46B Nguyễn huỳnh Đức PN. và toàn thể các đại lý Băng Nhạc.

TẶNG PHẨM QUÝ GIÁ : Tập nhạc 12 Tình Khúc LÊ-UYÊN — PHƯƠNG kèm theo mỗi cuốn Băng, xin Quý vị nhớ hỏi tặng phẩm này nơi Phát hành và các Đại lý.

Tin Mừng

Được hồng thiệp :

Cô Lê-Thị-Thanh-Nhàn

Giám Đốc Kỹ Thuật
Tín nghĩa Bảo hiểm công ty
Thành hôn cùng :

Ông Hồ-Bửu-Lý

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 23/06/1970

Thành thật chúc mừng cô Giám Đốc THANH-NHÀN và ông HỒ-BỬU-LÝ trăm năm hạnh phúc.

— HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
— BAN GIÁM ĐỐC
— Và TOÀN THỂ NHÂN VIÊN TÍN NGHĨA BẢO HIỂM CÔNG-TY

I NEED ONE SEDAN AIR CONDITIONNED CAR IN GOOD CONDITION FOR LONG TERM RENTAL CONTRACT. SEND OFFERS TO MR GEORGE P.O. BOX 20 68.

Cần Tuyển Dụng

Một Thợ Tiện, một Thợ chuyên môn về Offset và 3 Giám Thị, Trưởng Phiên Nhà Máy — trình độ học vấn B.E.P.C. Pháp — biết qua về máy móc — khỏi tình trạng quân dịch. Hỏi B.G.I. 379, Bến Chương Dương Saigon

CÁO - THỊ

Tuyển Nhân-Viên

CÔNG TY GIẤY VÀ HÓA PHẨM ĐỒNG NAI (COGIDO) cần tuyển dụng một số nhân viên sau đây :

- Thợ nguội
- Thợ máy
- Thợ lò hơi áp suất cao
- Thợ điện kỹ nghệ
- Thợ hàn Ống
- Nam ứng viên có bằng Trung Học Kỹ Thuật (đã được huấn luyện chạy lò hơi)

Ứng viên phải trong tình trạng quân dịch hợp lệ, riêng đối với các ngành thợ, ứng viên cần có kinh nghiệm hành nghề trên 5 năm.

Đơn xin và giấy chứng nhận khả năng về việc làm xin gửi đến :
Ông Giám Đốc Hành Chánh COGIDO Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc văn Phòng Hành chánh COGIDO số 2B, Nguyễn huy Tự — DAKAO — trong ngày giờ làm việc.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đối với những đại diện dân cử tự nhận lấy vai trò đối lập với Hành pháp cũng vậy, thời gian một tháng kể đã quá đủ cho một sự sửa soạn. Ấy là chưa vội nói tới các điều kiện thuận lợi khác. Chẳng hay cho tới trước ngày Hạ Viện đưa dự luật chương trình ra thảo luận thì chưa hề có một tiếng nói nào «có đầy đủ uy tín và thẩm quyền» đã ủng hộ hoàn toàn dự luật chương trình.

Nếu có ý kiến nào ủng hộ thì cũng chỉ là sự ủng hộ dè dặt và có điều kiện. Và chẳng hạn, ngay trong hàng ngũ lãnh đạo cao nhất của Hành pháp, nhân vật thứ hai của Hành pháp cũng đã công khai chế diễu sự linh diệu thần tốc của luật chương trình. Thế nhưng có được những điều kiện thuận lợi đó rồi, phía đối lập đã sửa soạn được những gì cho trận quyết đấu ? Cứ như các điều đã diễn tiến thì sự sửa soạn chu đáo nhất của phía đối lập dường như chỉ vỏn vẹn có một gói trứng thối. Và mỉa mai thay, võ khí được phía đối lập đặt hết tin tưởng vào đó để chiến thắng lại đã chỉ được sử dụng để đối phó trước hết với một đối thủ đòi tôn trọng « luật chơi dân chủ » (áp dụng nội quy) chớ không phải để đối phó với đối thủ « ngoan cố, phản động ».

Luật chương trình bị coi là một dự luật không dân chủ, thế nhưng cung cách được dùng để chống đối dự luật thì cũng lại chẳng dân chủ tí nào. Vậy những quả trứng thối chẳng phải chỉ làm thối Quốc hội mà làm thối lây cả danh nghĩa Dân chủ, nghĩa là điều mà cả hai bên đã nhân danh nó mà giành lấy phần thắng về mình.

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Ông LÊ-QUANG-QUÝ

Công Chức Bưu Điện Hồi Hưu

đã thất lộc lúc 20 giờ ngày 18-6-70. Hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Tư gia số 52/9 đường Châu văn Tiếp Gia Định và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 21-6-1970.

Vợ : Bà quả phụ LÊ-QUANG-QUÝ
Nhũ danh : NGUYỄN-THỊ-TÝ
Con : LÊ-QUANG-TÔNG, vợ và các con
LÊ-THỊ-LÝ
Tang gia đồng kính cáo.

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Nguyễn - Văn - Mùi

Nhạc Phụ của Bạn LÊ-PHÚ-NHUẬN
Đặc Phái Viên Nhật Báo CHÍNH LUẬN

từ trần ngày 16-6-1970. Xin thành thật chia buồn cùng Bạn LÊ-PHÚ-NHUẬN, tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Chia Buồn

Được tin :

Cụ NHẠC-PHỤ
Bạn BÀNH-XUÂN-THÔNG

Đại Diện Thương Mãi Hãng Dầu CALTEX Saigon.

vừa thất lộc tại Biên Hòa.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bạn THÔNG và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

GIA ĐÌNH CALTEX

Phân Ưu

Được tin ông :

NGUYỄN-VĂN-MÙI
Giám đốc Hãng đúc Trí-Độ

thân phụ của bạn Nguyễn hoàng Minh đã thất lộc ngày 16-6-1970 Saigon.

Toàn thể anh chị em Sở Xuất Nhập và Di Trú (Bộ Nội Vụ) thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Sở Xuất Nhập và Di Trú
Bộ Nội Vụ.

Hãng Thuốc Lá J. BASTOS

155, BẾN VÂN ĐỒN — SAIGON

Cần Nhập cảng trong chương trình FRANCEFI :
1) Một cái máy hấp thuốc lá
2) và hai cái máy vấn thuốc.

Những đơn biên giá về những máy nói trên phải gởi đến văn phòng Hãng J. BASTOS.
a) Trước ngày 6-7-1970 cho cái máy hấp thuốc lá
b) Trước ngày 11-7-1970 cho 2 cái máy vấn thuốc

Những chi tiết kỹ thuật được đăng trên C.H.K.T. số 479/CHKT/QC ngày 3-6-1970 và 497/CHKT/QC ngày 9-6-1970, và có thể xem tại văn phòng Hãng.

Hùng-Cường

Mai Lệ Huyền

Trước khi tạm biệt Khán Giả 2 tháng diễn tại miền Trung.
Chỉ còn hát xuất Chiều Thứ Bảy 20-6-70
ĐẠI NHẠC HỘI : tại QUỐC-THANH
Cùng Tổng Hợp 100 Nghệ Sĩ.

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời

6 TIẾP THEO TRANG 1

giao tranh vẫn còn tiếp diễn.

Một trận đánh quan trọng được loan báo xảy ra ngoài thành phố.

Phi cơ Không lực Cao Miên không ngừng xạ kích vào những nơi CS tập trung quân gần thành phố.

Một tiểu đoàn quân tăng viện đang được trực thăng VNCH và Cao miên chuyển vận tới.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin nói Cha Cadour 40tuổi đã được đưa về Kratie 150cs Đông Bắc Nam Vang từ khi Cộng quân chiếm được nơi này cách đây một tháng. Một người Cao Miên lánh nạn khỏi vùng này cho biết đã trông thấy cha Cadour cách đây 2 tuần. Theo anh ta thuật lại, cha Cadour không bị giam cầm nhưng bị hạn chế đi lại.

Cha Granne 52 tuổi, cũng được trông thấy tại một thị xã 15cs Nam Neak Luong. Cha cũng không bị giam cầm nhưng không được phép đi khỏi nơi đây.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ Bartch tuyên bố cần phải có 1 quyết định của chính phủ Mỹ về việc trả tiền viện trợ kinh tế thêm cho quân đội Thái nếu quân đội Thái được chuyển từ VNCH sang Miên nhưng đến nay Hoa Kỳ chưa có quyết định. Ông nói «chúng tôi đã nói là các nước tại vùng này phải có những nỗ lực chung để tự bảo vệ và mối lo lắng của chúng tôi là chương trình Việt hóa không bị suy yếu » qua các cuộc hành quân của đồng minh tại Miên.

Một phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại Vọng Các hôm thứ Năm cho hay ĐS Mỹ Unger đã hội kiến với các nhà lãnh đạo Thái để thảo luận vấn đề tài trợ cho việc Thái giúp Miên và một số đề nghị này của Thái đã được gửi về Hoa thịnh Đốn. Đại sứ Unger cũng sẽ gặp Quốc vương Thái vào ngày thứ Hai.

Phó Thủ Tướng Thái Prapas hôm nay nói là Thái sẽ gửi quân chính quy sang Miên nếu xảy ra tình trạng khẩn cấp. Phó Chủ Tịch Quốc hội Thái Phuophat, người cầm đầu phái đoàn 33 dân biểu sang viếng thăm Miên mới đây đã khuyến cáo Phó Thủ tướng Prapas hãy gửi quân sang Miên và giúp đỡ vũ khí cho Miên. Ông cho là tình hình Miên «hiện đang suy đồi».

Có 2 binh sĩ Cao Miên chết và 28 bị thương trong cuộc tấn công của Cộng quân cách đây 3 đêm.

CS rút bớt

Tại Kompong Chhnang, quốc lộ 5, 75 cây số Tây Bắc Nam Vang, không có một trận giao tranh nào đáng kể ngoại trừ những cuộc chạm súng lẻ tẻ.

Hôm thứ Tư, Cộng quân đã rút khỏi khu chợ mà chúng chiếm đêm trước.

Phát ngôn viên nói các cuộc hành quân tảo thanh đang tiến hành, con đường số 5 đã được khai thông nhưng còn nhiều rủi ro.

Pháp kể công

Tình hình ở Siem Reap 275 cây số Tây Bắc Nam Vang vẫn còn «nguy ngập».

Tại thành phố, tình hình yên tĩnh nhưng các lực lượng BV tăng viện đã thấy xuất hiện trong vùng Angkor Vat, hàng 50 thớt voi được phát giác đang tiến về khu này.

Theo Pháp tấn xã, phát ngôn nhân chính phủ Pháp Leo Hamon tuyên bố sở dĩ mối đe dọa tối đa với các đền đài Angkor đã tránh được là nhờ có các lá cờ Pháp treo chung quanh chu vi khu các đền đài.

Ông nói tiếp điều này chứng tỏ uy tín của Pháp đối với các dân tộc trên thế giới và sự đúng đắn của chính sách của Pháp đã theo đuổi từ nhiều năm nay và hiện nay vẫn còn tiếp tục.

Thu nhiều võ khí lương thực

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo :

Hồi 11g45 hôm qua, 1 thành phần không kỵ Hoakỳ khám phá 1 hệ thống gồm 3 chòi ở 32cs Tây Nam O Rang chứa 320 súng SKS, 3000 thước giây điện thoại, 600 ký ngô và một số gạo. Số vô khí còn tốt đã được đưa về.

Lúc 14g20 chiều qua, 1 thành phần không kỵ khám phá 4 chòi cất dấu 61 tấn gạo của Cộng quân tại 25cs TN O Rang. Số gạo đã bị phá hủy tại chỗ.

8 THEO TIẾP TRANG 1

phải hoãn lại vì cuộc chiến tranh ở Cao Miên.

Giới đối lập chống cộng tỏ ý lo sợ là chính phủ Ấn quyết định mời thị Bình là để thảo luận việc công nhận chính phủ ma VC nhưng phát ngôn nhân chính thức của chính phủ Ấn cải chính tin này và cho biết chính phủ Ấn chỉ muốn duy trì liên lạc tốt đẹp với chính phủ ma VC. NT Ấn Singh đã mời Nguyễn thị Bình viếng thăm Ấn trong thời gian ông dự tang lễ Hồ chí Minh ở Hà nội.

Ấn Độ là chủ tịch UHQT kiểm soát đình chiến ở VN do hiệp định Genève 1954 chia đôi 2 miền Nam Bắc VN.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo chương trình dự liệu, phái bộ Djakarta sẽ đến Luân Đôn vào tuần tới và sẽ hội đàm với Ngoại trưởng Anh.

Đây là lần đầu tiên mà báo chí Nga nói đến sự hiện diện và hoạt động của phái bộ Djakarta ở MTK.

Kosygin gặp U Thant

Sáng hôm qua, TTK LHQ U Thant đã hội đàm với Ngoại trưởng Nga Gromyko và hôm nay, theo chương trình, ông sẽ hội đàm với Thủ tướng Nga Kosygin.

Nội dung cuộc hội đàm Thant—Gromyko không được tiết lộ, nhưng theo hãng Tass thì «Hai bên đã thảo luận các vấn đề có liên quan tới hoạt động của LHQ và các vấn đề quốc tế khác»

Hãng Tass cho rằng «cuộc hội đàm đã tiến hành trong bầu không khí hữu nghị».

Trước khi gặp Gromyko, U Thant đã hội đàm với Đức Tổng Giám mục thành Leningrad là Đức cha Nicodeme, Chủ tịch Ủy ban đối ngoại của giáo hội chính thống Thiên Chúa Giáo Nga xô. Mục đích và nội dung cuộc hội đàm không được tiết lộ.

U Thant sẽ đến Luân Đôn vào chủ nhật này.

Kết thúc hội đàm Nga — Thụy Điển

Nga xô cho biết các cuộc hội đàm giữa các lãnh tụ Nga và Thủ tướng Thụy Điển Olof Palme đã được kết thúc vào ngày hôm qua.

Đài phát thanh Mạc tư khoa loan báo :

«Tại Mạc Tư Khoa, các nhà lãnh đạo Liên Xô và Thụy Điển đã kết thúc việc trao đổi ý kiến về những vấn đề tình hình thế giới hiện nay và những vấn đề hợp tác giữa hai nước Liên xô và Thụy Điển.

«Trong bản thông cáo chính thức có nhấn mạnh rằng cuộc hội đàm đã tiến hành trong không khí hữu nghị và tốt đẹp.

«Thủ tướng Palme đang ở thăm đất nước Liên Xô.

«Hôm qua đồng chí Kossygin, chủ tịch Hội Đồng Bộ trưởng Liên Xô và Thủ tướng Palme đã tiến hành cuộc đàm phán đầu tiên. Cuộc hội đàm đó đã được tiến hành trong tinh thần hiểu biết lẫn nhau.

« Thủ tướng Thụy Điển đã tỏ ý hài lòng về sự phát triển thuận lợi mối quan hệ tốt đẹp giữa Liên xô và Thụy Điển, mối quan hệ đó sẽ quan trọng đối với Thụy Điển».

Thủ tướng Palme gặp Đại sứ BV

Thủ tướng Thụy Điển trong cuộc họp báo hôm qua cho biết ông đã bàn luận về vấn đề xung đột Đông dương với Đại sứ BV tại MTK ngoài các buổi hội kiến với TT Nga Xô ALEXI KOSYGIN. Thủ tướng Thụy Điển cho biết ông đã nói chuyện với ĐS BV Nguyễn thọ Châu 2 tiếng đồng hồ hồi tối thứ Tư và đã được xét tình hình Đông Dương, tuy nhiên ông từ chối nói thêm chi tiết về những điều được bàn luận liên quan đến viễn ảnh hòa bình ở ĐNÁ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

thiệp vào Cao Miên và ngăn chặn không cho CS sử dụng hải cảng Kompong Som (Sihanoukville cũ) con đường mòn Hồ chí Minh đã trở thành con đường tiếp tế duy nhất của Hanoi cho các lực lượng CS hoạt động tại Cao Miên và Nam VN. Nhưng thật là khó mà ước định bề rộng của hệ thống đường mòn HCM và đặt giả thuyết là chỉ có một phần lãnh thổ bị oanh tạc thì BV vẫn có thể tránh xa hơn vài cây số về phía Tây.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên, cũng có điểm đáng mừng là tình hình VNCH quả đã «tiến triển khả quan», chính phủ VNCH đã nắm vững tình thế, CS VN đã thua thiệt nặng nề và hết hi vọng ngang nhiên sử dụng hệ thống mật khu và lộ tuyến tiếp tế trước đây trên đất Miên. Nếu VNCH đủ khả năng duy trì áp lực uy hiếp hiện nay đối với CS BV thì phe CS chắc sẽ phải nhận thức rằng nên đạt đến một cuộc dàn xếp thương thuyết là hơn.

Nhận định các tiến bộ

Hội nghị cũng hài lòng về những tiến bộ trong lãnh vực quốc phòng và chính trị tại một số nước hội viên, như việc Thái, Mã, Tân gia ba hợp tác quân sự với nhau để diệt trừ quân phiến loạn CS trong nước, và Phi luật tân đang áp dụng những biện pháp khéo léo để dập tan mưu toan làm loạn của quân CS Huk. Hội nghị đã đề cập đến việc giải quyết vấn đề Okinawa và tái thưởng thái độ của Nhật quyết tâm nhận một vai trò xây dựng hơn nữa trong vùng Á châu — Thái bình Dương, việc Đại Hàn cố gắng mở rộng các hoạt động quốc tế, tiếp tục giúp đỡ VNCH trong khi phải bận tâm về Bắc Cao, và sự hợp tác quốc phòng thực tiễn giữa Mã Lai, Tân gia Ba, Úc và Tân Tây lan.

Sau cùng, hội nghị đã chính thức ủy thác Phi luật Tân đứng ra tổ chức khóa họp sang năm tại Ma Ni vào tháng 7 năm 1971.

Nga và TC đều đáng ngại

Trong cuộc họp báo được tổ chức sau phiên họp này, Ngoại trưởng Úc McMahon tỏ vẻ lo ngại rằng Nga xô vẫn âm thầm bồi dưỡng các tham vọng đế quốc truyền thống. Ông khẳng định rằng Úc cương quyết chống đối việc Nga thành lập một liên minh quân sự trong vùng Á Châu — Thái bình dương. Ông tỏ ý bực mình là phe CS Á Châu chủ tâm chia rẽ Úc và các nước Á Châu, nhưng hi vọng là các nước Á Châu sẽ nhận thức được rằng cuộc hợp tác giữa Úc và các nước Á châu sẽ phá tan âm mưu CS hóa và đô hộ toàn vùng của CS. Ông tố cáo dã tâm của TC đã dùng những luận điệu tuyên truyền xảo quyệt để phá hoại «uy danh của hội nghị Djakarta về Cao Miên» và gây chia rẽ bằng cách chửi xỏ «Úc đâu có phải là nước thuộc vùng Á châu».

Điều đáng lo nhất của Úc hiện nay là TC đã có khả năng phát triển các loại phi đạn hạch tâm cỡ lớn và hỏa tiễn mạnh mẽ và tỏ rõ quyết tâm theo đuổi công cuộc sản xuất các thứ vũ khí lợi hại này.

Úc chỉ an tâm phần nào khi Hoakỳ cam kết dùng kho vũ khí hạch tâm của Mỹ để bảo vệ an ninh cho các nước Á Châu và Thái bình dương nằm trong vùng đe dọa nguyên tử của Trung Cộng.

Trước sau, Úc vẫn nhận thấy sự tồn tại của TC» là hiểm họa ghê gớm cho vùng ĐNÁ. Việc TC hết lòng nâng đỡ quốc trưởng bị truất phế Sihanouk chứng tỏ rằng TC đã bám chặt lấy BV và đoàn kết keo sơn với BV để xua đuổi ảnh hưởng của Nga xô ở BV.

PHÂN ƯU

Hay tin :

Cụ Nguyễn - Thiện - Cư

Thân phụ Thầy NGUYỄN-VĂN-ĐÀNG vừa tạ thế tại Gia Định.

Chúng con thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu lạc cảnh, đau đớn chia buồn cùng Thầy Cô và tang quyến.

Toàn thể Học Sinh
Trường Trung học Lý-Thường-Kiệt Gia Định.

Phân Ưu

Thiếu tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể quân nhân các cấp thuộc TĐ11ND thành thật chia buồn cùng tang quyến

Cố Thiếu Úy ĐẶNG-ĐỨC-TUYẾN

tử trận ngày 17.6.70 tại chiến trường Cam Bốt, và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Úy Tuyến sớm về nước Thiên Đàng.

— Thiếu tá TĐT
— SQ. HSQ. BS thuộc TĐ 11 ND.

PHÂN ƯU

Vô cùng mến tiếc :

Cố Đại úy TRỊNH-MINH-ĐƯỜNG
và Cố Thượng Sĩ LÊ-VĂN-NHO

đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia ngày 17-6-1970

Đại Tá Nguyễn-Huy-Ánh, Sư Đoàn Trưởng SĐ 4 và toàn thể Quân Nhân, Dân Chính các cấp thuộc Sư Đoàn 4 Không Quân thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại úy Đường và Cố Thượng sĩ Nho được tiêu diêu miền cực lạc.

Cần

Nhiều tài xế loại xe súc hạng nặng ; thợ máy Diesel ; thanh tra xây cất ; phát xa viên ; tổng thơ văn ; tốc ký viên, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây :

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ

97 Hồng Thập Tự (lầu một)
Saigon

CHƯƠNG TRÌNH

PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc Chủ Đề Số 6

NHẠC CHIỀU

Phát Hành đúng 8g30 Sáng ngày 21-6-1970
Tại :

TÚ - QUỲNH

Trung tâm sản xuất và Phát Hành Độc quyền Băng Mẫu (MASTER TAPE) của tất cả những Băng Nhạc mang nhãn hiệu TÚ QUỲNH

Số 68 (lầu 1) Thương Xá TAM-ĐA Saigon

— Với 19 Nhạc phẩm giá trị : Chiều Vàng, Hình Ảnh Một Buổi Chiều, Khúc Nhạc Chiều Mơ, Chiều Về Trên Sông, Đường Chiều Lá Rụng, Nương Chiều..
— Với thành phần Ca sĩ chọn lọc : Thái Thanh, Lệ Thu, Khánh Ly, Hà Thanh, Thanh Lan, Giao Linh, Lê-Uyên Phương, Xuân Sơn và Duy Trác.
— Nhà văn Túy Hồng viết và giới thiệu chủ đề,
— Âm thanh nổi độc đáo được thực hiện tại phòng vi âm riêng của TÚ QUỲNH (Nobel Studio) do chuyên viên Lê Văn Định phụ trách thu băng mẫu (MASTER TAPE).
— Hình Bìa in offset màu lộng lẫy với nét vẽ của Họa sĩ Duy Lâm, hình ảnh ca sĩ của Lex Minh.

— Quý Đại Lý băng nhạc TÚ QUỲNH trên toàn quốc, quý vị muốn có những cuốn băng âm thanh trung thực đến mức tối đa xin liên lạc trực tiếp với TÚ QUỲNH 68 (lầu 1) THƯƠNG-XÁ TAM-ĐA SAIGON, điện thoại : 92.990.— Thư từ và Ngân phiếu xin đề :

Bà LÊ-THỊ-NHƯ-HẢO (ở địa chỉ trên)

Xin giới thiệu Băng nhạc số 7 chủ đề : HÁT CHO TÌNH YÊU
Sẽ phát hành vào trung tuần tháng 7-1970.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-THIỆN-CƯ

Thân phụ Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÀNG, giáo sư trường LÝ THƯỜNG KIỆT, vừa thất lộc tại Gia Định.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Lạc, đau đớn chia buồn cùng giáo sư và tang quyến.

Ban Giám đốc — Ban Giáo sư và nhân viên
Trung học Lý Thường Kiệt Hốc Môn Gia Định

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Bà THÂN - SINH

Bạn HỒ - DI - SẮT đã mãn phần.

Thành tâm chia buồn cùng Anh Chị SẮT và gia quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ phiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-DZA
Ông Bà HOÀNG-ĐỨC-KIỀM
Ông ĐẶNG-NHƯ-CÔN
Ông NGUYỄN-HỮU-TÂN

PHÂN ƯU

Được tin :

NỘI - TỔ

[illegible] Bà Bác Sĩ ĐOÀN-BỬU vừa thất lộc tại Kontum. Vì xa xôi không đến tận nơi, chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Ông Bà Bác Sĩ Đ. Bửu và cầu chúc hương hồn CỤ sớm về cõi Phật.

Bác Sĩ Huỳnh-văn Hườn
— Nguyễn-mạnh-Đức
— Đỗ-Tế
— Huỳnh-thị-Thái
— Vĩnh-Đăng
— Nguyễn-Tú
— Nguyễn-văn-Bá

Bác Sĩ Lưu-đình-Thụ
— Vũ-Đạm
— Huỳnh-kim-Quang
— Lưu-trọng-Cừu
— Tôn-thất-Quỳnh-An
Dược sĩ Lưu-thị-Liên
Bác sĩ Trần-phong-Cảnh

cùng toàn thể nhân viên Sở Y Tế Đô Thành

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Ông Cố Vấn Chiêu hồi tỉnh Gia Định.
— Trưởng ty và Phó Trưởng ty Chiêu hồi GĐ.
— Trưởng chi Chiêu hồi GĐ.
— Các cán bộ quân dân chính cùng toàn thể anh chị em cán bộ Chiêu hồi tỉnh GĐ.
— Tân và cựu phó Trưởng Ấp an ninh và toàn thể Nhân Dân Tự Vệ Ấp Cộng Hòa 5.
— Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, chia buồn, tiễn đưa linh cữu và giúp đỡ trong lễ an táng
Chồng, Cha, Anh, Bác chúng tôi là :

Phạm-Quang-Thìn

Hưởng thọ 43 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Quả phụ PHẠM-QUANG-THÌN
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LIÊN
cùng các con và Tang quyến đồng cảm tạ.